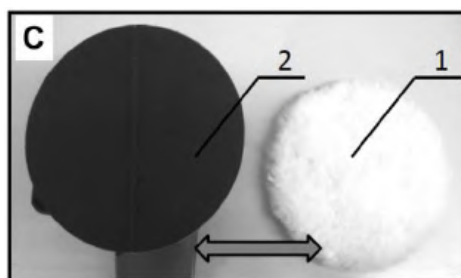
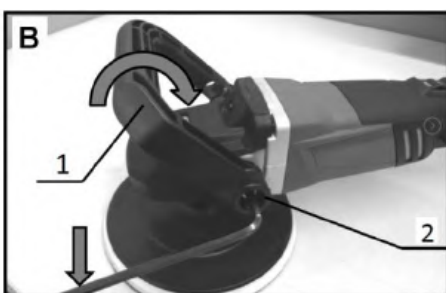
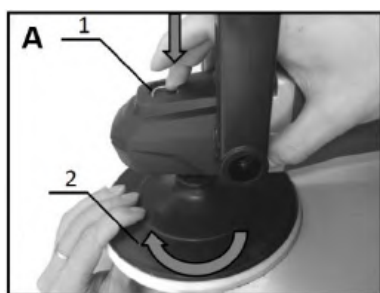
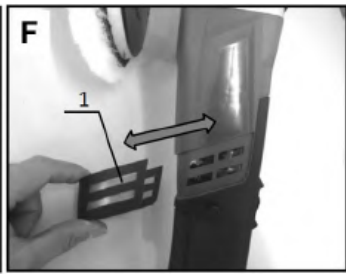


NEO TOOLS







PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSLUGI).....	4
EN TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION	7
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	9
RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	12
HU AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	15
RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE	18
UA ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА).....	21
CZ PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	24
SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU	26
SL PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	29
LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS	32
LV ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	34
EE ORIGINAALJUHENDI TÖLGE.....	37
BG ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ	39
HR TRANSLACIJA IZVORNE UPUTE	42
SR TRANSLATIION OФ OРИГИНАЛ ИНСТРУКЦИИ.....	45
GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ	48
ES TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL	51
IT TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE.....	54
NL VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIE	56
FR TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE	59

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Polerka akumulatorowa bezszczotkowa

04-602

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy z użyciem szcetek drucianych i przecinania ściernicą.

- Niniejsze elektronarzędzie może być wykorzystywane do polerowania. Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- Niniejsze elektronarzędzie nie może być stosowane jako szlifierka zwykła, szlifierka do szlifowania papierem ściernym, do szlifowania szcawkami druciowymi i jako urządzenie do przecinania ściernicowego. Zastosowanie elektronarzędzia do innej niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożenia i obrażeń.
- Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa. Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.
- Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.
- Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint na wrzecionie. W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza. Narzędzia robocze, które nie mogą być dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować oprzyrządowanie, np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szcawkki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.
- Należy nosić środki ochrony osobistej. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpylowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ścieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpylowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres, może doprowadzić do utraty słuchu.
- Należy zadbać o to, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać środków ochrony osobistej. Odkami obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, należy je trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie

rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odraz i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odraz jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szcawka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odraz. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.

Odraz jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrazu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrazu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrazu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrazu zranic rękę.
- Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrazu. Na skutek odrazu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli nad odrazem.
- Nie należy używać tarcz do drewna lub zębatych. Narzędzia robocze tego typu często powodują odraz lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla polerowania

- Nie dopuszczaj do swobodnego obracania się luźnej części futra polerskiego lub jego sznurów mocujących. Zablokuj lub przycinaj luźne sznurki mocujące. Luźne i obracające się sznurki mocujące mogą zaplątać palce lub zaczepić o obrabiany przedmiot.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- W narzędziach przystosowanych do mocowania ściernic z otworem gwintowym, sprawdź czy długość gwintu ściernicy jest odpowiednia do długości gwintu wrzeciona.
- Należy zabezpieczać obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- Nie należy dotykać tarcz tnących i szlifierskich, zanim nie ostygną.
- W przypadku użycia kołnierza szybkoobrotowego należy się upewnić czy kołnierz wewnętrzny osadzony na wrzecionie jest wyposażony w gumowy pierścień typu o-ring i czy ten pierścień nie

jest uszkodzony. Należy również zadbać, aby powierzchnie kołnierza zewnętrznego oraz kołnierza wewnętrznego były czyste.

- Kołnierz szybko mocujący stosować wyłącznie z tarczami ściernymi i tnącymi. Stosować wyłącznie nieuszkodzone i prawidłowo działające kołnierze.
- W przypadku wystąpienia chwilowego zaniku napięcia w sieci lub po wyjęciu wtyczki z gniazda zasilającego z włącznikiem w pozycji „włączony”, przed ponownym uruchomieniem należy odblokować włącznik i ustawić go w pozycji wyłączony.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Uwaga! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
2. Ostrzeżenie! Przeczytaj instrukcję obsługi.
3. Stosuj rękawice ochronne.
4. Używać środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronnik słuchu).
5. Używać odzieży ochronnej.
6. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
7. Chronić przed wilgocią.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Elementy urządzenia:

1. Przycisk blokady wrzeciona
2. Rękojeść pomocnicza
3. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej
4. Rękojeść główna
5. Przycisk blokady akumulatora
6. Akumulator
7. Włącznik
8. Przycisk blokady włącznika
9. Filtr pyłu
10. Tarcza

Rys. A

1. Przycisk blokady wrzeciona
2. Tarcza

Rys. B

1. Rękojeść pomocnicza
2. Klucz sześciokątny

Rys. C

1. Tarcza
2. Nakładka

Rys. D

1. Włącznik
2. Przycisk blokady włącznika

Rys. E

1. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej

Rys. F

1. Filtr pyłu

OPIS URZĄDZENIA

Polerka jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym z akumulatora. Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania i polerowania na sucho powierzchni pokrytych lakierem wyrobów drewnianych lub z tworzyw sztucznych. Obszary jej użytkowania do wykonawstwa prac w branży

motoryzacyjnej, stolarskiej oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie należy używać tarcz tnących, szczonek druczianych i tarcz diamentowych. Stosować papier ścierny o gradacji powyżej K 220.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

ZAWARTOŚĆ

- Polerka 1 szt.
- Tarcza 1 szt.
- Rękojeść boczna 1 szt.
- Rękojeść górna 1 szt.
- Nakładka wełniana 1 szt.
- Nakładki - gąbki 2 szt.
- Klucz 1 szt.
- Śruby 2 szt.
- Instrukcja 1 szt.
- Karta gwarancyjna 1 szt.

OBŚLUGA URZĄDZENIA

Wymagowanie / władanie akumulatora

Aby wyjąć, nacisnąć przycisk na akumulatorze i wysunąć go z gniazda. Aby włożyć akumulator, zrównać styki akumulatora z rowkami w gnieździe i wsunąć aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania.

Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Montaż i wymiana tarczy polersko-szlifierskiej

Aby zamontować tarczę polersko-szlifierską należy przytrzymać przycisk blokady wrzeciona i nakręcić tarczę na wrzeciono, kręcąc nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Demontaż tarczy odbywa się analogicznie w sposób odwrotny (rys. A).

Ustawienie kąta rękojeści pomocniczej

Aby dostosować pozycję rękojeści pomocniczej należy poluzować śruby z obu stron rękojeści. Wówczas możliwe jest ustawienie kąta jej nachylenia. Po dostosowaniu pozycji należy zablokować rękojeść dokręcając śruby (rys. B).

Montaż nakładki polerskiej

Wyłączyć polerkę. Nakładkę polerską lekko rozciągając nałożyć na tarczę polersko – szlifierską. Zabezpieczyć dociagając sznurkiem. Końce sznurka wcisnąć do środka nakładki polerskiej aby nie były luźne (rys. C).

Nakładanie papieru ściernego lub gąbki polerskiej

Polerka wyposażona jest w tarczę polersko - szlifierską z rzepem, dlatego też powinno się używać tylko właściwego papieru ściernego lub gąbki polerskiej o odpowiednim rozmiarze. Umieścić papier ścierny lub gąbkę polerską na tarczy polersko – szlifierskiej i docisnąć.

Włączanie / wyłączanie

Włączanie urządzenia możliwe jest po umieszczeniu przełącznika blokady w pozycję odblokowania.

Aby włączyć urządzenie nacisnąć włącznik.

Aby wyłączyć urządzenie zdjąć nacisk na włącznik.

Po wyłączeniu urządzenia należy je zablokować za pomocą przełącznika blokady (rys. D).

Urządzenie wyposażone jest w system soft start ograniczającym udar prądowy.

Kontrola prędkości obrotowej

Kontrola prędkości obrotowej odbywa się przy pomocy pokrętła umieszczonego w górnej części urządzenia. Liczba na pokrętle informuje o ustawionej prędkości obrotowej (ilości obrotów na minutę) (rys. E).

W czasie pracy urządzenie automatycznie dostosuje moc do obciążenia w celu utrzymania stałej prędkości obrotowej.

Czyszczenie filtrów pyłu

Należy regularnie czyścić osłony otworów wentylacyjnych. W celu czyszczenia filtrów należy je zdjąć z urządzenia (rys. F).

Polerowanie

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy do polerowania należy używać odpowiednich nakładek i tarcz polerskich np. z gąbką lub pianką, filcowych, tekstylnych, wielowarstwowych płóciennych itp. Należy używać tylko czystych nakładek polerskich.

Cała powierzchnia tarczy polersko - szlifierskiej powinna spoczywać na powierzchni elementu polerowanego. Polerowanie należy przeprowadzić na zimnym lakierze. Rozprowadzić pastę polerską po powierzchni nakładki polerskiej (nie należy dopuścić do bezpośredniego kontaktu środka polerującego z powierzchnią polerowaną). Jedynie wosk nakładać na całą powierzchnię, ponieważ musi on wyschnąć przed polerowaniem. Polerkę należy włączać i wyłączać tylko podczas kontaktu tarczy polersko - szlifierskiej z powierzchnią polerowaną.

Przemieszczać równomiernie polerkę po powierzchni nie wywierając na nią nacisku (sam ciężar polerki jest wystarczający do uzyskania zamierzonego efektu). Kończąc polerowanie należy zmniejszyć nacisk na polerkę. Pozostałości po każdym preparacie do pielęgnacji lakieru należy usunąć ręcznikiem z bawełny.

Podczas używania wosku lub innych środków do pielęgnacji należy przestrzegać wskazówek ich producentów. Nadmierne użycie wosku lub pasty polerskiej może spowodować zsuniecie się nakładki polerskiej z tarczy szlifiersko – polerskiej (**rys. G**).

Szlifowanie

Papier ścierny o grubszym ziarnie ogólnie nadaje się do obróbki zgrubnej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych. Należy krążyć papierem ściernym o odpowiedniej gradacji dla planowanej pracy. Papier ścierny musi ściśle przylegać do tarczy szlifiersko – polerskiej.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.
- Polerkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Pamiętać, aby szczeliny wentylacyjne w obudowie polerki zawsze były drożne.
- Obudowę zewnętrzną czyścić za pomocą wilgotnej tkaniny lub szcztotki – nie należy używać jakichkolwiek środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Do mycia nakładki polerskiej należy używać tylko wody z delikatnym mydłem.
- Uszkodzona lub zużyta tarcza polersko - szlifierska powinna być niezwłocznie wymieniona.

DANE TECHNICZNE

Polerka akumulatorowa bezszczotkowa 04-602	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	800-2300 min ⁻¹
Maksymalna średnica tarczy	150 mm
Rozmiar gwintu wrzeciona	M14
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochrony	III
Masa	2,8kg
Rok produkcji	
04-602 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

HAŁAS I DRGANIA

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść główna)	$a_{h1} = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt pomocniczy)	$a_{h1} = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 60745-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.



Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą

spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
	Akumulatorów / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Polerka akumulatorowa

Model: 04-602

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-06-24

EN
TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION

Cordless brushless orbit polisher

04-602

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing or Abrasive Cutting-Off Operations:

- This power tool is intended to function as a polisher. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Operations such as a grinding, sanding, wire brushing, or cutting-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their speed can break and fly apart.
- The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control of kickback.
- Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

- Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings. Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Additional safety Warnings:

- In tools adapted to attach grinding wheels with a threaded hole, check whether the thread length of the grinding wheel is suitable for the length of the spindle thread.
- Secure the workpiece. Attaching the workpiece to the clamping device or vise is safer than holding it in your hand.
- Do not touch the cutting and grinding discs until they have cooled down.
- When using a quick-setting flange, make sure that the internal flange mounted on the spindle is equipped with a rubber O-ring and that the ring is undamaged. It should also be ensured that the surfaces of the external flange and the internal flange are clean.
- Use the quick clamping flange only with abrasive and cutting discs. Only use undamaged and properly functioning flanges.
- In the event of a temporary power outage in the network or after removing the plug from the power socket with the switch in the "on" position, before re-starting, unlock the switch and set it in the off position.

CAUTION! This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-ion batteries can leak, ignite or explode if heated to high temperatures or shorted out. They should not be stored in the car on hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic devices that can cause the battery to catch fire or explode.

SYMBOLS EXPLANATION



1. Caution! Use precaution measures.
2. Read instruction manual.
3. Use protective gloves.
4. Use personal protection equipment.
5. Use protective clothes
6. Keep the tool away from children
7. Protect the tool from moisture

FIGURES EXPLANATION

Device elements:

1. Spindle lock button
2. Auxiliary handle
3. Speed adjusting dial
4. Main handle
5. Button of battery cartridge
6. Battery
7. Switch trigger
8. Switch lock button
9. Dust cover
10. Backing pad

Fig. A

1. Spindle lock button
2. Backing pad

Fig. B

1. Auxiliary handle
2. Hex key

Fig. C

1. Backing pad
2. Polishing pad

Fig. D

1. Switch
2. Switch lock

Fig. E

1. Speed dial

Fig. F

1. Dust cover

DESCRIPTION

Polisher is a power tool powered by battery. The tool is designed for polishing and dry buffing of lacquer coated surfaces of wood, metal or plastic workpieces. Range of use covers works in automotive branch, woodworking and any work from the scope of individual, amateur activities (tinkering).

Do not use cutting blades, wire brushes or diamond discs. Use abrasive paper with gradation above K 220.

Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

CONTENTS

- Polisher 1 pc
- Backing pad 1 pc
- Handle 1 pc
- "D" Handle 1 pc
- Wool plate 1 pc
- Sponge plates 2 pcs
- Wrench 1 pc
- Screws 2 pcs
- Manual 1 pc
- Guarantee card 1 pc

OPERATING

Battery assembly

To remove, press the button on the battery and slide it out of the socket.

To insert the battery, align the battery contacts with the grooves in the socket and slide it in until the mounting button audibly clicks into place.

Battery charge status indication

The battery is equipped with a charge status indicator (3 LEDs). In order to check the battery charge status, press the button indicating the battery

charge status. All the LEDs are on to indicate that the battery is high. Two LEDs light up to indicate a partial discharge. Only 1 LED flashes means the battery is empty and needs to be recharged.

Installation and replacement of the backing pad

To mount the backing pad, hold down the spindle lock button and screw the backing pad on the spindle by turning it counterclockwise. The disassembly of the backing pad is analogous to the reverse procedure (fig. A).

Auxiliary handle angle setting

To adjust the position of the auxiliary handle, loosen the screws on both sides of the handle. Then it is possible to set the angle of its inclination. After adjusting the position, lock the handle by tightening the screws (fig. B).

Mounting the polishing pad

Switch off the polisher. Put the polishing pad, slightly stretching it, on the backing pad. Secure by tightening with a string. Push the ends of the string inside the polishing pad so that they are not loose (fig. C).

Applying sandpaper or polishing sponge

The polisher is equipped with backing pad with the so-called Velcro, therefore you should only use the correct sandpaper or a polishing pad of the correct size. Place the sandpaper or polishing sponge on the backing pad and press it down.

Turn on / off

Turning the device on is possible after placing the lock switch in the unlock position.

Press the switch to turn on the device.

To turn off the device, remove the pressure on the switch.

After turning off the device, lock it with the lock switch.

The device is equipped with a soft start system limiting the current surge (fig. D).

Speed control

The rotational speed is controlled by a knob located in the upper part of the device. The number on the handwheel shows the set speed (revolutions per minute).

During operation, the device will automatically adjust the power to the load in order to maintain a constant speed (fig. E).

Buffing

Depending on the planned work, use appropriate pads and buffing wheels, e.g. with sponge or foam, felt, textile, multi-layer cloth etc. Use only clean buffing pads. Whole polishing-buffing pad must rest on the surface of the workpiece. Proceed with buffing on cold lacquer. Distribute buffing compound on the buffing pad surface (do not allow direct contact of buffing agent with workpiece surface). Only wax should be applied on the whole surface, since it must dry before buffing. Switch the polisher on and off only when the buffing-polishing wheel rests on polished surface.

Move the polisher along the surface at uniform rate (weight of the polisher is enough to obtain required results). Reduce pressure on the polisher when finishing working with it. Use cotton towel to remove remaining of each lacquer caring agent. When using wax or other maintenance agents follow guidelines of their respective manufacturers. Excessive wax or buffing paste application may cause the buffing pad slipping off the polishing-buffing wheel (fig. F).

Polishing

Coarse-grained abrasive paper is generally used for coarse processing of most materials, while fine-grained paper is used for finishing works. Attach a disc of sanding paper with gradation appropriate for planned task. Abrasive paper must thoroughly adhere to the buffing-polishing wheel.

MAINTENANCE AND STORING

- Disconnect the tool from power supply network before starting any adjustment, maintenance or repair.
- Always keep the polisher clean.
- Remember to always keep the ventilation holes of the polisher body unobstructed.
- Clean outer body with damp cloth or brush. Do not use cleaning agents or solvents.
- Clean the buffing pad with water and delicate soap only.
- Immediately replace damaged or worn out buffing-polishing wheel.

TECHNICAL DATA

Cordless brushless orbit polisher 04-602	
Parameter	Value

Battery voltage	18 V DC
No load rotational speed	800-2300 min ⁻¹
Maximum pad diameter	150 mm
Spindle thread size	M14
Waterproof class	IPX0
Protection class	III
Mass	2,8kg
Year of production	
04-602 defines type and indication of the device	

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Acoustic power level	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value (main handle)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration value (Auxiliary handle)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_h (where K is the measurement uncertainty).



The following information: emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration a_h were measured in accordance with IEC 60745-1. The given vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different working tools, the vibration level may change. The higher level of vibrations will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

ENVIRONMENT PROTECTION

	Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.
	Do not dispose the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa TopeX) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa TopeX exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa TopeX are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cordless polisher

Model: 04-602

Commercial name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product listed above is in conformity with the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And fulfills requirements of the following Standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Name and address of the person residing or established in the EU and authorized to compile the technical file:

Signed for and on behalf of:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Quality Agent

Warsaw, 2022-06-24

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Kabelloser bürstenloser Orbit-Polierer

04-602

ACHTUNG: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen, Schleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Abschleifen:

- Dieses Elektrowerkzeug ist für die Funktion als Poliermaschine vorgesehen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Arbeiten wie Schleifen, Schleifen, Drahtbürsten oder Abstechen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen, nicht empfehlen. Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde. Nur weil ein Zubehörteil an das Gerät angeschlossen werden kann, bedeutet das noch lange nicht, dass es sicher funktioniert.
- Die Nennzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehörteile, die schneller als ihre Nennzahl laufen, können brechen und auseinanderfliegen.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen mit der Nennleistung des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- Die Gewindemontage von Zubehörteilen muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehörteilen, die mit Flanschen befestigt werden, muss die Bohrung des Zubehörs mit dem Durchmesser des Flansches übereinstimmen. Zubehörteile, die nicht zu den Befestigungselementen des Elektrowerkzeugs passen, laufen aus dem Gleichgewicht, vibrieren übermäßig und können einen Kontrollverlust verursachen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör, z. B. Schleifscheiben auf Späne und Risse, Stützteller auf Risse, Risse oder übermäßige Abnutzung, Drahtbürste auf lose oder gerissene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen ist, untersuchen Sie es auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Stellen Sie sich und Unbeteiligte nach der Inspektion und Installation eines Zubehörteils von der Ebene des rotierenden Zubehörteils weg und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufzahl laufen. Beschädigte Zubehörteile brechen normalerweise während dieser Testzeit auseinander.
- Persönliche Schutzausrüstung tragen. Je nach Anwendung Gesichtsschutz, Schutzbrille oder Schutzhelm verwenden. Gegebenenfalls Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und Werkstatthandschuhe tragen, die kleine Schmelzmittel- oder Werkstücksplitter auffangen können. Der Augenschutz muss in der

Lage sein, umherfliegende Trümmer, die bei den verschiedenen Arbeiten entstehen, aufzuhalten. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die bei der Arbeit entstehenden Partikel zu filtern. Längere Exposition gegenüber starkem Lärm kann zu Gehörschäden führen.

- Halten Sie Unbeteiligte in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke eines Werkstücks oder eines abgebrochenen Zubehörs können wegfiegen und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs verursachen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidzubehör verborgene Kabel oder das eigene Kabel berühren kann. Wenn das Schneidzubehör einen "spannungsführenden" Draht berührt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- Halten Sie die Schnur vom Spinnzubehör fern. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann die Schnur durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm können in das Spinnzubehör gezogen werden.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Zubehörteil kann sich auf der Oberfläche festsetzen und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle reißen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, wenn Sie es an Ihrer Seite tragen. Ein versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör könnte Ihre Kleidung verletzen und das Zubehör in Ihren Körper ziehen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. Das Gebläse des Motors saugt den Staub ins Innere des Gehäuses, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken könnten diese Materialien entzünden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel benötigt. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag oder Schock führen.

Kickback und verwandte Warnungen

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder verhaktes rotierendes Rad, einen Stützteller, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil. Das Einklemmen oder Hängenbleiben bewirkt ein schnelles Rotieren des rotierenden Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die Richtung gezwungen wird, die der Rotation des Zubehörs am Punkt der Einklemmung entgegengesetzt ist. Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück eingeklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in den Klemmbereich eindringt, in die Materialoberfläche eingraben, was dazu führt, dass die Scheibe herausklettert oder herausspringt. Je nachdem, in welche Richtung sich die Scheibe an der Quetschstelle bewegt, kann sie entweder zum Bediener hin oder von ihm weg springen. Auch Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen brechen.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch von Elektrowerkzeugen und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug fest im Griff und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften widerstehen können. Benutzen Sie immer den Hilfsgriff, falls vorhanden, um die Rückschlag- oder Drehmomentreaktion während des Starts zu kontrollieren. Der Bediener kann die Drehmomentreaktion oder Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs. Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.
- Halten Sie sich nicht in dem Bereich auf, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt. Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung des Rads an der Stelle, an der es sich verhak.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie ein Aufprallen und Hängenbleiben des Zubehörs. Ecken, scharfe Kanten oder Sprünge können dazu führen, dass das rotierende Zubehörteil hängen bleibt und die Kontrolle über den Rückschlag verliert.

- Bringen Sie keine Sägekette mit Schnitz- oder gezahntem Sägeblatt an. Solche Sägeblätter verursachen häufige Rückschläge und Kontrollverluste.

Sicherheitshinweise speziell für Polierarbeiten:

- Achten Sie darauf, dass sich keine losen Teile der Polierhaube oder ihrer Befestigungsfäden frei drehen können. Verstecken oder kürzen Sie alle losen Befestigungsfäden. Lose und sich drehende Aufhängeschmüre können Ihre Finger einklemmen oder sich am Werkstück verfangen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Bei Werkzeugen zur Befestigung von Schleifscheiben mit einer Gewindebohrung ist zu prüfen, ob die Gewindelänge der Schleifscheibe zur Länge des Spindelgewindes passt.
- Sichern Sie das Werkstück. Es ist sicherer, das Werkstück an der Spannvorrichtung oder am Schraubstock zu befestigen, als es in der Hand zu halten.
- Berühren Sie die Trenn- und Schrupscheiben nicht, bevor sie abgekühlt sind.
- Bei der Verwendung eines Schnellspannflansches ist darauf zu achten, dass der auf der Spindel montierte Innenflansch mit einem O-Ring aus Gummi versehen und der Ring unbeschädigt ist. Es ist auch darauf zu achten, dass die Oberflächen des Außenflansches und des Innenflansches sauber sind.
- Verwenden Sie den Schnellspannflansch nur mit Schleif- und Trennscheiben. Verwenden Sie nur unbeschädigte und einwandfrei funktionierende Flansche.
- Im Falle eines vorübergehenden Stromausfalls im Netz oder nach dem Ziehen des Steckers aus der Steckdose bei eingeschaltetem Schalter muss der Schalter vor der Wiederinbetriebnahme entriegelt und in die Stellung "Aus" gebracht werden.

VORSICHT! Dieses Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen. Es wird davon ausgegangen, dass die Konstruktion sicher ist, es werden Schutzmaßnahmen und zusätzliche Sicherheitssysteme verwendet, dennoch besteht bei der Arbeit immer ein geringes Risiko von Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, sich entzünden oder explodieren, wenn sie zu stark erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Sie sollten an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto aufbewahrt werden. Öffnen Sie den Akku nicht. Li-Ionen-Batterien enthalten elektronische Bauteile, die dazu führen können, dass die Batterie Feuer fängt oder explodiert.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



1. Vorsicht! Vorsichtsmaßnahmen ergreifen.
2. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
3. Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
4. Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
5. Schutzkleidung verwenden
6. Halten Sie das Werkzeug von Kindern fern
7. Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit

ERLÄUTERUNG DER ZAHLEN

Gerätelemente:

1. Knopf für Spindelarrretierung
2. Zusätzlicher Griff
3. Einstellrad für die Geschwindigkeit
4. Hauptgriff
5. Knopf der Batteriepatrone
6. Batterie
7. Schalterauslöser
8. Schalter Sperrtaste
9. Staubschutzhülle
10. Stützteller

Abb. A

1. Knopf für Spindelarrretierung
2. Stützteller

Abb. B

1. Zusätzlicher Griff
2. Sechskantschlüssel

Abb. C

1. Stützteller
2. Polierkissen

Abb. D

1. Schalter
2. Schalter-Sperre

Abb. E

1. Kurzwahl

Abb. F

1. Staubschutzhülle

BESCHREIBUNG

Polierer ist ein batteriebetriebenes Elektrowerkzeug. Das Gerät ist für das Polieren und Trockenschwabbeln von lackierten Oberflächen von Holz-, Metall- oder Kunststoffwerkstücken bestimmt. Der Einsatzbereich umfasst Arbeiten in der Automobilbranche, Holzbearbeitung und alle Arbeiten aus dem Bereich der individuellen, amateurlaften Tätigkeiten (Basteln). Verwenden Sie keine Trennscheiben, Drahtbürsten oder Diamantscheiben. Verwenden Sie Schleifpapier mit einer Körnung über K 220.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.

INHALT

- Poliermaschine 1 Stück
- Stützteller 1 St.
- Handgriff 1 Stück
- "D"-Griff 1 St.
- Wollteller 1 Stück
- Schwammplatten 2 Stück
- Schraubenschlüssel 1 Stück
- Schrauben 2 Stück
- Handbuch 1 Stück
- Garantiekarte 1 St.

BETRIEB

Montage der Batterie

Zum Herausnehmen drücken Sie den Knopf an der Batterie und schieben sie aus dem Sockel.

Richten Sie zum Einsetzen des Akkus die Kontakte des Akkus an den Rillen im Sockel aus und schieben Sie ihn hinein, bis der Befestigungsknopf hörbar einrastet.

Anzeige des Batterieladestands

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste, die den Ladezustand des Akkus anzeigt. Alle LEDs leuchten, um anzuzeigen, dass der Akku voll ist. Zwei LEDs leuchten auf, um eine Teilentladung anzuzeigen. Wenn nur eine LED blinkt, ist der Akku leer und muss wieder aufgeladen werden.

Einbau und Austausch des Stütztellers

Zur Montage des Stütztellers halten Sie den Spindelarretierknopf gedrückt und schrauben den Stützteller durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn auf die Spindel. Die Demontage des Stütztellers erfolgt analog zur umgekehrten Vorgehensweise (Abb. A).

Einstellung des Hilfsgriffwinkels

Um die Position des Hilfsgriffs einzustellen, lösen Sie die Schrauben auf beiden Seiten des Griffs. Dann können Sie den Neigungswinkel einstellen. Nach dem Einstellen der Position den Griff durch Festziehen der Schrauben sichern (Abb. B).

Montage des Polierpads

Schalten Sie die Poliermaschine aus. Legen Sie den Polierteller unter leichter Dehnung auf den Stützteller. Befestigen Sie ihn mit einer Schnur. Schieben Sie die Enden der Schnur in das Innere des Poliertellers, damit sie nicht lose sind (Abb. C).

Auftragen von Schleifpapier oder Polierschwamm

Die Poliermaschine ist mit einem Stützteller mit sogenanntem Klettverschluss ausgestattet, daher sollten Sie nur das richtige Schleifpapier oder einen Polierschwamm in der richtigen Größe verwenden. Legen Sie das Schleifpapier oder den Polierschwamm auf den Stützteller und drücken Sie ihn an.

Ein-/Aus-/Schalten

Das Einschalten des Geräts ist möglich, nachdem der Verriegelungsschalter in die Entriegelungsposition gebracht wurde. Drücken Sie den Schalter, um das Gerät einzuschalten.

Um das Gerät auszuschalten, nehmen Sie den Druck auf den Schalter weg.

Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, verriegeln Sie es mit dem Sperrschalter.

Das Gerät ist mit einem Sanftanlaufsystem ausgestattet, das den Stromstoß begrenzt (Abb. D).

Geschwindigkeitskontrolle

Die Drehgeschwindigkeit wird mit einem Drehknopf im oberen Teil des Geräts eingestellt. Die Zahl auf dem Handrad zeigt die eingestellte Drehzahl (Umdrehungen pro Minute) an.

Während des Betriebs passt das Gerät automatisch die Leistung an die Last an, um eine konstante Geschwindigkeit zu gewährleisten (Abb. E).

Schwabbeln

Je nach geplanter Arbeit geeignete Pads und Schwabbeln verwenden, z. B. mit Schwamm oder Schaumstoff, Filz, Textil, mehrlagigem Tuch usw. Nur saubere Schwabbeln verwenden. Das gesamte Polierschwabbelkissen muss auf der Oberfläche des Werkstücks aufliegen. Mit dem Schwabbeln auf kaltem Lack fortfahren. Die Schwabbelmasse auf der Oberfläche des Schwabbelpads verteilen (kein direkter Kontakt des Schwabbelmittels mit der Werkstückoberfläche). Es sollte nur Wachs auf die gesamte Fläche aufgetragen werden, da es vor dem Schwabbeln trocken muss. Schalten Sie die Poliermaschine erst ein und aus, wenn die Schwabbeln auf der polierten Fläche aufliegt.

Bewegen Sie die Poliermaschine gleichmäßig über die Oberfläche (das Gewicht der Poliermaschine reicht aus, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen). Verringern Sie den Druck auf die Poliermaschine, wenn Sie die Arbeit beenden. Verwenden Sie ein Baumwolltuch, um die Reste der Lackpflegemittel zu entfernen. Bei der Verwendung von Wachs oder anderen Pflegemitteln die Richtlinien der jeweiligen Hersteller beachten. Ein übermäßiger Auftrag von Wachs oder Schwabbelpaste kann dazu führen, dass das Schwabbelkissen von der Polier- und Schwabbeln abbrutscht (Abb. F).

Polieren

Grobkörniges Schleifpapier wird im Allgemeinen für die grobe Bearbeitung der meisten Materialien verwendet, während feinkörniges Papier für Feinarbeiten eingesetzt wird. Befestigen Sie eine Schleifpapierscheibe mit einer für die geplante Aufgabe geeigneten Körnung. Das Schleifpapier muss gut an der Schwabbeln haften.

INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit der Einstellung, Wartung oder Reparatur beginnen.
- Halten Sie die Poliermaschine immer sauber.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Poliererkörpers immer frei bleiben.
- Reinigen Sie den Außenkörper mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste. Keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Reinigen Sie das Schwabbelkissen nur mit Wasser und Feinseife.
- Beschädigte oder abgenutzte Schwabbeln sofort ersetzen.

TECHNISCHE DATEN

Kabelloser bürstenloser Orbit-Polierer 04-602	
Parameter	Wert
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Leerlaufdrehzahl	800-2300 min ⁻¹
Maximaler Polsterdurchmesser	150 mm
Größe des Spindelgewindes	M14
Wasserdichte Klasse	IPX0
Schutzklasse	III
Masse	2,8 kg
Jahr der Herstellung	
04-602 definiert Art und Bezeichnung der Einrichtung	

LÄRM UND VIBRATION

Schalldruckpegel	L _{PA} = 77,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Akustischer Leistungspegel	L _{WA} = 88,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswert (Hauptgriff)	a _h = 5,39 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Schwingungsbeschleunigungswert (Hilfsgriff)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
--	--

Unterschiedet für und im Namen von:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-06-24

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Акумуляторная бесщеточная орбитальная полировальная
машина

04-602

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения по технике безопасности, общие для операций
шлифования, шлифовки, зачистки проволокой, полировки или
абразивной резки:

- Данный электроинструмент предназначен для работы в качестве полировальной машины. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- Такие операции, как шлифование, зачистка, зачистка проволокой или отрезной инструмент. Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Не рекомендуется выполнять с помощью данного электроинструмента. Операции, для которых электроинструмент не предназначен, могут создать опасность и привести к травмам.
- Не используйте принадлежности, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента. Только потому, что принадлежность может быть присоединена к вашему электроприбору, это не гарантирует безопасную работу.
- Номинальная скорость вращения принадлежности должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на электроинструменте. Принадлежности, работающие быстрее своей скорости, могут сломаться и разлететься на части.
- Наружный диаметр и толщина аксессуара должны соответствовать номинальной мощности электроинструмента. Принадлежности неправильного размера не могут быть адекватно защищены или контролируемыми.
- Резбовое крепление принадлежностей должно соответствовать резьбе шпинделя шлифовальной машины. Для принадлежностей, закрепленных фланцами, отверстие оправки принадлежности должно соответствовать установочному диаметру фланца. Принадлежности, не соответствующие крепежу электроинструмента, будут выходить из равновесия, чрезмерно вибрировать и могут привести к потере управления.
- Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности, такие как абразивные круги на наличие сколов и трещин, подложку на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа, проволочную щетку на наличие ослабленных или потрескавшихся проводов. Если электроинструмент или принадлежность упали, осмотрите их на предмет повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности расположите себя и посторонних людей подальше от плоскости вращающейся принадлежности и запустите электроинструмент на максимальной скорости холостого хода в течение одной минуты. Поврежденные принадлежности обычно разрушаются в течение этого времени испытания.
- Носите средства индивидуальной защиты. В зависимости от области применения используйте защитную маску, защитные очки или защитные стекла. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха,

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der von der Einrichtung ausgehende Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des abgestrahlten Schalldrucks L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von der Einrichtung ausgehenden Schwingungen werden durch den Wert der Schwingungsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit ist).

Die folgenden Informationen: emittierter Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigung a_h wurden gemäß IEC 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur für den Grundgebrauch des Geräts repräsentativ. Wird die Maschine für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Das höhere Vibrationsniveau wird durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsexposition während der gesamten Betriebszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, sollten die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht benutzt wird. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu sch tzen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, der Schutz der Hände bei angemessener Temperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Entsorgen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Anlagen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Verkäufer oder den örtlichen Beh rdern über die Abfallverwertung. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten Substanzen, die in der natürlichen Umwelt aktiv sind. Unrecycelte Geräte stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.



Entsorgen Sie die Batterien nicht mit dem Hausmüll, werfen Sie sie nicht ins Feuer oder ins Wasser. Beschädigte oder abgenutzte Batterien sollten gemäß den geltenden Richtlinien für die Batterieentsorgung ordnungsgemäß recycelt werden.

"Grupa Topex Sp ka z ograniczon  odpowiedzialno ci ". Sp ka komandytowa mit Sitz in Warszawa in der ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden "Grupa Topex") informiert, dass alle Urheberrechte an dieser Anleitung (im Folgenden "Anleitung"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf Text, Fotos, Schemata, Zeichnungen und Layout der Anleitung, ausschließlich Grupa Topex gehören und durch Gesetze gemäß dem Gesetz über Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 2004 (Gesetz über Urheberrecht und verwandte Rechte, Dz. U. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen). Das Kopieren, die Verarbeitung, die Veröffentlichung, die Modifizierung der gesamten Anleitung oder ihrer Teile zu kommerziellen Zwecken ohne schriftliche Genehmigung von Grupa Topex ist strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warszawa

Produkt: Kabellose Poliermaschine

Modell: 04-602

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers aufgestellt.

Das oben aufgeführte Produkt entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und schließt vom Endnutzer nachträglich hinzugefügte Bauteile und/oder durchgeführte Arbeiten aus.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:

перчатки и фартук для мастерской, способные остановить мелкие абразивные частицы или фрагменты заготовки. Средства защиты глаз должны быть способны остановить летящие обломки, образующиеся при различных операциях. Пылезащитная маска или респиратор должны быть способны отфильтровывать частицы, образующиеся в процессе работы. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к ослаблению слуха.

- Держите посторонних людей на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все, кто входит в рабочую зону, должны использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанного аксессуара могут разлететься и нанести травму за пределами непосредственной зоны работы.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущая принадлежность может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Контакт режущей принадлежности с "токоведущим" проводом может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и оператора может ударить током.
- Расположите шнур в стороне от вращающегося аксессуара. Если вы потеряете контроль, шнур может быть перерезан или зацепиться, а ваша рука или рука может быть втянута в вращающийся аксессуар.
- Никогда не кладите электроинструмент на землю до полной остановки аксессуара. Вращающаяся принадлежность может захватить поверхность и вывести электроинструмент из-под вашего контроля.
- Не запускайте электроинструмент, нося его на боку. Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может зацепить одежду и втянуть принадлежность в тело.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль внутрь корпуса, а чрезмерное скопление порошкообразного металла может стать причиной электрической опасности.
- Не работайте с электроинструментом вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.
- Не используйте принадлежность, требующие жидких охлаждающих жидкостей. Использование воды или других жидких охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током или удару.

Откат и связанные с ним предупреждения

Отдача - это внезапная реакция на защемление или зацепление вращающегося колеса, подложки, щетки или любого другого аксессуара. Защемление или зацепление вызывает быструю остановку вращающегося аксессуара, что, в свою очередь, приводит к тому, что неуправляемый электроинструмент вынужден двигаться в направлении, противоположном вращению аксессуара в месте зацепления.

Например, если абразивный круг зацепился или зажат заготовкой, то край круга, входящий в точку защемления, может врезаться в поверхность материала, в результате чего круг может выскочить или оттолкнуться. В зависимости от направления движения круга в точке защемления он может выскочить в сторону оператора или в сторону от него. Абразивные круги также могут сломаться в таких условиях.

Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или неправильных рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем принятия надлежащих мер предосторожности, как указано ниже.

- Крепко держите электроинструмент и располагайте тело и руку так, чтобы противостоять силе отдачи. Всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена, для максимального контроля над отдачей или реакцией крутящего момента при запуске. Оператор может контролировать реакцию крутящего момента или силу отдачи, если приняты надлежащие меры предосторожности.
- Никогда не подносите руку к вращающемуся аксессуару. Аксессуар может отбросить руку.
- Не располагайте свое тело в зоне движения электроинструмента при возникновении отдачи. Отдача приведет инструмент в движение в направлении, противоположном движению колеса в месте зацепления.
- Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т.д. Избегайте подпрыгивания и зацепления аксессуара. Углы, острые кромки или отскоки имеют тенденцию зацеплять вращающийся аксессуар и вызывать потерю контроля над отдачей.

- Не присоединяйте к пильной цепи диск для резки по дереву или зубчатый пильный диск. Такие лезвия создают частую отдачу и потерю контроля.

Предупреждения по технике безопасности, специфичные для операций полировки:

- Не позволяйте свободно вращаться ни одной свободной части полировальной насадки или ее крепежным струнам. Уберите или обрежьте все свободные крепежные струны. Свободные и вращающиеся струны могут запутать пальцы или зацепиться за деталь.

Дополнительные предупреждения о безопасности:

- В инструментах, приспособленных для крепления шифовальных кругов с резьбовым отверстием, проверьте, соответствует ли длина резьбы шлифовального круга длине резьбы шпинделя.
- Закрепите заготовку. Крепить заготовку к зажимному устройству или тискам безопаснее, чем держать ее в руке.
- Не прикасайтесь к режущим и шлифовальным дискам, пока они не остынут.
- При использовании быстрозажимного фланца убедитесь, что внутренний фланец, установленный на шпинделе, оснащен резиновым уплотнительным кольцом и что кольцо не повреждено. Также следует убедиться, что поверхности внешнего и внутреннего фланца чистые.
- Используйте быстрозажимной фланец только с абразивными и отрезными дисками. Используйте только неповрежденные и исправные фланцы.
- В случае временного отключения электроэнергии в сети или после извлечения вилки из розетки с выключателем в положении "включено", перед повторным запуском разблокируйте выключатель и установите его в положение "выключено".

ВНИМАНИЕ! Данное устройство предназначено для работы в помещении. Конструкция предполагается безопасной, используются меры защиты и дополнительные системы безопасности, тем не менее, всегда существует небольшой риск получения травм при работе.

Литий-ионные батареи могут протекать, воспламеняться или взрываться при высоких температурах или коротком замыкании. Их не следует хранить в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумулятор. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства, которые могут привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ



1. Осторожно! Используйте меры предосторожности.
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации.
3. Используйте защитные перчатки.
4. Используйте средства индивидуальной защиты.
5. Используйте защитную одежду
6. Держите инструмент вдали от детей
7. Защитите инструмент от влаги

ОБЪЯСНЕНИЕ ЦИФР

Элементы устройства:

1. Кнопка блокировки шпинделя
2. Вспомогательная рукоятка
3. Диск регулировки скорости
4. Основная рукоятка
5. Кнопка батарейного картриджа
6. Аккумулятор
7. Курок переключателя
8. Кнопка блокировки выключателя
9. Пыльная обложка
10. Подложка

Рис. А

1. Кнопка блокировки шпинделя

2. Подложка

Рис. В

1. Вспомогательная рукоятка
2. Шестигранный ключ

Рис. С

1. Подложка
2. Полировальный диск

Рис. D

1. Переключатель
2. Блокировка выключателя

Рис. E

1. Быстрый набор

Рис. F

1. Пыльная обложка

ОПИСАНИЕ

Полировщик - это электроинструмент, работающий от аккумулятора. Инструмент предназначен для полировки и сухой шлифовки покрытых лаком поверхностей деревянных, металлических или пластиковых заготовок. Область применения охватывает работы в автомобильной отрасли, деревообработке и любые работы из области индивидуальной, любительской деятельности (tinkering). Не используйте режущие лезвия, проволочные щетки или алмазные диски. Используйте абразивную бумагу с градацией выше K 220. Используйте электроинструмент только в соответствии с инструкциями производителя.

СОДЕРЖАНИЕ

- Полировщик 1 шт.
- Подложка 1 шт.
- Ручка 1 шт.
- "D" Ручка 1 шт.
- Шерстяная пластина 1 шт.
- Губчатые пластины 2 шт.
- Гаечный ключ 1 шт.
- Винты 2 шт.
- Руководство 1 шт.
- Гарантийный талон 1 шт.

ОПЕРАЦИИ

Сборка аккумулятора

Для извлечения нажмите кнопку на батарее и выдвиньте ее из гнезда.

Чтобы вставить аккумулятор, совместите контакты аккумулятора с пазами в гнезде и вставьте его до звукового щелчка монтажной кнопки.

Индикация состояния заряда батареи

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку, указывающую на состояние заряда батареи. Все светодиоды горят, указывая на высокий уровень заряда батареи. Два светодиода горят, указывая на частичную разрядку. Мигание только одного светодиода означает, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

Установка и замена опорной прокладки

Чтобы установить опорную площадку, удерживайте кнопку блокировки шпинделя и накрутите опорную площадку на шпиндель, поворачивая ее против часовой стрелки. Демонтаж опорной площадки аналогичен обратной процедуре (рис. А).

Настройка угла наклона вспомогательной рукоятки

Чтобы отрегулировать положение вспомогательной ручки, ослабьте винты с обеих сторон ручки. Затем можно установить угол ее наклона. После регулировки положения зафиксируйте ручку, затянув винты (рис. В).

Монтаж полировального диска

Выключите полировальную машину. Положите полировальную накладку, слегка растягивая ее, на подложку. Закрепите, затянув струной. Вставьте концы струны внутрь полировальника, чтобы они не болтались (рис. С).

Применение наждачной бумаги или полировальной губки

Полировальная машина оснащена подложкой с так называемой липучкой, поэтому следует использовать только подходящую наждачную бумагу или полировальную губку соответствующего

размера. Поместите наждачную бумагу или полировальную губку на подложку и прижмите ее.

Включить/выключить

Включение устройства возможно после установки переключателя блокировки в положение разблокировки.

Нажмите на выключатель, чтобы включить устройство.

Чтобы выключить устройство, снимите давление на выключатель.

После выключения устройства заблокируйте его с помощью переключателя блокировки.

Устройство оснащено системой плавного пуска, ограничивающей бросок тока (рис. D).

Регулирование скорости

Скорость вращения регулируется ручкой, расположенной в верхней части устройства. Число на маховике показывает установленную скорость (оборотов в минуту).

Во время работы устройство будет автоматически регулировать мощность нагрузки для поддержания постоянной скорости (рис. E).

Баффинг

В зависимости от планируемой работы используйте соответствующие накладки и полировальные круги, например, с губкой или поролоном, войлоком, текстилем, многослойной тканью и т.д. Используйте только чистые полировальные диски. Полировально-шлифовальный диск должен целиком лежать на поверхности детали. Приступайте к полировке на холодном лаке. Распределите полировальный состав по поверхности полировальной колодки (не допускайте прямого контакта полировального состава с поверхностью детали). На всю поверхность следует наносить только воск, так как он должен высохнуть перед полировкой. Включайте и выключайте полировальную машину только тогда, когда полировальный круг упирается в полируемую поверхность.

Перемещайте полировальную машину вдоль поверхности с равномерной скоростью (веса полировальной машины достаточно для получения требуемых результатов). Уменьшите давление на полировальную машину, когда закончите работу с ней. Удалите остатки каждого средства для ухода за лаком с помощью хлопчатобумажного полотенца. При использовании воска или других ухаживающих средств следуйте рекомендациям их производителей. Чрезмерное нанесение воска или полировальной пасты может привести к соскальзыванию полировальной накладки с полировального круга (рис. F).

Полировка

Крупнозернистая абразивная бумага обычно используется для грубой обработки большинства материалов, а мелкозернистая - для чистовой обработки. Прикрепите диск шлифовальной бумаги с градацией, соответствующей планируемой задаче. Абразивная бумага должна тщательно прилипнуть к шлифовально-полировальному кругу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Отключите инструмент от сети электропитания перед началом любых регулировок, технического обслуживания или ремонта.
- Всегда содержите полировальную машину в чистоте.
- Помните, что вентиляционные отверстия в корпусе полировальной машины всегда должны быть беспрепятственными.
- Очищайте внешний корпус влажной тканью или щеткой. Не используйте чистящие средства или растворители.
- Очищайте полировальную площадку только водой и деликатным мылом.
- Немедленно замените поврежденный или изношенный шлифовально-полировальный круг.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная бесщеточная орбитальная полировальная машина 04-602	
Параметр	Значение
Напряжение батареи	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Скорость вращения без нагрузки	800-2300 мин ⁻¹
Максимальный диаметр колодки	150 мм
Размер резьбы шпинделя	M14
Класс водонепроницаемости	IPX0

Класс защиты	III
Масса	2,8 кг
Год производства	04-602 определяет тип и индикацию устройства

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 77,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень акустической мощности	$L_{WA} = 88,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значение виброускорения (основная рукоятка)	$a_h = 5,39 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значение виброускорения (Вспомогательная рукоятка)	$a_h = 4,73 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K - погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, описываются значением виброускорения a_h (где K - погрешность измерения).



Следующая информация: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и виброускорение a_h были измерены в соответствии с IEC 60745-1. Приведенный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для базового использования устройства. Если машина используется для различных задач или с различными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На повышенный уровень вибрации повлияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Причины, указанные выше, могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего периода эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации учитывайте периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибраций следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита соответствующей температуры рук и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Не выбрасывайте изделия с электрическим приводом вместе с бытовыми отходами, они должны быть утилизированы на соответствующих предприятиях. Информацию об утилизации отходов можно получить у продавца или в местных органах власти. Отслужившее электрическое и электронное оборудование содержит вещества, активные в природной среде. Неутилизированное оборудование представляет собой потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.
	Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или воду. Поврежденные или изношенные батареи должны быть надлежащим образом утилизированы в соответствии с действующей директивой по утилизации батарей.

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве по адресу ул. Pograniczna 2/4 (далее Grupa Torex) сообщает, что все авторские права на данную инструкцию (далее Инструкция), включая, но не ограничиваясь, текст, фотографии, схемы, рисунки и макет инструкции, принадлежат исключительно Grupa Torex и защищены законами в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 2004 года (Закон об авторском праве и смежных правах, Dz. U. 2006 № 90 поз. 631 с последующими изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всей Инструкции или ее частей без письменного разрешения Grupa Torex строго запрещены и могут привести к гражданской и юридической ответственности.

Декларация соответствия ЕС

Производитель: Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k., ул. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Аккумуляторная полировальная машина

Модель: 04-602

Коммерческое название: NEO TOOLS

Серийный номер: 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Указанный выше продукт соответствует следующим директивам ЕС:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU
Директива RoHS 2011/65/EU в редакции Директивы 2015/863/EU
И соответствует требованиям следующих стандартов:
EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;
EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;
EN IEC 63000:2018

Данная декларация относится исключительно к оборудованию в том состоянии, в котором оно было представлено на рынке, и не распространяется на компоненты, которые добавляются и/или операции, выполняемые впоследствии конечным пользователем. Имя и адрес лица, проживающего или зарегистрированного в ЕС и уполномоченного на составление технического файла:

Подписано за и от имени:
Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Улица Пограничная
02-285 Варшава



Павел Ковальский

TOPEX GROUP Агент по качеству

Варшава, 2022-06-24

HU AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Akkumulátoros kefe nélküli kőrpályás polírozó

04-602

VIGYÁZAT: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Közös biztonsági figyelmeztetések a csiszolási, csiszolási, drótkéféhez, polírozásig vagy csiszoló-vágási műveletekhez:

- Ez az elektromos szerszám polírozóként való működésre szolgál. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- Olyan műveletek, mint a köszörülés, csiszolás, slanderezés, drótkéfé vagy vágószerzám. Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékelnek. Nem ajánlott ezzel az elektromos szerszámmal végezni. Az olyan műveletek, amelyekre az elektromos szerszámot nem tervezték, veszélyt jelenthetnek és személyi sérülést okozhatnak.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és ajánlott. Csak azért, mert a tartozék is csatlakoztatható a teljesítményéhez, még nem garantálja a biztonságos működést.
- A tartozék névleges fordulatszámának meg kell egyeznie legalább az elektromos szerszámmal feltüntetett maximális fordulatszámmal. A sebességüknél gyorsabban futó tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám kapacitásának határain belül kell lennie. A nem megfelelően méretezett tartozékok nem védhetők vagy szabályozhatók megfelelően.
- A tartozékok menetes rögzítésének meg kell egyeznie a köszörűtengely menetével. A karimával szerelt tartozékok esetében a tartozék furatának illeszkednie kell a karima rögzítő átmérőjéhez. A nem az elektromos szerszám rögzítővasalathoz illeszkedő tartozékok kibillennek az egynsúlyból, túlzottan vibrálnak, és az irányíthatóság elvesztését okozhatják.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékok, például a csiszolókorongokat forgácsok és repedések szempontjából, a drótkéfé láza vagy repedt huzalok szempontjából. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékokat leejtették, vizsgálja meg a sérülést, vagy helyezzen be egy sérülésmentes tartozékokat. A tartozék ellenőrzése és beszerelése után helyezkedjen el és a körülállók távolabb a forgó tartozék síkjától, és működtesse az elektromos szerszámot egy percig maximális üresjárat

sebességgel. A sérült tartozékok rendszerint szétesnek e próbaidő alatt.

- Viseljen egyéni védőfelszerelést. Alkalmazástól függően használjon arcvédő, védőszemüveget vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelykötenyt, amely képes megállítani az apró csiszolóanyag- vagy munkadarabdarabokat. A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékek megállítására. A porvédő maszknak vagy légzőkészüléknek alkalmasnak kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A nagy intenzitású zajnak való tartós kitetéség halláskárosodást okozhat.
- Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterületől. A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarab vagy a törött tartozék darabjai elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, ha olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék érintkezhet rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével. Ha a vágó tartozék "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkezik, az elektromos szerszám szabadon lévő fém részei "feszültség alatt" lehetnek, és a kezelő áramütést érheti.
- Helyezze a zsinórt a forgó tartozéktól távolabb. Ha elveszíti az irányítást, a zsinór elvágódhat vagy beakadhat, és a kezét vagy karját belehúzza a forgó tartozékba.
- Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen meg nem áll. A forgó tartozék megragadhatja a felületet és kihúzza az elektromos szerszámot az Ön irányítása alól.
- Ne működtesse az elektromos szerszámot, miközben azt maga mellett hordja. A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés beakadhat a ruházatába, és a tartozékot a testébe húzza.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora magába szívja a port a ház belsejébe, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést vagy áramütést okozhat.

Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás egy hirtelen reakció egy beszorult vagy beakadt forgó kerékre, alátétlapra, kéfere vagy bármely más tartozékra. A beszorulás vagy beakadás a forgó tartozék gyors megakadását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy a nem vezérelt elektromos szerszám a tartozék forgásával ellentétes irányba kényszerül a kötés helyén.

Ha például egy csiszolókorongot a munkadarab megakaszt vagy beszorít, a korongnak a beszorítási pontba belépő éle beleáshatja magát az anyag felületébe, ami a korong kímászását vagy kirágását okozza. A kerék a csípési ponton a kerék mozgásának irányától függően a kezelő felé vagy a kezelőtől távolodva ugorhat. A csiszolókorongok ilyen körülmények között is eltörhetnek.

A visszarúgás az elektromos szerszámok helytelen használatának és/vagy helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek az eredménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések megtételével elkerülhető.

- Tartsa szilárdan a szerszámot, és testét és karját úgy helyezze el, hogy ellen tudjon állni a visszarúgó erőnek. Mindig használja a segédfogantyút, ha van ilyen, a maximális ellenőrzéshez a visszarúgás vagy a nyomatreakció felett az indítás során. A megfelelő óvintézkedések betartása esetén a kezelő képes a nyomatreakciókat vagy a visszarúgási erőket szabályozni.
- Soha ne tegye a kezét a forgó tartozék közelébe. A tartozék visszarúghat a kezére.
- Visszarúgás esetén ne helyezkedjen el a testével azon a területen, ahol az elektromos szerszám mozogni fog. A visszarúgás a szerszámot a kerék mozgásával ellentétes irányba mozgatja a megakadás helyén.
- A sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor különös óvatossággal járjon el. Kerülje a tartozék pattogását és beakadását. A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hajlamos megakasztani a forgó tartozékot, és a visszarúgás ellenőrzésének elvesztését okozza.
- Ne csatlakoztasson fűrészláncot fafaragó pengét vagy fogazott fűrészlapot. Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányíthatóság elvesztését okozzák.

A polírozási műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

- Ne engedje, hogy a polírozófedél vagy annak rögzítő zsinórainak bármely laza része szabadon forogjon. Tegye el vagy vágja le a laza rögzítőszálakat. A laza és forgó rögzítőszálak belegabalyodhatnak az ujjaiába vagy beakadhatnak a munkadarabba.

További biztonsági figyelmeztetések:

- A menetes furralt rendelkező csiszolókorongok rögzítésére alkalmas szerszámoknál ellenőrizze, hogy a csiszolókorong menethossza megfelelő-e az orsó menethosszához.
- Rögzítse a munkadarabot. A munkadarab rögzítése a szorítóeszközökhöz vagy a feszítőbilincshöz biztonságosabb, mintha a kezében tartaná.
- Ne nyúljon a vágó- és csiszolókorongokhoz, amíg azok le nem húlnak.
- Gyorsbeállító karima használata esetén győződjön meg arról, hogy az orsóra szerelt belső karima gumi O-gyűrűvel van ellátva, és hogy a gyűrű sértetlen. Arra is ügyelni kell, hogy a külső karima és a belső karima felületei tiszták legyenek.
- A gyorszorító karimát csak csiszoló- és vágókorongokkal használja. Csak sérülésmentes és megfelelően működő karimákat használjon.
- Ha a hálózatban átmeneti áramszünet van, vagy miután a dugót kihúzza a konnektorból, miközben a kapcsoló "be" állásban van, az újraindítás előtt oldja ki a kapcsolót, és állítsa ki a kikapcsolt állásba.

FIGYELEM! Ezt a készüléket beltéri működésre tervezték. A kialakítás feltételezhetően biztonságos, védelmi intézkedéseket és kiegészítő biztonsági rendszereket alkalmaznak, ennek ellenére a munkavégzés során mindig fennáll egy kis sérülésveszély.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárják őket. Forró és napütéses napokon nem szabad az autóban tárolni őket. Ne nyissa ki az akkumulátor. A Li-ion akkumulátorok olyan elektronikus eszközöket tartalmaznak, amelyek az akkumulátor kigyulladását vagy felrobbanását okozhatják.

SZÍMBÖLÖMOK MAGYARÁZATA



1. Vigyázat! Alkalmazzon óvintézkedéseket.
2. Olvassa el a használati útmutatót.
3. Használjon védőkesztyűt.
4. Használjon egyéni védőfelszerelést.
5. Védőruházat használata
6. Tartsa a szerszámot távol a gyermekektől
7. Védje a szerszámot a nedvességtől

SZÁMOK MAGYARÁZATA

Készüléktelemelek:

1. Orsó reteszelő gomb
2. Segédfogantyú
3. Sebességállító tárcsa
4. Fő fogantyú
5. Az elemtartály gombja
6. Akkumulátor
7. Kapcsoló kioldó
8. Kapcsoló reteszelő gomb
9. Porvédő
10. Háttérbetét

A. ábra

1. Orsó reteszelő gomb
2. Háttérbetét

B. ábra

1. Segédfogantyú

2. Hatos kulcs

C. ábra

1. Háttérbetét
2. Polírozó pad

D. ábra

1. Switch
2. Kapcsoló zár

E ábra

1. Gyorstárcsázás

F ábra

1. Porvédő

LEÍRÁS

A polírozó egy akkumulátorral működő elektromos szerszám. A szerszámot fa, fém vagy műanyag munkadarabok lakkbevonató felületeinek polírozására és száraz polírozására tervezték. Felhasználási köre kiterjed az autópárban, a fagegmunkálásban és az egyéni, amatőr tevékenységek (barkácsolás) körébe tartozó munkákra.

Ne használjon vágókéseket, drótféket vagy gyémántkorongokat. Használjon K 220 feletti osztályozású csiszolópapírt.

Az elektromos szerszámot csak a gyártó utasításai szerint használja.

TARTALOM

- Polírozó 1 db
- Háttérbetét 1 db
- Fogantyú 1 db
- "D" fogantyú 1 db
- Gyapjúlemez 1 db
- Szivacsapok 2 db
- Csavarok 1 db
- Csavarok 2 db
- Kézi 1 db
- Garanciakártya 1 db

ÜZEMELTETÉS

Akkumulátor-szerelvény

Az eltávolítható nyomja meg az akkumulátoron lévő gombot, és csúsztassa ki a foglalatból.

Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor érintkezőit a foglalatban lévő hornyokhoz, és csúsztassa be, amíg a rögzítőgomb hallhatóan be nem kattin a helyére.

Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzése

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van ellátva. Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző gombot. Az összes LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje magas. Két LED világít a részleges kisülés jelzésére. Csak 1 LED világossá azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

Az alátétpárna beszerelése és cseréje

Az alátétlap felszereléséhez tartsa lenyomva az orsó reteszelőgombját, és az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva csavarja fel az alátétlapot az orsóra. A támasztópárna leszerelése a fordított eljárásnak megfelelően történik (A ábra).

A segédfogantyú szögbeállítása

A segédfogantyú helyzetének beállításához lazítsa meg a fogantyú mindkét oldalán lévő csavarokat. Ezután lehet beállítani a dőlésszögét. A pozíció beállítása után a csavarok meghúzásával rögzítse a fogantyút (B ábra).

A polírozóbetét felszerelése

Kapcsolja ki a polírozót. A polírozóbetétet enyhén megnyújtvá helyezze a alátétlapra. Rögzítse egy zsinórral. A zsinór végeit tolja a polírozóbetét belsejébe, hogy ne lazuljanak meg (C ábra).

Csiszolópapír vagy polírozó szivacs felvétele

A polírozó úgynevezett tépőzárral ellátott alátéttel van felszerelve, ezért csak a megfelelő méretű csiszolópapírt vagy polírozóbetétet szabad használni. Helyezze a csiszolópapírt vagy a polírozószivacsot a hátlapra, és nyomja le.

Be- / kikapcsolás

A készülék bekapcsolása azután lehetséges, hogy a reteszelt kapcsolót feloldó állásba helyezte.

Nyomja meg a kapcsolót a készülék bekapcsolásához.

A készülék kikapcsolásához vegye le a nyomást a kapcsolóról.

A készülék kikapcsolása után zárja le a készüléket a zárókapcsolóval.

A készülék légnyitási rendszerrel van felszerelve, amely korlátozza az áramingadozást (D ábra).

Sebességszabályozás

A forgási sebességet a készülék felső részén található gombbal lehet szabályozni. A kikeréken lévő szám mutatja a beállított fordulatszámot (percenkénti fordulatszám).

Működés közben a készülék automatikusan beállítja a terheléshez tartozó teljesítményt, hogy állandó fordulatszámot tartson fenn (E ábra).

Polírozás

A tervezett munkától függően használjon megfelelő párnákat és csiszolókorongokat, pl. szivacsos vagy habszivacsos, filc, textil, többrétegű szövet stb. Csak tiszta polírozó párnákat használjon. A teljes polírozó-csiszoló alátétnek a munkadarab felületén kell nyugodnia. Folytassa a polírozást hideg lakkon. Ossa el a csiszolóanyagot a csiszolópárna felületén (ne engedje, hogy a csiszolóanyag közvetlenül érintkezzen a munkadarab felületével). A teljes felületre csak viasz kell felvinni, mivel annak meg kell száradnia a csiszolás előtt. A polírozót csak akkor kapcsolja be és ki, amikor a polírozó-csiszolótárcsa a polírozott felületen nyugszik.

Mozgassa a polírozót a felület mentén egyenes sebességgel (a polírozó súlya elegendő a kívánt eredmény eléréséhez). Csökkentse a polírozógép nyomását, amikor befejezi a munkát vele. A lakkpólo szerek maradékát pamut törülköendővel távolítsa el. A viasz vagy más ápolószerek használatakor kövesse a megfelelő gyártók iránymutatásait. A viasz vagy csiszolópaszta túlzott alkalmazása a csiszolópárna lecsúszását okozhatja a polírozó-csiszolókorongról (F ábra).

Polírozás

A durva szemcsés csiszolópapírt általában a legtöbb anyag durva megmunkálásához használják, míg a finom szemcsés papírt a befejező munkákhoz. Csatlakoztasson egy, a tervezett feladatnak megfelelő osztályozású csiszolópapírt korongot. A csiszolópapírnak alaposan meg kell tapadnia a csiszoló-csiszoló korongon.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Bármilyen beállítás, karbantartás vagy javítás megkezdése előtt válassza le a szerszámot az elektromos hálózatról.
- A polírozót mindig tartsa tisztán.
- Ne feledje, hogy a polírozó test szellőzőnyílásai mindig szabadon maradjanak.
- Tisztítsa meg a külső testet nedves ruhával vagy kefével. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- A polírozóbetétet csak vízzel és finom szappannal tisztítsa.
- Azonnal cserélje ki a sérült vagy elhasznált polírozó-csiszolótárcsát.

TECHNIKAI ADATOK

Akkumulátoros kefe nélküli körpályás polírozó 04-602	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
Terhelés nélküli fordulatszám	800-2300 perc ⁻¹
Maximális pad átmérő	150 mm
Orsó menetes méret	M14
Vízálló osztály	IPX0
Védelmi osztály	III
Tömeg	2.8kg
A gyártás éve	

04-602 meghatározza a készülék típusát és jelzését

ZAJ ÉS REZGÉS

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akuszikai teljesítményszint	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke (fő fogantyú)	$a_{h1} = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgésgyorsulás értéke (segédfogantyú)	$a_{h1} = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomás szintje L_{pA} és a hangteljesítmény szintje L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanság). Az eszköz által kibocsátott rezgéseket a_{h1} rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanság).



Az IEC 60745-1 szabványnak megfelelően a következő adatokat mértük: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} , a hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulás a_{h1} . A megadott a_{h1} rezgésszint felhasználható a készülékek összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a gépet különböző alkalmazásokhoz vagy különböző munkaeszközökkel használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja a készülék élettelen vagy túl ritka karbantartása. A fent említett okok a teljes üzemidő alatt fokozott rezgékültséget eredményezhetnek.

A rezgésnek való kitétség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. A összes tényezőz gondos értékelése után a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználó rezgések hatása elleni védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, mint például: a készülék és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a megfelelő hőmérsékletű kezek védelme és a munka megfelelő megszervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt, azokat megfelelő üzemekben kell hasznosítani. A hulladékhasznosítással kapcsolatos információkat az eladótól vagy a helyi hatóságoktól szerezzen be. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések a természetes környezetben aktív anyagokat tartalmaznak. A nem újrahaznosított berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
	Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba, ne dobja tüzbe vagy vízbe. A sérült vagy elhasználtodott akkumulátorokat megfelelően újra kell hasznosítani az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó hatályos irányelveknek megfelelően.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: Grupa Topex) tájékoztat, hogy a jelen utasítás (a továbbiakban: utasítás) valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan, az utasítás szövegét, fényképeit, sémáit, rajzait és elrendezését, kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a 2004. február 4-i törvénynek megfelelően a szerzői és szomszédos jogokról szóló törvény (Dz. U. 2006. 90. sz. 631. tétel, későbbi módosításokkal). A teljes utasítás vagy részeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és jogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsó

Termék: Gyártmány: Akkumulátoros polírozó

Modell: 04-602

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent felsorolt termék megfelel a következő uniós irányelveknek:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

EMC irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a gépre vonatkozik abban az állapotban, amelyben forgalomba hozták, és nem vonatkozik a végső felhasználó által utólagosan hozzáadott alkatrészekre és/vagy műveletekre.

Az EU-ban lakó vagy telepedett, a technikai fájli összeállítására jogosult személy neve és címe:

Aláírva a következő nevében és megbízásából:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Minőségi ügynök

Varsó, 2022-06-24

RO TRADUCEREA INSTRUCIUNII ORIGINALE

Lustrator orbital fără perii fără fir

04-602

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGLEMENTĂRI DETALIATE PRIVIND SIGURANȚA

Avertismente de siguranță comune pentru operațiunile de șlefuire, șlefuire, șlefuire cu sârmă, lustruire sau tăiere abrazivă:

- Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca un polizor. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
- Operațiuni precum șlefuirea, șlefuirea, perierea cu sârmă sau tăierea. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nu sunt recomandate a fi efectuate cu această unealtă electrică. Operațiunile pentru care scula electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot provoca vătămări corporale.
- Nu utilizați accesoriu care nu sunt proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul sculei. Doar pentru că accesoriul poate fi atașat și la aparatul dvs. electric, acest lucru nu asigură o funcționare sigură.
- Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică. Accesoriile care funcționează mai repede decât viteza lor se pot rupe și zbura în bucăți.
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului dvs. trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a sculei electrice. Accesoriile de dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
- Montarea filetată a accesoriilor trebuie să se potrivească cu filetul axului polizorului. În cazul accesoriilor montate prin flanșe, orificiul de ax al accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de poziționare al flanșei. Accesoriile care nu se potriveșc cu feroneria de montare a sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- Nu utilizați un accesoriu de deteriorare. Înainte de fiecare utilizare, inspecți accesoriul, cum ar fi roțile abrazive, pentru a vedea dacă nu prezintă așchii sau fisuri, suportul pentru fisuri, rupturi sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru a vedea dacă firele sunt slăbite sau fisurate. Dacă scula electrică sau accesoriul este scăpat, verificați dacă este deteriorat sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După ce inspecți și instalați un accesoriu, poziționați-l pe scula electrică și puneți scula electrică în funcțiune la turajul maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestui timp de testare.
- Purtați echipament de protecție personală. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați o mască de protecție împotriva prafului, protectori auditivi, mănuși și șorț de atelier capabil să oprească fragmentele mici de abraziv sau de piesă de prelucrat. Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse operațiuni. Măscă de praf sau aparatul de protecție respiratorie trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate de operațiunea dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomote de intensitate ridicată poate cauza pierderea auzului.
- Păstrați spectatori la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele piesei de lucru sau ale unui accesoriu spart pot zbura și pot provoca răniri dincolo de zona imediată de operare.
- Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Poziționați cablul la distanță de accesoriul care se învârtă. Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul dumneavoastră poate fi tras în accesoriul de învârtire.
- Nu așezați niciodată scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Accesoriul care se învârtă poate prinde suprafața și scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- Nu puneți în funcțiune scula electrică în timp ce o purtați lângă dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul care se învârtă ar putea să vă agațe hainele, trăgând accesoriul în corpul dumneavoastră.
- Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful din interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate provoca pericole electrice.
- Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteele ar putea aprinde aceste materiale.
- Nu utilizați accesoriu care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șocuri.

Kickback și avertismente conexe

Kickback este o reacție bruscă la o roată rotativă, un tampon de sprijin, o perie sau orice alt accesoriu prins sau agățat. Strângerea sau agățarea

provocă blocarea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, face ca unealta electrică necontrolată să fie forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de prindere.

De exemplu, în cazul în care o roată abrazivă este agățată sau prinsă de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de strângere poate săpa în suprafața materialului, ceea ce face ca roata să iasă sau să lovească. Roata poate sări fie spre operator, fie să se îndepărteze de acesta, în funcție de direcția de mișcare a roții în punctul de ciupire. În aceste condiții, roțile abrazive se pot, de asemenea, rupe.

Repercusivunile sunt rezultatul unei utilizări necorespunzătoare a sculei electrice și/sau a unor proceduri sau condiții de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos.

- Mențineți o prindere fermă a sculei electrice și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru un control maxim asupra reculului sau a reacției de torsiune în timpul pomirii. Operatorul poate controla reacția de cuplu sau forțele de recul, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate.
- Nu vă apropiați niciodată mâna de accesoriul rotativ. Accesoriul ar putea ricoșa peste mâna dumneavoastră.
- Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa scula electrică dacă se produce un recul. Repercusivunile vor propulsa scula în direcția opusă mișcării roții în punctul de agățare.
- Aveți grijă deosebită atunci când lucrați la colțuri, margini ascuțite etc. Evitați sărirea și agățarea accesoriului. Colțurile, marginile ascuțite sau săriturile au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a provoca pierderea controlului reculului.
- Nu atașați un lanț de ferăstrău cu lamă de sculptură în lemn sau o lamă de ferăstrău dințată. Astfel de lame creează frecvent reculuri și pierderi de control.

Avertismente de siguranță specifice operațiunilor de lustruire:

- Nu lăsați nicio porțiune liberă a capotei de lustruire sau a corzilor de fixare a acesteia să se rotească liber. Îndepărtați sau tăiați orice șiruri de fixare libere. Șirurile de fixare libere și care se rotecesc vă pot încurca degetele sau se pot agăța de piesa de lucru.

Avertismente suplimentare de siguranță:

- În cazul uneltelor adaptate pentru fixarea discurilor de rectificat cu un orificiu filetat, verificați dacă lungimea filetului discului de rectificat este adecvată pentru lungimea filetului axului.
- Fixați piesa de lucru. Fixarea piesei de lucru la dispozitivul de prindere sau la mențină este mai sigură decât dacă o țineți în mână.
- Nu atingeți discurile de tăiere și de măcinare până când acestea nu se răcesc.
- Atunci când se utilizează o flanșă de fixare rapidă, asigurați-vă că flanșa internă montată pe ax este echipată cu un inel O de cauciuc și că inelul nu este deteriorat. De asemenea, trebuie să vă asigurați că suprafețele flanșei externe și ale flanșei interne sunt curate.
- Utilizați flanșa de prindere rapidă numai cu discuri abrazive și de tăiere. Utilizați numai flanșe nedeteriorate și care funcționează corect.
- În cazul unei întreruperi temporare a alimentării cu energie electrică în rețea sau după ce ați scos ștecherul din priză de alimentare cu întrerupătorul în poziția "pornit", înainte de a reporni, deblocați întrerupătorul și puneți-l în poziția oprit.

ATENȚIE! Acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în interior. Se presupune că designul este sigur, sunt utilizate măsuri de protecție și sisteme de siguranță suplimentare, cu toate acestea, există întotdeauna un mic risc de rănire la locul de muncă.

Bateriile Li-ion pot avea scurgeri, se pot aprinde sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Acestea nu trebuie depozitate în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți bateria. Bateriile Li-ion conțin dispozitive electronice care pot provoca incendierea sau explozia bateriei.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



1. Atenție! Utilizați măsuri de precauție.
2. Citiți manualul de instrucțiuni.
3. Folosiți mănuși de protecție.
4. Utilizați echipament de protecție personală.
5. Utilizați îmbrăcăminte de protecție
6. Țineți unealta departe de copii
7. Protejați scula de umiditate

EXPLICAȚIA CIFRELOR

Elementele dispozitivului:

1. Butonul de blocare a axului
2. Mâner auxiliar
3. Cadran de reglare a vitezei
4. Mâner principal
5. Butonul cartușului de baterie
6. Baterie
7. Declanșator de comutație
8. Buton de blocare a comutatorului
9. Capac de praf
10. Tampon de susținere

Fig. A

1. Butonul de blocare a axului
2. Tampon de susținere

Fig. B

1. Mâner auxiliar
2. Cheie hexagonală

Fig. C

1. Tampon de susținere
2. Tampon de lustruire

Fig. D

1. Comutator
2. Blocare comutator

Fig. E

1. Apelare rapidă

Fig. F

1. Capac de praf

DESCRIERE

Polizorul este o unealtă electrică alimentată de o baterie. Unealta este concepută pentru lustruirea și lustruirea uscată a suprafețelor acoperite cu lac ale pieselor din lemn, metal sau plastic. Domeniul de utilizare acoperă lucrările din ramura auto, prelucrarea lemnului și orice lucrare din cadrul activităților individuale, de amator (tinkering).

Nu utilizați lame de tăiere, perii de sârmă sau discuri diamantate. Utilizați hârtie abrazivă cu gradajie peste K 220.

Utilizați scula electrică numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

CUPRINS

- Polizor 1 buc
- Tampon de susținere 1 buc
- Mâner 1 buc
- "D" mâner 1 buc
- Placă de lână 1 buc
- Plăci de burete 2 buc
- Cheie 1 buc
- Șuruburi 2 buc
- Manual 1 buc
- Card de garanție 1 buc

OPERAȚIUNE

Ansamblul bateriei

Pentru a o scoate, apăsați butonul de pe baterie și glisați-o din priză. Pentru a introduce bateria, aliniați contactele bateriei cu canelurile din soclu și glisați-o înăuntru până când butonul de montare se fixează în mod audibil.

Indicarea stării de încărcare a bateriei

Bateria este dotată cu un indicator de stare de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul care indică starea de încărcare a bateriei. Toate LED-urile sunt aprinse pentru a indica faptul că bateria este încărcată. Două LED-uri se aprind pentru a indica o descărcare parțială. Doar 1 LED clipește înseamnă că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

Instalarea și înlocuirea plăcuței de susținere

Pentru a monta tamponul de susținere, țineți apăsat butonul de blocare a axului și înșurubați tamponul de susținere pe ax, rotindu-l în sens invers

acelor de ceasornic. Demontarea plăcuței de sprijin este analogă cu procedura inversă (fig. A).

Setarea unghiului mânerului auxiliar

Pentru a regla poziția mânerului auxiliar, slăbiți șuruburile de pe ambele părți ale mânerului. Apoi este posibilă setarea unghiului de înclinare a acestuia. După reglarea poziției, blocați mânerul prin strângerea șuruburilor (fig. B).

Montarea plăcuței de lustruire

Oprți mașina de lustruit. Așezați tamponul de lustruire, întinzându-l ușor, pe tamponul suport. Fixați-l prin strângere cu o șoară. Împingeți capetele șnurului în interiorul tamponului de lustruire, astfel încât să nu fie libere (fig. C).

Aplicarea șmirghelului sau a buretelui de lustruire

Mașina de lustruit este echipată cu un suport cu așa-numitul Velcro, prin urmare, trebuie să folosiți numai șmirghel sau un tampon de lustruit de dimensiunea corectă. Așezați șmirghelul sau buretele de lustruire pe tamponul de susținere și apăsați-l în jos.

Porniți / oprți

Pornirea aparatului este posibilă după plasarea comutatorului de blocare în poziția de deblocare.

Apăsați comutatorul pentru a porni dispozitivul.

Pentru a opri dispozitivul, eliminați presiunea de pe întrerupător.

După ce ați oprit aparatul, blocați-l cu ajutorul comutatorului de blocare.

Dispozitivul este echipat cu un sistem de pornire ușoară care limitează suprațensiunea de curent (fig. D).

Controlul vitezei

Viteza de rotație este controlată de un buton situat în partea superioară a dispozitivului. Numărul de pe volan indică viteza setată (rotații pe minut). În timpul funcționării, dispozitivul va ajusta automat puterea la sarcină pentru a menține o viteză constantă (fig. E).

Șlefuire

În funcție de lucrarea planificată, folosiți tampeane și roți de lustruire adecvate, de exemplu cu burete sau spumă, pâslă, material textil, pânză multistrat etc. Folosiți numai tampeane de lustruire curate. Întregul tampon de lustruire-șlefuire trebuie să se sprijine pe suprafața piesei de prelucrat. Procedee la șlefuire pe lac rece. Distribuți substanța de lustruire pe suprafața tamponului de lustruire (nu permiteți contactul direct al agentului de lustruire cu suprafața piesei de prelucrat). Pe întreaga suprafață trebuie aplicată numai ceară, deoarece aceasta trebuie să se usuce înainte de șlefuire. Porniți și oprți polizorul numai atunci când roata de lustruire-șlefuire se sprijină pe suprafața lustruită.

Deplasați polizorul de-a lungul suprafeței cu o viteză uniformă (greutatea polizorului este suficientă pentru a obține rezultatele dorite). Reduceți presiunea asupra polizorului atunci când terminați lucrul cu acesta. Folosiți un prosop de bumbac pentru a îndepărta resturile rămase din fiecare agent de îngrijire a lacului. Atunci când utilizați ceară sau alți agenți de întreținere, respectați instrucțiunile producătorilor respectivi. Aplicarea excesivă de ceară sau de pastă de lustruire poate cauza alunecarea tamponului de lustruire de pe roata de lustruire-șlefuire (fig. F).

Lustruire

Hârtia abrazivă cu granulație grosieră este utilizată în general pentru prelucrarea grosieră a majorității materialelor, în timp ce hârtia cu granulație fină este utilizată pentru lucrări de finisare. Atașați un disc de hârtie abrazivă cu građație adecvată pentru sarcina planificată. Hârtia abrazivă trebuie să adere bine la roata de șlefuire-șlefuire.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Deconectați unealta de la rețeaua de alimentare înainte de a începe orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.
- Păstrați întotdeauna polizorul curat.
- Nu uitați să păstrați întotdeauna libere orificiile de ventilație ale corpului mașinii de lustruit.
- Curățați corpul exterior cu o cârpă sau o perie umedă. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- Curățați tamponul de lustruire numai cu apă și săpun delicat.
- Înlocuiți imediat roata de șlefuire-șlefuire deteriorată sau uzată.

DATE TEHNICE

Polizor orbital fără perii fără fir 04-602	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza de rotație fără sarcină	800-2300 min ⁻¹
Diametrul maxim al plăcuței	150 mm

Dimensiunea filetelui axului	M14
Clasa de rezistență la apă	IPX0
Clasa de protecție	III
Masa	2,8 kg
Anul de producție	
04-602 definește tipul și indicația dispozitivului	

ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mâner principal)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mâner auxiliar)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).



Următoarele informații: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și accelerația vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu IEC 60745-1. Nivelul de vibrații dat a_h poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru a evalua preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a dispozitivului. În cazul în care aparatul este utilizat pentru diferite aplicații sau cu diferite unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea globală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protejarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Nu aruncați produsele electrice la gunoii menajer, acestea trebuie să fie utilizate în instalații adecvate. Obțineți informații despre utilizarea deșeurilor de la vânzător sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electroniche uzate conțin substanțe active în mediul natural. Echipamentele nereciclate constituie un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.
	Nu aruncați bateriile la gunoii menajer, nu le aruncați în foc sau în apă. Bateriile deteriorate sau uzate trebuie reciclate în mod corespunzător, în conformitate cu directiva aplicabilă pentru eliminarea bateriilor.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra acestei instrucțiuni (denumită în continuare "Instrucțiune"), inclusiv, dar fără a se limita la, textul, fotografiile, schemele, desenele și aspectul instrucțiunii, aparțin exclusiv Grupa Topex și sunt protejate de legi în conformitate cu Legea privind drepturile de autor și drepturile conexie din 4 februarie 2004 (Legea privind drepturile de autor și drepturile conexie, Dz. U. 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni sau a părților acesteia fără permisiunea scrisă a Grupa Topex sunt strict interzise și pot atrage răspunderea civilă și juridică.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varșovia

Produs: Lustruitor fără fir

Model: 04-602

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul menționat mai sus este în conformitate cu următoarele directive UE:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva EMC 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se referă exclusiv la mașinile în starea în care au fost introduse pe piață și exclude componentele adăugate și/sau operațiunile efectuate ulterior de către utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE și care este autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnata pentru și în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Agent de calitate

Varșovia, 2022-06-24

UA

ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА).

Акумуляторна безщіткова полірувальна машина

04-602

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Вказівки щодо безпеки шліфування, шліфування абразивним папером, роботи з використанням дротяних щіток та різання шліфувальним диском.

- Даний електроінструмент може застосовуватися для полірування. Слід дотримуватися всіх вказівок щодо безпеки, інструкцій, описів та даних, наданих з електроінструментом. Недотримання вищезазначених рекомендацій може створювати небезпеку ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжких травм тіла.
- Даний електроінструмент не може використовуватися як звичайна шліфувальна машина, шліфувальна машина для шліфування абразивним папером, шліфування дротяними щітками та як пристрій для різання шліфувальним диском. Застосування електроінструмента в інших, не передбачених вище шлях, може стати причиною небезпек та травм.
- Не можна використовувати допоміжне обладнання, не передбачене і не рекомендоване виробником спеціально для цього пристрою. Факт, що допоміжне обладнання вдається встановити на електроінструмент, не гарантує безпечної експлуатації.
- Допустима обертальна швидкість робочого інструмента не повинна бути нижчою, ніж вказана на електроінструменті максимальна швидкість оборотів. Робочий інструмент, що обертається з швидкістю, яка перевищує допустиму, може зламатися, а його деталі - відскочити.
- Зовнішній діаметр та товщина робочого інструмента повинні відповідати розмірам електроінструмента. Робочі інструменти невідповідного розміру не можуть бути достатньо захищеними або контрольованими.
- Робочі інструменти із вставкою з різьбою повинні підходити до гвинта на шпинделі. У випадку робочих інструментів, що закріплюються з використанням фланця, діаметр отвору робочого інструмента повинен відповідати діаметру фланця. Робочі інструменти, які не можуть бути добре встановлені на електроінструменті, обертаються нерівномірно, дуже сильно вібрують і можуть спричинити втрату контролю над електроінструментом.
- У жодному випадку не можна використовувати пошкоджені робочі інструменти. Перед кожним використанням перевіряйте освітлення, наприклад, шліфувальні круги на наявність сколів і тріщин, шліфувальні роликни на наявність тріщин, стирання або сильного зносу, дротяні щітки – на наявність ослаблених або обірваних проводів. У випадку падіння електроінструмента або робочого інструмента слід перевірити, чи вони не пошкоджені, або використати інший, непошкоджений інструмент. Якщо

інструмент був перевірений і закріплений, електроінструмент слід увімкнути на хвилину на найвищій обороті, звернути увагу на те, щоб особа, що його обслуговує, та інші особи, що знаходяться поблизу, перебували поза зоною інструмента, що обертається. Пошкоджені інструменти найчастіше ламаються у цей пробний період:

- Одягайте засоби індивідуального захисту. Залежно від типу роботи слід носити захисну маску, що покриває все обличчя, засоби захисту очей або захисні окуляри. У випадку необхідності слід скористатися протипилювальною маскою, засобами захисту слуху, захисними рукавицями або спеціальним фартуром, що захищає від дрібних частинок матеріалу, що шліфується або обробляється. Слід захищати очі від сторонніх тіл, які піднімаються в повітря під час роботи. Протипилювальна маска та маска для захисту дихальних шляхів повинні фільтрувати пил, що виникає під час роботи. Вплив шуму протягом тривалого часу може спричинити втрату слуху.
- Необхідно, щоб сторонні особи перебували на безпечній відстані від зони роботи електроінструмента. Всі, хто перебуває поблизу електроінструмента, що працює, повинні використовувати засоби індивідуального захисту. Уламки предмета, що обробляється, або тріснути робочі інструменти можуть відскакувати і спричинити травмування навіть за межами безпосередньої зони роботи електроінструмента.
- Під час виконання робіт, коли інструмент може потрапити на приховані електричні кабелі або власний кабель живлення, його слід тримати виключно за ізольовані поверхні ручки. Контакт з кабелем електромережі може спричинити передачу напруги на металеві частини електроінструмента, що може спричинити ураження електричним струмом.
- Мережевий кабель слід тримати подалі від робочих інструментів, що обертаються. У випадку втрати контролю над інструментом мережевий кабель може бути розрізаний або втягнутий, а долоня або вся рука можуть потрапити до робочого інструмента, що обертається.
- Заборонено ставити електроінструмент до повної зупинки робочого інструмента. Інструмент, що обертається, може мати контакт з поверхнею, на якій він стоїть, у зв'язку з чим може бути втрачено контроль над електроінструментом.
- Заборонено переносити електроінструмент, що знаходиться в русі. Випадковий контакт одягу з робочим інструментом, що обертається, може спричинити його втягування і травмування робочим інструментом тіла особи, що його обслуговує.
- Необхідно регулярно очищувати вентиляційні отвори електроінструмента. Повторювана двигуна втягує пил до корпусу, а значне накопичення металевого пилю може спричинити електричну небезпеку.
- Не можна використовувати електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть спричинити їх займання.
- Не можна використовувати інструменти, які вимагають рідких охолоджувальних засобів. Використання води або інших рідких охолоджувальних засобів може спричинити ураження електричним струмом.

Віддача і відповідні вказівки щодо безпеки

Віддача – це раптова реакція електроінструмента на блокування або заклинювання інструмента, що обертається, наприклад, шліфувального круга, шліфувальної пластини, дротяної щітки тощо. Зачеплення або заклинювання призводить до раптової зупинки робочого інструменту, що обертається. Неконтрольований електроінструмент у зв'язку з чим відкидає в напрямку, протилежному до напрямку обертання робочого інструмента.

Наприклад, якщо шліфувальний диск заблокується або заклиниться в предметі, що обробляється, занурений у матеріал край диска може заблокуватися і спричинити його випадання або віддачу. Віддача шліфувального диска (у напрямку до особи, що його обслуговує, або від неї) залежить від напрямку руху шліфувального диска у місці блокування. Крім того, шліфувальний диск може зламатися.

Віддача є наслідком неправильного або забороненого способу експлуатації пристрою. Її можна уникнути шляхом дотримання описаних нижче відповідних засобів безпеки.

- Електроінструмент слід міцно тримати, а тіло і руки розмістити у позиції, що уможливило пом'якшення віддачі. Якщо до складу стандартного обладнання входить додаткова ручка, її слід завжди використовувати, щоб мати якомога більший контроль над силами віддачі або відповідного моменту під час запуску. Особа, що здійснює обслуговування пристрою, може

компенсувати різкий рух та явище віддачі шляхом дотримання відповідних заходів безпеки.

- Не можна тримати руки поблизу робочих інструментів, що обертаються. Робочий інструмент в результаті віддачі може травмувати руку.
- Необхідно перебувати подалі від зони доступу, в якій рухатиметься електроінструмент в результаті віддачі. В результаті віддачі електроінструмент переміщається у напрямку протилежно до напрямку руху шліфувального диска у місці блокування.
- Необхідно дотримуватись особливої обережності при обробці кутів, гострих країв і т.д. Необхідно забезпечити робочі інструменти від ударів або заклинювання. Робочий інструмент, що обертається, більше заклинюється під час обробки кутів, гострих країв або в результаті відкидання. Це може стати причиною втрати контролю або віддачі.
- Не можна використовувати диски для деревини або зубчаті диски. Робочі інструменти цього типу часто спричиняють віддачу або втрату контролю над електроінструментом.

Особливі вказівки щодо безпеки під час полірування

- Не допускайте вільне обертання вільної частини хутряного полірувального круга або зав'язок для його кріплення. Заблокуйте або обріжте звисаючі шнурки закріплення. Вільні шнурки закріплення, що обертаються, можуть заплутати пальці або зачепитися за предмет, що піддається обробці.

Додаткові вказівки щодо безпеки

- В інструментах, пристосованих до закріплення шліфувальних дисків з отвором з різьбою, перевірити, чи довжина гвинта шліфувального диска відповідає довжині гвинта шпинделя.
- Слід закріпити предмет, що піддається обробці. Закріплення предмета, що обробляється, у спеціальному пристрої або в затискачі є безпечнішим, ніж тримання його в руці.
- Не можна торкатися дисків для різання та шліфування до їх повного охолодження.
- У випадку використання фланця швидкого закріплення необхідно переконавшись в тому, що внутрішній фланець, встановлений на шпинделі, оснащений гумовим кільцем типу o-ring і чи це кільце не пошкоджене. Також слід подбати про те, щоб поверхня зовнішнього та внутрішнього фланця була чистою.
- Фланець швидкого закріплення слід застосовувати виключно з шліфувальними та різальними дисками. Застосовувати виключно непошкоджені фланці, що правильно працюють.
- У випадку тимчасового зникнення напруги в електричній мережі або після відключення вилки з розетки із вмикачем у позиції „увімкнений“ перед повторним увімкненням слід розблокувати вмикач і розмістити його у вимкненому положенні.

УВАГА ! Інструмент призначений для роботи всередині приміщень.

Незважаючи на використання безпечної за проектом конструкції інструмента, засобів індивідуального захисту та додаткових засобів захисту, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

В літій-іонних акумуляторах можуть виникати витоки, вони можуть спалахнути або вибухнути у разі нагрівання до високих температур або виникнення коротких замикань. Їх не слід зберігати в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Забороняється відкривати акумулятор. Літій-іонні батареї містять електронні пристрої, які можуть спричинити загоряння або вибух.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Увага! Слід дотримуватись особливої обережності.
2. Попередження! Прочитайте інструкцію з експлуатації.
3. Використовуйте захисні рукавиці.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, засоби для захисту органів слуху)

5. Використовуйте захисний одяг.
6. Не допускайте дітей до інструмента.
7. Обережати від впливу вологи.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Елементи пристрою:

1. Кнопка блокування шпинделя
2. Допоміжна ручка
3. Ручка регулювання швидкості обертів
4. Основна рукоятка
5. Кнопка блокування акумулятора
6. Акумулятор
7. Вимикач
8. Кнопка блокування вмикача
9. Пиловий фільтр
10. Диск

Рис. А

1. Кнопка блокування шпинделя
2. Диск

Рис. В

1. Допоміжна ручка
2. Шестигранний ключ

Рис. С

1. Диск
2. Накладка

Рис. D

1. Вимикач
2. Кнопка блокування вмикача

Рис. E

1. Ручка регулювання швидкості обертів

Рис. F

1. Пиловий фільтр

ОПИС ПРИСТРОЮ

Полірувальна машина — це ручний електроінструмент, який живиться від акумулятора. Пристрій призначений для сухого шліфування та полірування, в основному, покритих лаком дерев'яних, металевих або пластмасових виробів. Сфера його застосування - автомобільна, столярна галузь та будь-які роботи у сфері аматорської діяльності (майстрування).

Не слід використовувати відрізні диски, дротяні щітки та алмазні диски. Використовуйте наждачний папір з градацією вище К 220.

Заборонено використовувати електроінструменти не за призначенням.

КОМПЛЕКТ

- Полірувальна машина 1 шт.
- Диск 1 шт.
- Бічна ручка 1 шт.
- Верхня рукоятка 1 шт.
- Хутряна насадка 1 шт.
- Насадки - губки 2 шт.
- Ключ 1 шт.
- Болти 2 шт.
- Інструкція 1 шт.
- Гарантійний талон 1 шт.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Зняття/встановлення батареї

Щоб вийняти, натисніть кнопку на батареї та витягніть її з гнізда.

Щоб вставити акумулятор, вирівняйте контакти батареї з пазами в гнізді та вставте його до тих пір, поки кнопка кріплення не клацне на місце.

Акумулятори нагріваються в процесах зарядки.

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку, що вказує на стан заряду акумулятора. Усі світлодіоди горять, що вказує на те, що батарея заряджена. Загоряються два світлодіоди, що вказують на часткове розрядження. Лише 1 світлодіод блимає, що означає, що батарея розряджена і її потрібно зарядити.

Установка та заміна полірувально-шліфувального круга

Щоб встановити полірувально-шліфувальний круг, утримуйте кнопку блокування шпинделя і накрутіть круг на шпиндель, повертаючи його проти годинникової стрілки. Демонтаж круга відбувається аналогічним чином у зворотному порядку (рис. А).

Вивлення кута допоміжної ручки

Щоб відрегулювати положення додаткової ручки, послабте гвинти з обох боків ручки. Потім можна задати кут його нахилу. Після відрегулювання положення зафіксуйте ручку, затягнувши гвинти (рис. В).

Монтаж полірувальної насадки

Вимкніть полірувальну машину. Встановіть полірувальну насадку, злегка розтягнувши її, на полірувально-шліфувальний круг. Закріпіть її, затягнувши шнурок. Просуňte кінці шнурка всередині полірувальної насадки, щоб вони не звисали (рис. С).

Закріплення наждачного паперу або полірувальної губки

Полірувальна машина оснащена полірувально-шліфувальним кругом з липучками, тому ви повинні використовувати тільки відповідний наждачний папір або полірувальну губку відповідного розміру. Розмістіть наждачний папір або полірувальну губку на полірувально-шліфувальний круг і притисніть.

Увімкнення / Вимкнення

Увімкнення пристрою можливе після того, як переверсти перемикач блокування в положення розблокування.

Натисніть перемикач, щоб увімкнути пристрій.

Звільніть перемикач, щоб вимкнути пристрій.

Після вимкнення приладу заблокуйте його за допомогою перемикача блокування (рис. D).

Пристрій оснащений системою плавного пуску, що обмежує стрибки струму.

Контроль швидкості обертання

Регулювання швидкості обертання здійснюється за допомогою ручки, розташованої у верхній частині пристрою. Цифра на ручці показує встановлену швидкість обертів (об./хв.) (рис. Е).

Під час роботи пристрій автоматично підбирає потужність під навантаження, щоб підтримувати постійну швидкість обертів.

Чищення фільтрів

Регулярно очищайте кришки вентиляційних отворів. Щоб очистити фільтри, слід їх зняти з пристрою (рис. F).

Полірування

Залежно від виду роботи, полірування слід здійснювати з використанням відповідних насадок та полірувальних дисків, наприклад, з губкою або поролоном, повстю, текстилем, багатощаровим полотном тощо. Слід використовувати тільки чисті полірувальні насадки.

Вся поверхня полірувально-шліфувального круга повинна спиратися на поверхню елемента, що піддається поліруванню. Полірування слід проводити на холодному лаку. Нанесіть полірувальну пасту на поверхню полірувальної насадки (не допускайте прямого контакту полірувального засобу з поліруваною поверхнею). Лише віск слід наносити на всю поверхню, оскільки перед поліруванням він повинен висохнути.

Вмикати і вимикати полірувальну машину слід тільки тоді, коли полірувально-шліфувальний круг стикається з полірованою поверхнею.

Рівномірно пересувайте полірувальну машину, не натискаючи на поверхню (ваги полірувальної машини достатньо для досягнення бажаного ефекту). Завершуючи полірування, зменшіть тиск на полірувальну машину. Залишки будь-якого засобу по догляду за лаком слід видалити катонною ганчіркою.

Використовуючи віск або інші засоби для догляду, дотримуйтесь інструкцій виробника. Надмірне використання воску або полірувальної пасту може спричинити зісковзування полірувальної насадки з шліфувального та полірувального круга (рис. G).

Шліфування

Більш крупнозернистий шліфувальний папір підходить для грубої обробки більшості матеріалів, а більш дрібнозернистий папір використовується для фінішної обробки. Нанесіть круг наждачного паперу, підібраний по градації до виду роботи. Наждачний папір повинен щільно прилягати до шліфувально-полірувального круга.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як розпочати будь-які дії з технічного обслуговування, регулювання або ремонту слід від'єднати пристрій від джерел живлення!
- Завжди тримайте машину у чистоті.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори в корпусі полірувальної машини завжди вільні.

- Очищайте зовнішній корпус вологою ганчіркою або щіткою – не використовуйте жодних миючих засобів або розчинників.
- Для очищення полірувальної насадки використовуйте лише воду з м'яким милом.
- Пошкоджені або зношені полірувально-шліфувальний круг слід негайно замінити.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна безщіткова полірувальна машина 04-602	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Діапазон обертальної швидкості на холостому ходу	800-2300 хв ⁻¹
Максимальний діаметр диска	150 мм
Розмір різьби шпинделя	M14
Ступінь захисту IP	IPX0
Клас захисту	III
Маса	2,8 кг
Рік виробництва	
04-602 означає як тип машини, так і ідентифікацію машини	

ШУМ І ВІБРАЦІЯ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 77,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 88,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення вібраційного прискорення (головна рукоятка)	$a_{hV} = 5,39 \text{ м/с}^2 = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значення вібрації (допоміжна ручка)	$a_{hV} = 4,73 \text{ м/с}^2 = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Рівень шуму, що видається пристроєм, описується: рівнем емітованого звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K - неточність вимірювання). Вібрація, що створюється пристроєм, описується прискоренням вібрації a_h (де K - неточність вимірювання). Вказані у цій інструкції рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та прискорення вібрації a_h , вимірювалися відповідно до стандарту IEC 60745-1. Зазначений рівень вібрації a_h може бути використаний для порівняння пристроїв та для початкової оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо машина використовується для різних застосувань або з різними робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На більш високій рівень вібрації впливатиме неналежне або надто рідкісне обслуговування приладу. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації враховуйте періоди, коли обладнання вимикається або коли воно вмикається, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно меншим.

З метою захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: періодичне обслуговування пристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук та належна організація роботи.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

	Пристрій із електричним живленням не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід віддати для утилізації у відповідний заклад. Інформацію про утилізацію можна отримати від продавця продукту або місцевих органів влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Обладнання, яке не перероблено, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.
	Акумулятори / батареї не слід викидати разом із побутовими відходами, зборюються кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або зношені акумулятори необхідно правильно утилізувати відповідно до чинної директиви щодо утилізації акумуляторів та батарей.

Командитне товариство «Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранічна, 2/4 (далі: «Група Торех») інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: «Інструкція»), зокрема на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її макет, належать виключно Grupе Торех і охороняються законом відповідно до закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право та суміжні права» (єдиний текст Законодавчий вісник від 2006 №

Декларация відповідності ЄС

Виробник: Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k., вул. Погранична, 2/4, 02-285 Варшава

Товар: Акумуляторна полірувальна машина

Модель: 04-602

Торговельна назва: NEO TOOLS

Серійний номер: 00001 + 99999

Ця декларація відповідності видається на виключну відповідальність виробника.

Вищеописаний виріб відповідає наступним документам:

Директива про машини 2006/42/ЄС

Директива щодо електромагнітної сумісності 2014/30/UE

Директива RoHS 2011/65/ЄС, яку замінила Директива 2015/863/ЄС

Та відповідає вимогам стандартів:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ця декларація стосується виключно машини в стані, в якому вона була введена в оборот, і не стосується складових частин, доданих кінцевим користувачем або виконаних ним пізніших дій.

Прізвиське та адреса особи, що має місце проживання або місце розташування в ЄС, уповноваженої на розробку технічної документації.

Підписано від імені:

Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k.

вул. Погранична, 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковальскі

Уповноважений представник з якості компанії GRUPA TOPEX

Варшава, 24.06.2022

СЗ ПРЕКЛАД ПУВДОНІНО НАВОДУ Акумуляторová bezkartáčová oběžná leštička 04-602

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Bezpečnostní upozornění běžná pro broušení, broušení, drátěné kartáčování, leštění nebo abrazivní řezání:

- Toto elektrické nářadí je určeno k leštění. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Operace, jako je broušení, sličtování, kartáčování drátem nebo řezání. Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. Se nedoporučuje provádět s tímto elektrickým nářadím. Operace, pro které nebylo elektrické nářadí navrženo, mohou způsobit nebezpečí a zranění osob.
- Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí. To, že lze příslušenství připojit i k vašemu napájení, nezaručuje bezpečný provoz.
- Jmenovité otáčky příslušenství musí být minimálně stejné jako maximální otáčky vyznačené na elektrickém nářadí. Příslušenství pracující rychleji, než je jeho rychlost, se může zlomit a rozletět.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovité kapacitě vašeho elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované příslušenství nelze dostatečně chránit ani kontrolovat.
- Závitová montáž příslušenství musí odpovídat závitů vřeteva brusky. U příslušenství montovaného pomocí přírhub musí otvora v dřívku příslušenství odpovídat průměru příruby. Příslušenství, které neodpovídá montážnímu kování elektrického nářadí, se rozblhává, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.
- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, např. brusné kotouče, zda nejsou

opryškané a prasklé, podložku, zda není prasklá, natržená nebo nadměrně opotřebovaná, drátěný kartáč, zda nejsou uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo příslušenství, zkontrolujte, zda není poškozeno, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství umístěte sebe a okolostojící osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte elektrické nářadí poženet jednu minutu při maximálních otáčkách bez zátěže. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozpadne.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na použití používejte obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, chránící sluchu, rukavice a dílenskou zástěru schopnou zastavit malé úlomky abraziva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zastavit odtelující úlomky vznikající při různých operacích. Masky proti prachu nebo respirátor musí být schopny filtrovat částice vznikající při vaší činnosti. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
- Kolemjdoucí osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí mít na sobě osobní ochranné pomůcky. Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední oblast práce.
- Při provádění úkonů, při nichž se může řezací příslušenství dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí pouze za izolovanou úchopnou plochu. Kontakt řezacího příslušenství s "živým" vodičem může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou "pod napětím" a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- Umístěte šňůru mimo otáčející se příslušenství. Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přefíznutí nebo zachycení šňůry a vtažení ruky nebo paže do rotujícího příslušenství.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Otáčející se příslušenství může zachytit o povrch a vymknout elektrické nářadí z vaší kontroly.
- Nespouštějte elektrické nářadí, když ho máte u sebe. Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout příslušenství do vašeho těla.
- Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach dovnitř krytu a nadměrné nahromadění kovového prášku může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalně chladič kapaliny. Použití vody nebo jiných kapalných chladičů kapalin může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související upozornění

Zpětný ráz je náhlá reakce na přiskřípnutí nebo zachycení rotující kotouč, podložku, kartáč nebo jiné příslušenství. Přiskřípnutí nebo zaseknutí způsobí rychlé zastavení rotujícího příslušenství, což následně způsobí, že neřízené elektrické nářadí je v místě zaseknutí tlačeno ve směru opačném, než je směr otáčení příslušenství.

Pokud je například brusný kotouč zachycen nebo přitlačen obrobkem, může se hrana kotouče, která vstupuje do místa přitlačení, zaryt do povrchu materiálu a způsobit, že se kotouč vysune nebo vykopne. Kotouč může vyskočit buď směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v místě přiskřípnutí. Brusné kotouče se za těchto podmínek mohou také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít přijetím správných bezpečnostních opatření, jak je uvedeno níže.

- Udržujte pevný úchop elektrického nářadí a nastavte své tělo a ruku tak, abyste odolali zpětným rázům. Vždy používejte pomocnou rukojeť, pokud je k dispozici, pro maximální kontrolu zpětného rázu nebo reakce točivého momentu během spouštění. Obsluha může kontrolovat reakci kroutivého momentu nebo síly zpětného rázu, pokud dodržuje příslušná bezpečnostní opatření.
- Nikdy nepřibližujte ruku k rotujícímu příslušenství. Příslušenství by se mohlo odrazit od vaší ruky.
- V případě zpětného rázu neumísťte své tělo do oblasti, kde se bude elektrické nářadí pohybovat. Zpětný ráz bude pohánět nářadí ve směru opačném, než je pohyb kola v místě záběru.
- Při práci v rozích, na ostrých hranách apod. dbejte zvýšené opatrnosti. Vyvarujte se oškakování a zachycení příslušenství. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nad zpětným rázem.

- Nepřipevňujte řetězovou pilu na řezání dřeva nebo pilový kotouč s ozubením. Tyto pilové kotouče způsobují častý zpětný ráz a ztrátu kontroly.

Bezpečnostní upozornění specifická pro leštění:

- Nedovoňte, aby se volně otáčela jakákoliv volná část lešticí kryty nebo jeho upevňovací šňůry. Volné upevňovací šňůry zastrčte nebo zastříháme. Volné a točící se upevňovací šňůry mohou zamotat prsty nebo se zachytit o obrobek.

Další bezpečnostní upozornění:

- U nástrojů uzpůsobených k upevnění brusných kotoučů s otvorem se závitem zkontrolujte, zda délka závitů brusného kotouče odpovídá délce závitů vřetena.
- Zajistěte obrobek. Připevnění obrobku k upínacímu zařízení nebo svéráku je bezpečnější než jeho držení v ruce.
- Řezných a brusných kotoučů se dotýkejte až po jejich vychladnutí.
- Při použití rychloupínací příruby se ujistěte, že vnitřní příruba namontovaná na vřetenu je vybavena pryžovým O-kroužkem a že kroužek není poškozen. Rovněž je třeba zajistit, aby povrchy vnější příruby a vnitřní příruby byly čisté.
- Rychloupínací přírubu používejte pouze s brusnými a řeznými kotouči. Používejte pouze nepoškozené a správně fungující příruby.
- V případě dočasného výpadku napájení v síti nebo po vytažení zástrčky ze zásuvky s vypínačem v poloze "zapnuto" před opětovným spuštěním odemkněte vypínač a nastavte jej do polohy vypnuto.

POZOR! Toto zařízení je určeno pro provoz v interiéru. Předpokládá se, že konstrukce je bezpečná, jsou použita ochranná opatření a další bezpečnostní systémy, přesto vždy existuje malé riziko úrazu při práci.

Li-ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytéct, vznítit se nebo explodovat. V horkých a slunečných dnech by neměly být skladovány ve vozidle. Akumulátor neotvírejte. Li-ion baterie obsahují elektronická zařízení, která mohou způsobit vznícení nebo výbuch baterie.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



1. Pozor! Používejte preventivní opatření.
2. Přečtěte si návod k použití.
3. Používejte ochranné rukavice.
4. Používejte osobní ochranné prostředky.
5. Používejte ochranný oděv
6. Udržujte nástroj mimo dosah dětí
7. Chraňte nástroj před vlhkostí

VYSVĚTLENÍ ČÍSEL

Prvky zařízení:

1. Tlačítko aretace vřetena
2. Pomocná rukojeť
3. Kolečko pro nastavení rychlosti
4. Hlavní rukojeť
5. Tlačítko bateriové kazety
6. Baterie
7. Spouštěč přepínače
8. Tlačítko zámku spínače
9. Prachový kryt
10. Podložka

Obr. A

1. Tlačítko aretace vřetena
2. Podložka

Obr. B

1. Pomocná rukojeť
2. Šestihřanný klíč

Obr. C

1. Podložka
2. Lešticí podložka

Obr. D

1. Přepínač
2. Zámek spínače

Obr. E

1. Rychlá volba

Obr. F

1. Prachový kryt

POPIS

Lešticíka je elektrické nářadí poháněné baterií. Nástroj je určen k leštění a suchému leštění lakovaných povrchů dřevěných, kovových nebo plastových obrobků. Rozsah použití zahrnuje práce v automobilovém průmyslu, dřevovýrobu a veškeré práce z oblasti individuální, amatérské činnosti (kutilství).

Nepoužívejte řezné kotouče, drátěné kartáče ani diamantové kotouče. Používejte brusný papír se stupňovitostí vyšší než K 220.

Elektrické nářadí používejte pouze podle pokynů výrobce.

OBSAH

- Lešticíka 1 ks
- Podložka 1 ks
- Rukojeť 1 ks
- Rukojeť "D " 1 ks
- Vlněná deska 1 ks
- Houbové desky 2 ks
- Klíč 1 ks
- Šrouby 2 ks
- Manuální 1 ks
- Záruční karta 1 ks

OPERATING

Montáž baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko u baterií a vysuňte ji ze zásuvky.

Chcete-li vložit baterii, zarovnejte kontakty baterie s drážkami v zásuvce a zasuňte ji, dokud montážní tlačítko nezaklapne.

Indikace stavu nabití baterie

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikující stav nabití baterie. Rozsvícením všech LED diod je indikováno, že je baterie nabitá. Rozsvícení dvou LED diod signalizuje částečné vybití. Bliká pouze 1 LED dioda, což znamená, že je baterie vybitá a je třeba ji dobít.

Instalace a výměna podložky

Chcete-li namontovat podložku, podržte stisknuté tlačítko aretace vřetena a otáčením proti směru hodinových ručiček našroubujte podložku na vřeteno. Demontáž opěrné podložky probíhá obdobně jako opačný postup (obr. A).

Nastavení úhlu pomocné rukojeti

Chcete-li nastavit polohu pomocné rukojeti, povolte šrouby na obou stranách rukojeti. Poté je možné nastavit úhel jejího sklonu. Po nastavení polohy rukojeť zajistěte dotažením šroubů (obr. B).

Montáž lešticího kotouče

Vypněte lešticíku. Lešticí podložku mírně napněte a položte ji na podložku. Zajistěte ji utažením pomocí provázku. Konce provázku zatlačte dovnitř lešticí podložky tak, aby nebyly volné (obr. C).

Použití brusného papíru nebo lešticí houby

Lešticíka je vybavena podložkou s tzv. suchým zipem, proto byste měli používat pouze správný brusný papír nebo lešticí podložku správné velikosti. Umístěte brusný papír nebo lešticí houbu na podložku a přitlačte ji.

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí přístroje je možné po nastavení spínače zámku do polohy odemknutí.

Stisknutím spínače zařízení zapnete.

Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte tlak na spínač.

Po vypnutí zařízení uzamkněte spínačem zámku.

Zařízení je vybaveno systémem povolení rozběhu omezujícím proudový náraz (obr. D).

Řízení rychlosti

Rychlost otáčení se ovládá knoflíkem umístěným v horní části přístroje. Číslo na ručním kolečku ukazuje nastavené otáčky (otáčky za minutu).

Zařízení během provozu automaticky upravuje výkon zátěže tak, aby se udržovaly konstantní otáčky (obr. E).

Broušení

V závislosti na plánované práci použijte vhodné podložky a lešticí kotouče, např. s houbou nebo pěnou, plstí, textilem, vícevrstvou tkaninou atd. Používejte pouze čisté lešticí podložky. Celý lešticí-lešticí kotouč musí spočívat na povrchu obrobku. Pokračujte v leštění na studeném laku. Lešticí prostředek rozdělte na povrch lešticí podložky (nedovolte přímý kontakt lešticího prostředku s povrchem obrobku). Na celý povrch nanášejte pouze vosk, který musí před leštěním zaschnout. Lešticíku zapněte a vypínejte pouze tehdy, když lešticí kotouč spočívá na leštěném povrchu.

Pohybujte lešticíku po povrchu rovnoměrnou rychlostí (k dosažení požadovaných výsledků stačí hmotnost lešticíky). Po ukončení práce s lešticíku snižte tlak na lešticíku. K odstranění zbytků každého ošetrujícího prostředku na lak použijte bavlněnou utěrku. Při použití vosku nebo jiných prostředků na údržbu se řiďte pokyny jejich výrobců. Nadměrná aplikace vosku nebo lešticí pasty může způsobit sklouznutí lešticího kotouče z lešticího-lešticího kotouče (obr. F).

Leštění

Hrubozrný brusný papír se obecně používá pro hrubé zpracování větších materiálů, zatímco jemnozrný papír se používá pro dokončovací práce. Přiložte kotouč brusného papíru se stupněm vhodným pro plánovaný úkol. Brusný papír musí důkladně přilnout k lešticímu kotouči.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před zahájením seřizování, údržby nebo opravy odpojte nářadí od elektrické sítě.
- Lešticíku udržujte vždy čistou.
- Nezapomenejte vždy udržovat větrací otvory těla lešticíky volné.
- Čistíte vnější tělo vlhkým hadříkem nebo kartáčem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Lešticí podložku čistěte pouze vodou a jemným mydlem.
- Poškozený nebo opotřebený lešticí kotouč ihned vyměňte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová bezkartáčová oběžná lešticíka 04-602	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Otáčky bez zatížení	800-2300 min ⁻¹
Maximální průměr podložky	150 mm
Velikost závitů vřetena	M14
Třída vodotěsnosti	IPX0
Třída ochrany	III
Hromadné	2,8 kg
Rok výroby	
04-602 definuje typ a označení zařízení	

HLUK A VIBRACE

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (hlavní rukojeť)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (pomocná rukojeť)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu hluku vyzářovaného zařízením popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} , a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K je nejistota měření).



V souladu s normou IEC 60745-1 byly měřeny následující údaje: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrychlení vibrací a_h . Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití přístroje. Pokud je stroj používán pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu provozu.

Chcete-li přesně odhadnout expozici vibracím, vezměte v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektricky poháněné výrobky nevyhazujte do domovního odpadu, měly by být využity ve vhodných zařízeních. Informace o využití odpadu získáte od prodejce nebo místních úřadů. Vysloužilá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky aktivní v přírodním prostředí. Nerecyklována zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.
	Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, nevyhazujte je do ohně ani do vody. Poškozené nebo opotřebené baterie by měly být řádně recyklovány v souladu s platnou směrnicí pro likvidaci baterií.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k tomuto návodu (dále jen "návod"), mimo jiné včetně textu, fotografií, schémat, výkresů a uspořádání návodu, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a jsou chráněna zákony v souladu se zákonem o autorském právu a právech s ním souvisejících ze dne 4. února 2004 (zákon o autorském právu a právech s ním souvisejících, Dz. U. 2006 č. 90 bod 631 ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy celého návodu nebo jeho částí pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti Grupa Topex jsou přísně zakázány a mohou být příčinou občanskoprávní a právní odpovědnosti.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorová lešticíka

Model: 04-602

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše uvedený výrobek je v souladu s následujícími směrnici EU:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujícími norem:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly přidány a/nebo operace provedené následně konečným uživatelem.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna sestavit technický soubor:

Podepsáno za jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Agent pro kvalitu

Varšava, 2022-06-24

SK

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU

Akumulátorová bezkartáčová orbitální lešticíka

04-602

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PŘEDPISY

Bezpečnostné upozornenia spoločne pre brúsenie, brúsenie, drôtené kefovanie, leštenie alebo abrazívne rezanie:

- Toto elektrické náradie je určené na leštenie. Nedodržiavanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- Operácie, ako je brúsenie, brúsenie, čistenie drôtom alebo rezanie. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Sa neodporúča vykonávať s týmto elektrickým náradím. Operácie, na ktoré toto elektrické náradie nebolo navrhnuté, môžu predstavovať nebezpečenstvo a spôsobiť zranenie osôb.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia. To, že príslušenstvo možno pripojiť aj k vášmu napájaniu, nezaručuje bezpečnú prevádzku.

- Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na elektrickom náradí. Príslušenstvo pracujúce rýchlejšie, ako je jeho rýchlosť, sa môže zlomiť a rozletieť.
- Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rámci menovitej kapacity vášho elektrického náradia. Nesprávne dimenzované príslušenstvo nie je možné adekvátne chrániť alebo kontrolovať.
- Závitová montáž príslušenstva musí zodpovedať závitú vretena brúsky. V prípade príslušenstva namontovaného pomocou prírub musí otvor pre arbor príslušenstva zodpovedať polohovaciemu priemeru príruby. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnemu príslušenstvu elektrického náradia, sa rozbieha, nadmerne vibruje a môže spôsobiť stratu kontroly.
- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad brúsne kotúče, či nie sú odštiepené a prasknuté, podložku, či nie je prasknutá, roztrhnutá alebo nadmerne opotrebovaná, drôtenú kefu, či nie sú uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a inštalácii príslušenstva umiestnite seba a okolostojace osoby mimo roviny rotujúceho príslušenstva a spustite elektrické náradie na maximálne otáčky bez zaťaženia na jednu minútu. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto skúšobného času zvyčajne rozpadne.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia používajte ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky abrazíva alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce úlomky vznikajúce pri rôznych operáciách. Masky proti prachu alebo respirátory musia byť schopné odfiltrovať častice vznikajúce pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže spôsobiť stratu sluchu.
- Okoloidúce osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí mať na sebe osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo rozbitého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej oblasti práce.
- Elektrické náradie držte len za izolované úchopové plochy, ak vykonávate činnosť, pri ktorej sa rezacie príslušenstvo môže dotknúť skrytého vedenia alebo vlastného kábla. Kontakt rezacieho príslušenstva so "živým" vodičom môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú "pod napätím" a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.
- Umiestnite kábel mimo rotujúceho príslušenstva. Ak stratíte kontrolu, šnúra sa môže prezať alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno môžu byť vtiahnuté do rotujúceho príslušenstva.
- Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo môže zachytiť povrch a vytrhnúť elektrické náradie spod vašej kontroly.
- Nespúšťajte elektrické náradie, keď ho máte pri sebe. Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a vtiahnuť príslušenstvo do vášho tela.
- Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Ventilátor motora nasáva prach do vnútra krytu a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalné chladiace kvapaliny. Používanie vody alebo iných kvapalných chladiacich kvapalín môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo zásah elektrickým prúdom.

Spätňý úder a súvisiace upozornenia

Spätňý náraz je náhla reakcia na sľadený alebo zachytený rotujúci kotúč, podložku, kefu alebo iné príslušenstvo. Prískripenutie alebo zachytenie spôsobuje rýchle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo následne spôsobuje, že nekontrolované elektrické náradie je v mieste zviazania tlačenej v smere opačnom, ako je smer otáčania príslušenstva. Ak je napríklad brúsený kotúč zachytený alebo zovretý obrobkom, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, sa môže zapichnúť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč vylezie alebo vyrazí. Kotúč môže vyskočiť buď smerom k obsluhu, alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v mieste zovretia. Brúsne kotúče sa môžu za týchto podmienok aj zlomiť. Spätňý náraz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a možno mu predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- Udržujte pevný úchop elektrického náradia a nastavte telo a rameno tak, aby ste odolali spätým silám. Vždy používajte pomocnú ruku, ak je k dispozícii, na maximálnu kontrolu spätého rázu alebo reakcie krútiaceho momentu počas spúšťania. Obsluha môže kontrolovať reakciu krútiaceho momentu alebo sily spätého rázu, ak sa vykonajú príslušné bezpečnostné opatrenia.
- Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva. Príslušenstvo sa môže odraziť od vašej ruky.
- Neumiestňujte svoje telo do oblasti, v ktorej sa bude pohybovať elektrické náradie, ak dôjde k spätému rázu. Spätňý ráz bude poháňať náradie v smere opačnom, ako je pohyb kolesa v mieste zachytenia.
- Pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. buďte obzvlášť opatrní. Vyhnite sa odsakovananiu a zachytávaniu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu zachytiť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly nad spätým rázom.
- Nepripájajte rezažovú pílu na rezanie dreva alebo ozubený pilový kotúč. Takéto pilové listy spôsobujú častý spätý náraz a stratu kontroly.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre leštenie:

- Nedovoľte, aby sa voľne otáčala akákoľvek uvoľnená časť leštiaceho krytu alebo jeho upevňovacie šnúry. Voľne upevňovacie šnúry odstráňte alebo odstráňte. Voľne a otáčajúce sa upevňovacie šnúry vám môžu zamotať prsty alebo sa zachytiť o obrobok.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia:

- Pri nástrojoch prispôbených na upevnenie brúsnych kotúčov s otvorom so závitom skontrolujte, či dĺžka závitú brúsneho kotúča zodpovedá dĺžke závitú vretena.
- Obrobok zaisťte. Pripevnenie obrobku k upínaciemu zariadeniu alebo zveráku je bezpečnejšie ako jeho držanie v ruke.
- Rezacích a brúsnych kotúčov sa nedotýkajte, kým nevychladnú.
- Pri použití rýchloupínacej príruby sa uistite, že vnútorná príruka namontovaná na vreteno je vybavená gumovým O-krúžkom a že krúžok nie je poškodený. Treba tiež zabezpečiť, aby boli povrchy vonkajšej príruby a vnútornej príruby čisté.
- Rýchloupínaci prírubu používajte len s brúsnyimi a reznými kotúčmi. Používajte len nepoškodené a správne fungujúce príruby.
- V prípade dotiahnutého výpadku napájania v sieti alebo po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky s vypínačom v polohe "zapnuté" pred opätovným spustením odomknite vypínač a nastavte ho do polohy vypnuté.

POZOR! Toto zariadenie je určené na prevádzku v interiéri. Predpokladá sa, že konštrukcia je bezpečná, používajú sa ochranné opatrenia a dodatočné bezpečnostné systémy, napriek tomu vždy existuje malé riziko úrazu pri práci.

Li-ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Počas horúcich a snežných dní by sa nemali skladovať vo vozidle. Batériu neotvárajte. Li-ion batérie obsahujú elektronické zariadenia, ktoré môžu spôsobiť vznietenie alebo výbuch batérie.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



1. Pozor! Používajte preventívne opatrenia.
2. Prečítajte si návod na použitie.
3. Používajte ochranné rukavice.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky.
5. Používajte ochranný odev
6. Udržujte nástroj mimo dosahu detí
7. Chráňte nástroj pred vlhkosťou

VYSVETLENIE ČÍSEL

Prvky zariadenia:

1. Tlačidlo blokovania vretena
2. Pomocná rukoväť
3. Voľič na nastavenie rýchlosti
4. Hlavná rukoväť
5. Tlačidlo batériovej kazety

- Batéria
- Spúšťač spínača
- Tlačidlo zámku spínača
- Prachový kryt
- Podložka

Obr. A

- Tlačidlo blokovania vretena
- Podložka

Obr. B

- Pomocná rukoväť
- Šesthranný kľúč

Obr. C

- Podložka
- Leštiaca podložka

Obr. D

- Prepínač
- Zámok spínača

Obr. E

- Rýchla voľba

Obr. F

- Prachový kryt

POPIS

Leštička je elektrické náradie poháňané batériou. Nástroj je určený na leštenie a suché leštenie lakovaných povrchov drevených, kovových alebo plastových obrobkov. Rozsah použitia zahŕňa práce v automobilovom priemysle, drevovýrobe a všetky práce z oblasti individuálnych, amatérskych činností (majstrovanie).

Nepoužívajte rezné nože, drôtené kefy ani diamantové kotúče. Používajte brúsny papier so stupňovitou nad K 220.

Elektrické náradie používajte len podľa pokynov výrobcu.

OBSAH

- Leštička 1 ks
- Podložka 1 ks
- Rukoväť 1 ks
- Rukoväť "D" 1 ks
- Vlnená doska 1 ks
- Hubové dosky 2 ks
- Kľúč 1 ks
- Skrutky 2 ks
- Manuálne 1 ks
- Záručná karta 1 ks

OPERATING

Montáž batérie

Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na batérii a vysuňte ju z zásuvky. Ak chcete batériu vložiť, zarovnajtie kontakty batérie s drážkami v zásuvke a zasúvajte ju dovnútra, kým montážne tlačidlo nezacvakne na miesto.

Indikácia stavu nabitia batérie

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo označujúce stav nabitia batérie. Všetky LED diódy svietia na znak toho, že batéria je nabitá. Dve LED diódy svietia na indikáciu čiastočného vybitia. Blíka iba 1 LED dióda, čo znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť.

Inštalácia a výmena podložky

Ak chcete namontovať podložku, podržte stlačené tlačidlo aretácie vretena a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek naskrutkujte podložku na vreteno. Demontáž podkladovej podložky je analogická s opačným postupom (obr. A).

Nastavenie uhla pomocnej rukoväte

Ak chcete nastaviť polohu pomocnej rukoväte, uvoľnite skrutky na oboch stranách rukoväte. Potom je možné nastaviť uhol jej sklonu. Po nastavení polohy zaisťte rukoväť dotiahnutím skrutiek (obr. B).

Montáž leštiacej podložky

Vypnite leštičku. Leštiacu podložku mierne natiahnite a položte na podložku. Zabezpečte ju utiahnutím pomocou šnúry. Konce šnúry zatlačte dovnútra leštiacej podložky tak, aby sa neuvolnili (obr. C).

Použitie brúsneho papiera alebo leštiacej hubky

Leštička je vybavená podložkou s takzvaným suchým zipsom, preto by ste mali používať len správny brúsny papier alebo leštiacu podložku správnej veľkosti. Položte brúsny papier alebo leštiacu hubku na podkladovú podložku a prilaďte ju.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie zariadenia je možné po nastavení spínača zámku do polohy odomknutia.

Stlačením spínača zapnete zariadenie.

Ak chcete zariadenie vypnúť, odstráňte tlak na spínač.

Po vypnutí zariadenia ho uzamknite pomocou spínača zámku.

Zariadenie je vybavené systémom pozvoľného štartu obmedzujúcim prudový náraz (obr. D).

Regulácia rýchlosti

Rýchlosť otáčania sa ovláda gombíkom umiestneným v hornej časti zariadenia. Číslo na ručnom koliesku zobrazuje nastavenú rýchlosť (otáčky za minútu).

Počas prevádzky zariadenie automaticky upravuje výkon záťaže tak, aby sa udržiavali konštantné otáčky (obr. E).

Leštenie

V závislosti od plánovanej práce použite vhodné podložky a leštiace kotúče, napr. so špongiou alebo penou, plstou, textilom, viacvrstvovou tkaninou atď. Používajte len čisté leštiace podložky. Celá leštiaca - leštiaca podložka musí spočívať na povrchu obrobku. Pokračujte v leštení na studenom laku. Rozložte leštiacu zmes na povrch leštiacej podložky (nedovoľte priamy kontakt leštiaceho prostriedku s povrchom obrobku). Na celý povrch naneste iba vosk, pretože pred leštením musí zaschnúť. Leštičku zapínajte a vypínajte len vtedy, keď leštiaci a leštiaci kotúč spočívajú na leštenom povrchu.

Pohybuje leštičkou po povrchu rovnomernou rýchlosťou (na dosiahnutie požadovaných výsledkov stačí hmotnosť leštičky). Po skončení práce s leštičkou znížte tlak na ňu. Na odstránenie zvyškov každého ošetrojúceho prostriedku na lak použite bavlnenú utierku. Pri používaní vosku alebo iných udržiavacích prostriedkov postupujte podľa pokynov ich príslušných výrobcov. Nadmemé nanášanie vosku alebo leštiacej pasty môže spôsobiť sklznutie leštiaceho kotúča z leštiaceho - leštiaceho kotúča (obr. F).

Leštenie

Hrubozrnný brúsny papier sa všeobecne používa na hrubé opracovanie väčšiny materiálov, zatiaľ čo jemnozrnný papier sa používa na dokončovacie práce. Priložte kotúč brúsneho papiera so stupňovitou vhodnou pre plánovanú úlohu. Brúsny papier musí dôkladne prilnúť k leštiacemu a leštiacemu kotúču.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred začatím akéhokoľvek nastavovania, údržby alebo opravy odpojte náradie od elektrickej siete.
- Leštičku vždy udržiujte čistú.
- Nezabudnite, že vetracie otvory tela leštičky nesmú byť vždy zakryté.
- Vonkajšie telo čistite vlhkou handričkou alebo kefou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Leštiacu podložku čistite len vodou a jemným mydlom.
- Poškodený alebo opotrebovaný leštiaci kotúč ihneď vymeňte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová bezkartáčová orbitálna leštička 04-602	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Otáčky bez zaťaženia	800-2300 min ⁻¹
Maximálny priemer podložky	150 mm
Veľkosť závitú vretena	M14
Trieda vodotesnosti	IPX0
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	2,8 kg
Rok výroby	
04-602 definuje typ a označenie zariadenia	

HLUK A VIBRÁCIE

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (hlavná rukoväť)	$a_{rh} = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (pomocná rukoväť)	$a_{rh} = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách



Hladina hluku vydávaného zariadením je opísaná: hladinou vydávaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{rh} (kde K je neistota merania).

V súlade s normou IEC 60745-1 sa merali tieto informácie: hladina vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrýchlenie vibrácií a_h . Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné používanie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvni nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého obdobia prevádzky.

Ak chcete presne odhadnúť vystavenie vibráciám, zvážte obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom posúdení všetkých faktorov môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana prireranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Elektricky poháňané výrobky nevyhadzujte spolu s domovým odpadom, mali by sa zhodnotiť v príslušných zariadeniach. Informácie o využití odpadu získate od predajcu alebo miestnych úradov. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky aktívne v prírodnom prostredí. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.
	Baterie nevyhadzujte do domového odpadu, nevhadzujte ich do ohňa ani do vody. Poškodené alebo opotrebované baterie by sa mali riadne recyklovať v súlade s platnou smernicou pre likvidáciu batérií.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave na ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k tomuto návodu (ďalej len "návod"), okrem iného vrátane textu, fotografií, schém, výkresov a grafickej úpravy návodu, patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a sú chránené zákonmi v súlade so zákonom o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom zo 4. februára 2004 (Zákon o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, Dz. U. 2006 č. 90 bod 631 v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úpravy na komerčné účely celého návodu alebo jeho častí bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex sú prísne zakázané a môžu spôsobiť občianskoprávnu a právnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorová leštička

Model: 04-602

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami EÚ:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky týchto noriem:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nezahŕňa súčasti, ktoré boli pridané a/alebo operácie vykonané neskôr konečným používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená zostaviť technický súbor:

Podpísané za a v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Agent pre kvalitu

Varšava, 2022-06-24

SL PREVOD IZVRNIH NAVODIL

Akumulatorski brezvrtnični orbitalni polirnik

04-602

PREVIDNOST: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATAČNO PREBERITE TA PIRIČOČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

Varnostna opozorila, ki so običajna za brušenje, brušenje, žično krtačenje, poliranje ali abrazivno rezanje:

- To električno orodje je namenjeno za poliranje. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- operacije, kot so brušenje, brušenje, žično krtačenje ali odrezovanje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Ni priporočljivo izvajati s tem električnim orodjem. Dejavnosti, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, lahko povzročijo nevarnost in telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnovan in priporočil. Samo zato, ker je dodatek mogoče priključiti tudi na električno napravo, to še ne zagotavlja varnega delovanja.
- Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju. Pribor, ki deluje hitreje od svoje hitrosti, se lahko zlomi in razleti.
- Zunanji premer in debelina pripomočka morata biti v okviru zmogljivosti vašega električnega orodja. Dodatok nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.
- Navojna pritrditev pribora se mora ujemati z navojem vretena brusilnika. Pri dodatkih, ki se montirajo s priborinami, se mora luknja za nastavek dodatka ujemati z nastavitvenim premerom priborice. Dodatki, ki se ne ujemajo s pritrdilno opremo električnega orodja, bodo izstopali iz ravnotežja, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme. Pred vsako uporabo preglejte pribor, kot so brusilna kolesa, da ne vsebujejo drobcov in razpok, podložno ploščo, da ni razpok, raztrganin ali prekomerne obrabe, žično krtačo, da ni zrahljanih ali razpokanih žic. Če električno orodje ali pribor pade, preverite, ali je poškodovan, ali namestite nepoškodovan pribor. Po pregledu in namestitvi dodatne opreme se postavite stran od ravnine vrteče se dodatne opreme in eno minuto poganjajte električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve. Poškodovana dodatna oprema se v tem preskusnem času običajno razleti.
- Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od načina uporabe uporabite ščitnik za obraz, zaščitna očala ali zaščitna stekla. Po potrebi nosite masko proti prahu, zaščitno sluh, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zadrži majhne drobce abraziva ali obdelovanja. Zaščitna oči mora biti sposobna zaustaviti leteče delce, ki nastanejo pri različnih postopkih. Maska proti prahu ali respirator morata biti sposobna filtrirati delce, ki nastanejo pri vašem delu. Dolgotrajna izpostavljenost hrpu visoke jakosti lahko povzroči izgubo sluha.
- Okoliške osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsi, ki vstopajo na delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanja ali razbitega pripomočka lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja delovanja.
- Pri delu, pri katerem se lahko rezalni pribor dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje samo za izolirane prijemalne površine. Če se rezalni pribor dotakne žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar.
- Kabel postavite tako, da ne bo segal v vrtečo se dodatno opremo. Če izgubite nadzor, se lahko vrvica prereže ali zatakne, vašo roko ali roko pa lahko potegne v vrtljivo opremo.
- Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se pripomoček popolnoma ne ustavi. Vrteči se pribor lahko zagradi površino in potegne električno orodje iz vašega nadzora.
- Električnega orodja ne zaženite, če ga nosite ob sebi. Naključni stik z vrtečim se pripomočkom se lahko zatakne za vaša oblačila in pripomoček potegne v vaše telo.
- Redno čistite značne odprtine električnega orodja. Ventilator motorja bo v notranjost ohlajal vlek prah, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vžgejo.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki zahteva tekoča hladilna sredstva. Uporaba vode ali drugih tekočin hladil lahko povzroči električni udar ali šok.

Povratna in povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjeno ali zataknjeno vrtljivo kolo, podložno ploščico, krtačo ali kateri koli drug pripomoček. Stiskanje ali zatikanje povzroči hiter zastoj vrtečega se pripomočka, kar povzroči, da se nenadzorovano električno orodje prisili v nasprotno smer od vrtenja pripomočka na mestu zatikanja.

Če se na primer brusilni kolot zatakne ali stisne za obdelovanec, se lahko rob kolota, ki vstopa v točko stiska, zagodzi v površino materiala, kar povzroči, da se kolot dvigne ali odrine. Kolo lahko skoči proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja kolesa v točki stiska. Pod temi pogoji se lahko abrazivna kolesa tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju.

- Ohranite trden prijem električnega orodja ter se s telesom in roko postavite tako, da se boste lahko upri silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarom ali reakcijo navora med zagonom. Upravljavec lahko nadzoruje reakcijo navora ali sile povratnega udarca, če izvaja ustrezne previdnostne ukrepe.
- Nikoli ne približujte roke vrtečemu se pripomočku. Pripomoček se lahko odbije čez vašo roko.
- Če pride do povratnega udarca, ne postavljajte telesa na območje, kjer se bo gibalo električno orodje. Povratni udarec bo pogljal orodje v smeri, ki je nasprotna gibanju kolesa na mestu udarca.
- Posebno previdno obdelujte vogale, ostre robove itd. Izogibajte se odbijanju in zatikanju pribora. Vogali, ostri robovi ali odbijanje so nagnjeni k zatikanju vrtečega se pribora in povzročajo izgubo nadzora nad povratnim udarom.
- Ne pritrdite verižne žage za rezljanje lesa ali zobatega žaginega lista. Takšna rezila pogosto povzročajo povratni udarec in izgubo nadzora.

Varnostna opozorila za poliranje:

- Ne dovolite, da bi se kateri koli ohlapen del pokrova za poliranje ali njegove pritrditelne vrvice prosto vrtele. Vse ohlapne pritrditelne vrvice pospravite ali obrežite. Ohlapne in vrteče se pritrditelne vrvice lahko zapletejo vaše prste ali se zataknejo za obdelovanec.

Dodatna varnostna opozorila:

- Pri orodjih, prilagojenih za pritrditve brusilnih kolotov z navojno luknjo, preverite, ali je dolžina navoja brusilnega kolota primerna dolžini navoja vretena.
- Pritrdite obdelovanec. Pritrditev obdelovanca na vpenjalno napravo ali primež je varnejša kot držanje obdelovanca v roki.
- Ne dotikajte se rezalnih in brusilnih diskov, dokler se ne ohladijo.
- Pri uporabi prirobnice za hitro nastavitev se prepričajte, da je notranja prirobnica, nameščena na vretenu, opremljena z gumijastim tesnilnim obročem in da obroč ni poškodovan. Prav tako je treba zagotoviti, da sta površini zunanje prirobnice in notranje prirobnice čisti.
- Prirobnico za hitro vpenjanje uporabljajte samo z brusnimi in rezalnimi krožniki. Uporabljajte samo nepoškodovane in pravilno delujoče prirobnice.
- V primeručasne prekinitve napajanja v omrežju ali po izvleku vtiča iz električne vtičnice s stikalom v položaju "vklopljeno" pred ponovnim zagonom odklenite stikalom in ga nastavite v položaj za izklop.

POZOR! Ta naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih. Predpostavlja se, da je zasnova varna, uporabljeni so zaščitni ukrepi in dodatni varnostni sistemi, kljub temu pa pri delu vedno obstaja majhna nevarnost poškodb.

Li-Ionske baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročin in sončnih dneh jih ne smete shranjevati v avtomobilu. Ne odpirajte baterije. Li-Ion baterije vsebujejo elektronske naprave, ki lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

RAZLAGA SIMBOLOV



1. Pozor! Uporabite previdnostne ukrepe.

2. Preberite navodila za uporabo.
3. Uporabljajte zaščitne rokavice.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo.
5. Uporabljajte zaščitna oblačila.
6. Orodje hranite stran od otrok.
7. Orodje zaščitite pred vlago

RAZLAGA ŠTEVILK

Elementi naprave:

1. Gumb za zaklep vretena
2. Pomožni ročaj
3. Obratnik za nastavitev hitrosti
4. Glavni ročaj
5. Gumb baterijskega vložka
6. Baterija
7. Sprožilec stikala
8. Gumb za zaklepanje stikala
9. Prevelka za prah
10. Podloga za podlago

Slika A

1. Gumb za zaklep vretena
2. Podloga za podlago

Slika B

1. Pomožni ročaj
2. Šestilozni ključ

Slika C

1. Podloga za podlago
2. Polirna blazinica

Slika D

1. Stikalom
2. Ključavnica stikala

Slika E

1. Hitro izbiranje

Slika F

1. Prevelka za prah

OPIS

Polirka je električno orodje, ki ga poganja baterija. Orodje je namenjeno poliranju in suhemu poliranju lakiranih površin lesenih, kovinskih ali plastičnih obdelavencev. Področje uporabe zajema dela v avtomobilski industriji, lesnoobdelovalni industriji in vsa dela v okviru individualnih, ljubiteljskih dejavnosti (majstrstvo).

Ne uporabljajte rezalnih nožev, žičnih ščetk ali diamantnih diskov. Uporabljajte brusni papir z granulacijo nad K 220.

Električno orodje uporabljajte le v skladu z navodili proizvajalca.

VSEBINE

- Polirka 1 kos
- Podloga za podlago 1 kos
- Ročaj 1 kos
- Ročaj "D" 1 kos
- Volnena plošča 1 kos
- Plošče za gobice 2 kosa
- Ključ 1 kos
- Vijaki 2 kosa
- Priročnik 1 kos
- Garancijska kartica 1 kos

DELOVANJE

Sestava baterije

Za odstranitev pritisnitve gumb na bateriji in jo potisnite iz vtičnice.

Če želite vstaviti baterijo, poravnajte kontakte baterije z utori v vtičnici in jo potisnite, dokler montažni gumb zvočno ne zaskoči.

Prikaz stanja napoljenosti baterije

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napoljenosti baterije, pritisnite gumb, ki označuje stanje napoljenosti baterije. Vse svetleče diode svetijo, kar pomeni, da je baterija napolnjena. Prižgeta se dve diodi LED, kar kaže na delno izpraznjeno baterije. Utripa samo 1 LED dioda, kar pomeni, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

Namestitev in zamenjava nosilne blazinice

Če želite namestiti podložno ploščico, pridržite gumb za zaklepanje vretena in privijte podložno ploščico na vreteno tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Demontaža podpore blazinice poteka podobno kot pri obratnem postopku (slika A).

Nastavitev kota pomožnega ročaja

Če želite prilagoditi položaj pomožnega ročaja, sprostite vijaka na obeh straneh ročaja. Nato lahko nastavite kot njegovega nagiba. Po nastavitvi položaja ročaj zaklenite z zategovanjem vijakov (slika B).

Namestitev polirne ploščice

Izklopite polirno napravo. Polirno ploščico položite na podložno ploščico in jo rahlo raztegnite. Pritrдите jo z vrvice. Konce vrvice potisnite v notranjost polirne blazinice, tako da se ne razrahljajo (slika C).

Uporaba brusnega papirja ali gobice za poliranje

Polirka je opremljena s podlogo s tako imenovanim Velcro, zato morate uporabljati le ustrezen brusni papir ali polirno blazinico ustreznih velikosti. Brusni papir ali polirno gobo položite na podložno blazinico in jo pritisnite navzdol.

Vklpizklp

Napravo lahko vklopite, ko stikalo za zaklepanje postavite v položaj za odklepanje.

Pritisnite stikalo, da vklopite napravo.

Če želite napravo izklopiti, odstranite pritisak na stikalo.

Ko napravo izklopite, jo zaklenite s stikalom za zaklepanje.

Naprava je opremljena s sistemom za mehak zagon, ki omejuje tokovni sunek (slika D).

Nadzor hitrosti

Hitrost vrtenja se uravnava z gumbom v zgornjem delu naprave. Številka na ročnem kolesu prikazuje nastavljeno hitrost (vrtljaji na minuto).

Med delovanjem naprave samodejno prilagodi moč bremena, da vzdržuje konstantno hitrost (slika E).

Brušenje

Glede na načrtovano delo uporabite ustrezne blazinice in polirne kroge, npr. z gobo ali peno, klobučevino, tekstilom, večplastno tkanino itd. Uporabljajte samo čiste blazinice za poliranje. Celotna polirno-polirna blazina mora ležati na površini obdelovanca. Nadaljujte s poliranjem hladnega laka. Razporedite polirno sredstvo po površini polirne blazinice (ne dovolite neposrednega stika polirnega sredstva s površino obdelovanca). Na celotno površino nanesite samo vosek, saj se mora pred poliranjem posušiti. Polirno napravo vklopite in izklopite šele takrat, ko se polirno-polirni kolut nasoni na polirano površino.

Polirno napravo premikajte po površini z enakomerno hitrostjo (teža polirne naprave je dovolj za doseganje zelenih rezultatov). Po končanem delu zmanjšajte pritisak na polirno napravo. Z bombažno brisačo odstranite ostanke vseh sredstev za nego laka. Pri uporabi voska ali drugih sredstev za vzdrževanje upoštevajte navodila njihovih proizvajalcev. Zaradi pretiranega nanašanja voska ali polirne paste lahko polirna blazinica zdrsne s kroga za poliranje in poliranje (slika F).

Poliranje

Grobzrnati brusni papir se na splošno uporablja za grobo obdelavo večine materialov, medtem ko se fino zrnati papir uporablja za zaključna dela. Pritrдите disk brusnega papirja z razvrstitvijo, primerno za načrtovano nalogo. Brusni papir se mora temeljito prilepiti na kolo za poliranje in loščenje.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Pred začetkom nastavljanja, vzdrževanja ali popravila orodje izključite iz električnega omrežja.
- Polirno napravo vedno vzdržujte čisto.
- Ne pozabite, da prezračevalne odprtine na ohišju polirke vedno ostanejo neovirane.
- Zunanje telo očistite z vlažno krpo ali krtačo. Ne uporabljajte čistil ali topil.
- Polirno blazinico očistite samo z vodo in nežnim milom.
- Takoj zamenjajte poškodovano ali obrabljeno polirno kolo.

TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorski brezkrtačni orbitalni polirnik 04-602	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Hitrost vrtenja brez obremenitve	800-2300 min ⁻¹
Največji premer blazinice	150 mm
Velikost navoja vretena	M14
Vodoodporni razred	IPX0
Zaščitni razred	III
Masa	2,8 kg
Leto izdelave	
04-602 opredeljuje vrsto in oznako naprave	

HRUP IN VIBRACIJE

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven akustične moči	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij (glavni ročaj)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška vibracij (pomožni ročaj)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: ravnijo oddajane zvočnega tlaka L_{pA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer je K merilna negotovost).



V skladu z IEC 60745-1 so bili izmerjeni naslednji podatki: raven oddanega zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in pospešek vibracij a_h . Podana raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali preredko vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem obdobju delovanja naprave.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon ne odlagajte med gospodinjinske odpadke, temveč jih je treba uporabiti v ustreznih obratih. Informacije o uporabi odpadkov dobite pri prodajalcu ali lokalnih organih. Izrabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so aktivne v naravnem okolju. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
	Baterij ne odlagajte med gospodinjinske odpadke, ne mečite jih v ogeri ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu z veljavno direktivo za odstranjevanje baterij.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi na ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju Grupa Topex) obvešča, da vse avtorske pravice na tem navodilu (v nadaljevanju navodilo), vključno z besedilom, fotografijami, shemami, risbami in postavitvijo navodila, vendar ne omejeno nanje, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so zaščitene z zakoni v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 2004 (Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah, Dz. U. 2006, št. 90, točka 631, s poznejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega navodila ali njegovih delov v komercialne namene brez pisnega dovoljenja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in pravno odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Akumulatorski polirnik

Model: 04-602

Poslovno ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Zgoraj navedeni izdelek je v skladu z naslednjimi direktivami EU:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva EMC 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša izključno na stroj v stanju, v kakršnem je bil dan na trg, in izključuje sestavne dele, ki jih končni uporabnik doda in/ali izvede naknadno.

Ime in naslov osebe, ki prebiva ali ima sedež v EU in je pooblaščen za pripravo tehnične datoteke:

Podpisano za in v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP zastopnik za kakovost

Varšava, 2022-06-24

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Akumulatorinis bešepetėlinis orbitinis poliravimo aparatas

04-602

[SPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.]

IŠSAMIOS SAUGOS TAIŠYKLĖS

Saugos įspėjimai, būdingi šlifavimo, šlifavimo, šlifavimo vielinio šepetėiu, poliravimo ar abrazyvinio pjovimo darbams:

- Šis elektrinis įrankis skirtas poliuruoti. Jei nenaikysite visų toliau pateiktų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Šlifavimo, šlifavimo, šlavimo, vielinio šepetėlio ar pjovimo įrankio. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. nerekomenduojama atlikti šiuo elektriniu įrankiu. Operacijos, kurioms elektrinis įrankis nebuvo suprojektuotas, gali kelti pavojų ir sužaloti asmenis.
- Nenaudokite priedų, kurie nėra specialiai suprojektuoti ir rekomenduojami įrankio gamintojo. Vien tai, kad priedą galima prijungti ir prie jūsų mašinimo šaltinio, neužtikrina saugaus darbo.
- Nominalūs priedų sukimosi dažnis turi būti bent jau lygus maksimaliam sukimosi dažniui, pažymėtam ant elektrinio įrankio. Priedai, veikiantys didesniu nei jų greitis, gali sulūžti ir išsiskleisti.
- Jūsų priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinį pajėgumą. Neteisingo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti ar kontroliuoti.
- Priedų tvirtinimo sriegiai turi atitikti šlifavimo mašinos suklio sriegį. Priedų, tvirtinamų prie flanšų, skyklė turi atitikti flanšo skersmenį. Priedai, neatitinkantys elektrinio įrankio tvirtinimo įrangos, išsibalansuos, pernelyg vibruos ir gali prarasti valdymą.
- Nenaudokite sugadinto priedo. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite priedus, pavyzdžiui, šlifavimo diskus, ar nėra įskilimų ir įtrūkimų, pagrindo padą, ar nėra įtrūkimų, įplėšimų ar per didelio nusidėvėjimo, vielinį šepetį, ar nėra atsilaisvinusių ar įtrūkusių laidų. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba sumontuokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir sumontavę priedą, pastatykite save ir pašalinus asmenis atokiau nuo besisukančio priedo plokštumos ir vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį didžiausiu be apkrovos sukū dažniu. Per šį bandymo laiką pažeisti priedai paprastai subyra.
- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo naudojimo būdo, naudokite veido skydelį, apsauginius akinius arba apsauginius akinius. Prireikus dėvėkite dulkių kaukę, klausos apsaugos priemones, pirštines ir dirbtuvių prijuostę, galinčią sulaukyti smulkius abrazyvo ar ruošinio daleles. Akių apsaugos priemonės turi gebėti sustabdyti skraidančias nuolaužas, susidarancias atliekanti įvairias operacijas. Dulkių kaukė arba respiratorius turi gebėti filtruoti jūsų darbo metu susidarancias daleles. Ilgalais didelio intensyvumo triukšmo poveikis gali sukelti klausos susilpnėjimą.
- Laikykite pašalinus asmenis saugiu atstumu nuo darbo vietos. Visi, patenkantys į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Ruošinio ar sulūžusio priedo fragmentai gali išskristi ir sužaloti už artimiausios darbo zonos ribų.
- Atlikdami operaciją, kai pjovimo priedas gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių. Pjovimo priedui prisilietus prie "gyvo" laido, atviros metalinės elektrinio įrankio dalys gali tapti "gyvos" ir operatorių gali išstikti elektros smūgis.
- Laidą laikykite atokiau nuo besisukančio priedo. Jei prarasite kontrolę, laidas gali būti nukirptas arba užkabintas, o jūsų ranka arba ranka gali būti įtempta į besisukančią priedą.
- Niekada neatidėkite elektrinio įrankio, kuo priedas visiškai nesustojo. Besisukančias priedas gali užkabinti paviršių ir ištraukti elektrinį įrankį iš jūsų kontrolės.

- Nelaikydami elektrinį įrankį šalia savęs, jo neįjunkite. Atsitiktinis kontaktas su besisukančiu priedu gali užkliudyti jūsų drabužius ir įtraukti priedą į kūną.
- Reguliariai valykite elektrinio įrankio oro angas. Variklio ventiliatorius įtraukia dulkes į korpuso vidų, o per didelis susikaupusių metalo miltelių kiekis gali sukelti elektros pavojų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu šalia degių medžiagų. Nuo kibirkščių šios medžiagos gali užsidegti.
- Nenaudokite priedų, kuriems reikia skystų aušinimo skysčių. Naudojant vandenį ar kitus skystus aušinimo skysčius, gali išstikti elektros smūgis arba elektros šokas.

Atgalinis kyšis ir susiję įspėjimai

Atsitrenkimas - tai staigi reakcija į prispaustą ar užstrigusį besisukančią ratą, pagrindo padą, šepetį ar kitą priedą. Dėl suspaudimo ar užstrigimo greitai užstringa besisukančias priedas, todėl nevaldomas elektrinis įrankis priverčiamas sukis priešinga kryptimi, nei sukasi priedas suspaudimo vietoje.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinis ratas yra užspaustas arba suspaustas ruošinio, ir suspaudimo tašką įeinantis rato kraštas gali įsirišti į medžiagos paviršių, todėl ratas gali išlįsti arba išsokti. Priklausomai nuo rato judėjimo krypties prispaudimo vietoje, ratas gali išsokti link operatoriaus arba nuo jo. Tokiomis sąlygomis abrazyviniai ratai taip pat gali sulūžti.

Atsitrenkimu atsiranda dėl netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamo darbo procedūrų ar sąlygų, todėl jo galima išvengti imantis toliau nurodytų atsargumų priemonių.

- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir laikykite kūną bei ranką taip, kad galėtumėte atsispirti atgalinio smūgio jėgai. Visada naudokite pagalbinių rankeną, jei ji numatyta, kad maksimaliai kontroliuotumėte atitransos ar sukimo momento reakciją paleidimo metu. Operatorius gali kontroliuoti sukimo momento reakciją arba atitransos jėgas, jei imamas tinkamų atsargumų priemonių.
- Niekada neikiškite rankos prie besisukančio priedo. Priedas gali atsitrekti į jūsų ranką.
- Nelaikykite kūno tuo vietoje, kurioje elektrinis įrankis judės, jei atsirans atgalinis smūgis. Atbulinis smūgis judins įrankį kryptimi, priešinga rato judėjimui užkabimo vietoje.
- Ypač atsargiai dirbkite kampuose, aštriomis briaunomis ir pan. Venkite atsokti ir užkliudyti priedą. Kampai, aštrūs kraštai ar atšokimai gali užkabinti besisukančią priedą ir dėl to prarandama atgalinio smūgio kontrolė.
- Nepritvirtinkite grandininio pjūklų medžio drožtuvu ar dantyto pjūklų ašmenų. Tokie peiliai dažnai atšoka ir praranda kontrolę.

Specifiniai saugos įspėjimai dėl poliravimo operacijų:

- Neleiskite laisvai sukis jokiai laisvai poliravimo gaubto ar jo tvirtinimo virvelių daliai. Atsilaisvinusias tvirtinimo virveles paslėpkite arba nukirpkite. Laisvos ir besisukančios tvirtinimo virvelės gali įspainioti į pirštus arba užsikabinti už ruošinio.

Papildomi saugos įspėjimai:

- Naudojami įrankius, pritaikytus šlifavimo diskams su sriegine skykle tvirtinti, patikrinkite, ar šlifavimo disko sriegio ilgis atitinka verpstės sriegio ilgį.
- Užfiksuokite ruošinį. Pritvirtinti ruošinį prie prispaudimo įtaiso arba spaustuvo yra saugiau nei laikyti jį rankoje.
- Nelieskite pjovimo ir šlifavimo diskų, kol jie neatvės.
- Naudojami greitojo nustatymo jungę, įsitikinkite, kad ant veleno sumontuotoje vidinėje jungėje yra guminis sandarinimo žiedas ir kad jis nepažeistas. Taip pat reikėtų įsitikinti, kad išorinio ir vidinio flanšo paviršiai yra švarūs.
- Greitojo fiksavimo flanšą naudokite tik su abrazyviniais ir pjovimo diskais. Naudokite tik nepažeistus ir tinkamai veikiančius flanšus.
- Laikiniai dingus elektros energijos tiekimui tinkle arba ištraukus kištuką iš maitinimo lizdo, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, prieš pakartotinai įjungdami atrinkite jungiklį ir nustatykite jį į išjungimo padėtį.

DĖMESIO! Šis prietaisas skirtas naudoti patalpose. Daroma prielaida, kad konstrukcija yra saugi, naudojamos apsaugos priemonės ir papildomos saugos sistemos, tačiau visada išlieka nedidelė rizika susižaloti dirbant.

Li-ion baterijos gali išstikėti, užsidegti arba sprogti, jei jos įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpas jungimas. Jų negalima laikyti automobiliųje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumulatoriaus. Li-ion akumulatoriuose yra elektroninių įtaisų, dėl kurių akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



1



2



3



4



5



6



7

1. Atsargiai! Naudokite atsargumo priemones.
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją.
3. Naudokite apsaugines pirštines.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones.
5. Naudokite apsauginius drabužius
6. Laikykitės įrankį atokiau nuo vaikų
7. Apsaugokite įrankį nuo drėgmės

SKAICIŲ PAAIŠKINIMAS

Įrenginio elementai:

1. Suklio fiksavimo mygtukas
2. Pagalbinė rankena
3. Greičio reguliavimo ratukas
4. Pagrindinė rankena
5. Akumulatoriaus kasetės mygtukas
6. Akumulatorius
7. Jungiklio paleidiklis
8. Jungiklio užrakto mygtukas
9. Dulkių dangtelis
10. Pagrindo pagalvėlė

A pav.

1. Suklio fiksavimo mygtukas
2. Pagrindo pagalvėlė

B pav.

1. Pagalbinė rankena
2. Šešiakampis raktas

C pav.

1. Pagrindo pagalvėlė
2. Poliravimo padas

D pav.

1. Perjungti
2. Jungiklio užraktas

E pav.

1. Greitasis rinkimas

F pav.

1. Dulkių dangtelis

APRAŠYMAS

Poliruoklis yra elektrinis įrankis, maitinamas akumulatoriumi. Įrankis skirtas medinių, metalinių ar plastikinių detalių laku padengtų paviršių poliravimui ir sausam poliravimui. Naudojimo sritis apima automobilių pramonės, medžio apdirbimo ir bet kokius individualios mėgėjiškos veiklos (meistravimo) darbus.

Nenaudokite pjovimo peilių, vielinį šepetį ar deimantinių diskų.

Naudokite abrazyvinį popierių, kurio gradacija didesnė nei K 220.

Elektrinį įrankį naudokite tik pagal gamintojo instrukcijas.

TURINYS

- Poliravimo įrenginys 1 vnt.
- Pagrindo trinkelė 1 vnt.
- Rankena 1 vnt.
- "D" rankena 1 vnt.
- Vlnos plokštelė 1 vnt.
- Kempinės plokštelės 2 vnt.
- Veržliaraktis 1 vnt.
- Varžtai 2 vnt.
- Rankinis 1 vnt.
- Garantijos kortelė 1 vnt.

VEIKSMAI

Akumulatoriaus surinkimas

Norėdami išimti, paspauskite akumulatoriaus mygtuką ir ištraukite jį iš lizdo.

Norėdami įdėti akumulatorių, sulygiuokite akumulatoriaus kontaktus su lizdo grioveliais ir stumkite jį tol, kol montavimo mygtukas garsiai spragtelės.

Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikacija

Akumulatoriuje yra įkrovos būsenos indikatoriaus (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumulatoriaus įkrovos būseną rodančią mygtuką. Visi šviečiantys diodai rodo, kad akumulatorius įkrautas. Du šviesos diodai užsidega, rodydami dalinį išsikrovimą. Mirksi tik 1 šviesos diodas reiškia, kad akumulatorius yra išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

Pagrindo pado montavimas ir keitimas

Norėdami pritvirtinti atraminę pagalvėlę, laikykite nuspaudę suklio fiksavimo mygtuką ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę prisukite atraminę pagalvėlę prie suklio. Atraminio pado išmontavimas atliekamas analogiškai atvirkštinei procedūrai (**A pav.**).

Pagalbinės rankenos kampo nustatymas

Norėdami sureguliuoti pagalbinės rankenos padėtį, atlaisvinkite abiejose rankenos pusėse esančius varžtus. Tada galima nustatyti jos pasvirimo kampą. Nustatę padėtį, užfiksуйте rankeną priverždami varžtus (**B pav.**).

Poliravimo pado montavimas

Išjunkite poliruoklį. Šiek tiek ištempę poliravimo padą uždėkite jį ant pagrindo. Užveržkite virvele. Įstumkite virvelės galus į poliravimo pado vidų, kad jie nebūtų laisvi (**C pav.**).

Švitrinio popieriaus arba poliravimo kempinės naudojimas

Poliravimo aparatas turi pagrindo padą su vadinamoju "Velcro", todėl turėtumėte naudoti tik tinkamo dydžio švitrinį popierių arba poliravimo padą. Uždėkite švitrinį popierių arba poliravimo kempinėle ant atraminio pado ir prispauskite.

Įjungti / išjungti

Įrenginį galima įjungti nustačius užrakto jungiklį į atrakinimo padėtį.

Paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte prietaisą.

Norėdami išjungti prietaisą, pašalinkite jungiklio spaudimą.

Išjungę prietaisą užrakinkite jį užrakto jungikliu.

Prietaise įrengta švelnaus paleidimo sistema, ribojanti srovės šuolį (**D pav.**).

Greičio valdymas

Sukimosi greitis valdomas viršutinėje prietaiso dalyje esančia rankenėle. Ant rankenėlės esantis skaičius rodo nustatytą greitį (apsisukimai per minutę).

Veikimo metu prietaisas automatiškai reguliuoja apkrovos galią, kad būtų palaikomas pastovus greitis (**E pav.**).

Šlifavimas

Priklausomai nuo planuojamo darbo, naudokite tinkamas trinkelės ir poliravimo ratukus, pvz., su kempine ar putplasčiu, veltiniu, tekstile, daugiasluoksniu audiniu ir pan. Naudokite tik švarius poliravimo padus. Visas poliravimo-poliravimo šlifavimo padas turi remtis į ruošinio paviršių. Toliau poliruokite šaltą laką. Paskirstykite poliravimo mišinį ant poliravimo pado paviršiaus (neleiskite, kad poliravimo priemonė tiesiogiai liestųsi su ruošinio paviršiumi). Visą paviršių reikia tepti tik vašku, nes prieš poliravimą jis turi išdžiūti. Poliravimo aparatą įjunkite ir išjunkite tik tada, kai poliravimo-poliravimo ratas remiasi į poliruojamą paviršių.

Tolygiai judinkite poliruoklį išilgai paviršiaus (poliruoklio svorio užtenka, kad pasiektumėte reikiamų rezultatų). Baigdami darbą su poliravimo aparatu, sumažinkite jo spaudimą. Medvilniniu rankšluosčiu pašalinkite kiekvienos lako priežiūros priemonės likučius. Naudodami vašką ar kitas lako priežiūros priemones, laikykitės atitinkamų jų gamintojų nurodymų. Dėl per didelio vaško ar poliravimo pastos kiekio poliravimo padas gali nuslysti nuo poliravimo-poliravimo rato (**F pav.**).

Poliravimas

Stambiagrūdis abrazyvinis popierius paprastai naudojamas grubiam daugumos medžiagų apdirbimui, o smulkiagrūdis - baigiamiesiems darbams. Pritvirtinkite planuojamai uždučiai tinkamos gradacijos šlifavimo popieriaus diską. Šlifavimo popierius turi gerai prilipti prie šlifavimo ir poliravimo disko.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prieš pradėdami bet kokį reguliavimą, techninę priežiūrą ar remontą, atjunkite įrankį nuo maitinimo tinklo.
- Visada palaikykite švarų poliravimo aparatą.
- Nepamirškite, kad poliruoklio korpuso ventiliacijos angos visada turi būti neuždengtos.
- Išorinį korpusą valykite drėgnu skudurėliu arba šepetėliu. Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių.
- Poliravimo padą valykite tik vandeniu ir švelniu muilu.
- Nedelsiant pakeiskite sugadintą arba susidėvėjusį šlifavimo ir poliravimo diską.

TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinis bešepetėlinis orbitinis poliravimo aparatas 04-602	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 NUOLATINĖ SROVĖ
Sukimosi greitis be apkrovos	800-2300 min. ⁻¹
Didžiausias trinkelių skersmuo	150 mm
Suklio sriegio dydis	M14
Vandeniui atspari klasė	IPX0
Apsaugos klasė	III
Masė	2,8 kg
Gamybos metai	
04-602 apibrėžia prietaiso tipą ir indikaciją	

TRIUŠMAS IR VIBRACIJA

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akustinės galios lygis	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė (pagrindinė rankena)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertė (pagalbinė rankena)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K - matavimo neapibrėžtis). Prietaiso skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K yra matavimo neapibrėžtis).



Ši informacija: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreitis a_h buvo matuojami pagal IEC 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminarium vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipinis tik pagrindiniame prietaiso naudojimu. Jei įrenginys naudojamas skirtingiems darbams arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali keistis. Didėsian vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta prietaiso techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą naudojimo laikotarpį.

Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, atsizvelkite į laikotarpius, kai įranga išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui: periodiškai atlikti prietaiso ir darbo įrankių techninę priežiūrą, saugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Neišmeskite elektra varomų gaminių kartu su buitėmis atliekomis, jie turėtų būti utilizuojami tinkamose gamyklose. Informaciją apie atliekų panaudojimą gaukite iš pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Panaudotus elektros ir elektronines įrangoje yra gamtinėje aplinkoje aktyvūs medžiagų. Nepadrįbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
	Neišmeskite baterijų kartu su buitėmis atliekomis, nemeskite į ugnį ar vandenį. Sugadintas arba susidėvėjusias baterijas reikia tinkamai perdirbti pagal galiojančią baterijų šalinimo direktyvą.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos instrukcijos (toliau - Instrukcija) autorinės teisės, įskaitant, bet neapsiribojant, teksta, nuotraukos, schemas, brėžiniai ir instrukcijos maketai, priklauso išimtinai "Grupa Topex" ir yra saugomos įstatymais pagal 2004 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas, Dz. U. 2006 Nr. 90, poz. 631 su vėlesniais pakeitimais). Visos Instrukcijos ar jos dalių kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, modifikavimas komerciniais tikslais be raštiško "Grupa Topex" leidimo yra griežtai draudžiami ir gali užtraukti civilinę ir teisinę atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Akumuliatorinis poliravimo aparatas

Modelis: 04-602

Komercinis pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aukščiau išvardytas gaminys atitinka šias ES direktyvas:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

EMC direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos buvo pateiktos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių, kurias vėliau prideda ir (arba) atlieka galutinis naudotojas.

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta už ir vardu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės agentas

Varšuva, 2022-06-24

LV

ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKŌJUMS

Bezvadu bezsuku rotējošais pulieris

04-602

BRĪDĪNĀJUMS: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĪJET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošības brīdinājumi, kas ir kopīgi slīpēšanas, slīpēšanas, slīpēšanas ar stieples suku, pulēšanas vai abrazīvās griešanas darbiem:

- Šis elektroinstruments ir paredzēts pulēšanas darbam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.
- tādas operācijas kā slīpēšana, slīpēšana, stieplu tīrīšana vai griešana. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam, nav ieteicams veikt ar šo elektroinstrumentu. Darbības, kurām šis elektroinstruments nav paredzēts, var radīt apdraudējumu un izraisīt miesas bojājumus.
- Neizmantojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti un kurus nav ieteicis darbarīku ražotājs. Tas, ka piederumu var pievienot arī jūsu spēkam, nenodrošina drošu darbību.
- Aprīkojuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kas darbojas ātrāk par tiem paredzēto ātrumam, var salūzt un sadalīties.
- Aksešuāra ārējam diametram un biežumam ir jāatbilst jūsu elektroinstrumenta nominālajai jaudai. Nepareiza izmēra piederums nevar pienācīgi aizsargāt vai kontrolēt.
- Piederumu montāžas vītnei jāatbilst slīpmašīnas vārpstas vītnei. Ar atlokamiem piestiprinātiem piederumiem piederumu arborā atvelei jāatbilst atloka diametram. Piederumi, kas neatbilst elektroinstrumenta montāžas aprīkojumam, izkļūst no līdzsvara, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt kontrolējamu zudumu.
- Neizmantojiet bojājumus piederumu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piederumus, piemēram, abrazīvās rītenes, lai konstatētu, vai nav šķembu un plaisu, atbalsta spīventiņu, lai konstatētu plaisas, pīsumus vai pārmērīgu nodilumu, stieplu suku, lai konstatētu, vai stieples nav vaļģas vai saplaisājušas. Ja elektroinstruments vai piederums ir nokritis, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai uzstādiēt nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas novietojiet sevi un apkārtējos cilvēkus prom no rotējošā piederuma plaknes un darbiniet elektroinstrumentu ar maksimālo apgriezību bez slodzes vienu minūti. Būti jāpiederumi parasti sadalās šajā pārbaudes laikā.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no pielietojuma izmantojiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai aizsargbrilles. Attiecīgā gadījumā valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsarglīdzekļus, cimdus un darbnīcas priekšautu, kas spēj aizturēt

sīkas abrazīvas vai apstrādājamo detaļu daļiņas. Acu aizsardzībai jāspēj apturēt dažādu operāciju laikā radušos lidojošos atlūzas. Putekļu maskai vai respiratoram jāspēj filtrēt daļiņas, kas rodas jūsu darbības laikā. Ilgstoša augstas intensitātes trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes pavājināšanos.

- Nodrošiniet, lai apkārtējie cilvēki atrastos drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas iekļūst darba zonā, ir jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darbagalda vai salauzta palīgierīces fragmenti var aizlidot un radīt traumas ārpus tiešās darbības zonas.
- Veicot darbības, kurās griešanas piederums var saskarties ar slēpto vadu vai savu vadu, turiet elektroinstrumentu tikai ar izolētām satveršanas virsmām. Griešanas piederumam saskaroties ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var būt zem sprieguma, un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Novietojiet vadu tā, lai tas būtu brīvs no rotējošās palīgierīces. Ja zaudējat kontroli, aukla var tikt pārgriezta vai aizķerta, un jūsu roku vai roku var ievilkļt vērpšanas piederumā.
- Nekad nenovietojiet elektroinstrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošās piederums var satvert virsmu un izraut elektroinstrumentu no jūsu kontroles.
- Neiedarbiniet elektroinstrumentu, turot to pie sāniem. Nejaušs kontakts ar rotējošo piederumu var aizķerties jūsu apģērbā, ievilkot piederumu jūsu ķermenī.
- Regulāri tīriet elektroinstrumenta gaisa atveres. Motora ventilators ievilk putekļus korpusa iekšpusē, un pārmērīga metāla pulvera uzkrāšanās var radīt elektriskus apdraudējumus.
- Nelietojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Neizmantojiet piederumus, kuriem nepieciešams šķidrums dzesēšanas šķidrumus. Izmantojot ūdeni vai citus šķidrums dzesēšanas šķidrumus, var gūt elektrolaumu vai triecienu.

Atbībība un saistītie brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu vai aizķērušos rotējošo rīti, atbalsta spilventiņu, birsti vai jebkuru citu piederumu. Saspiēšana vai aizķeršanās izraisa strauju rotējošā palīgierīces aizķeršanos, kas savukārt izraisa nekontrolēta elektroinstrumenta piespiedu kustību virzienā, kas ir pretējs palīgierīces rotācijai saspīdinājuma vietā.

Piemēram, ja abrazīvais rītenis ir aizķēries vai saspīests ar apstrādājamo detaļu, rīteņa mala, kas iet saspīēšanas punktā, var ieurbties materiāla virsmā, izraisot rīteņa izlīšanu vai izkrišanu. Rītenis var izlēkt vai nu virzienā uz operatoru, vai prom no tā, atkarībā no rīteņa kustības virziena saspīēšanas vietā. Šādos apstākļos abrazīvie rītenis var arī salūzt.

Atsitiens rodas nepareizas elektroinstrumenta lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļu dēļ, un to var novērst, veicot pareizus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- Stingri satveriet elektroinstrumentu un novietojiet savu ķermeni un roku tā, lai varētu pretoties atsitiens spēkam. Vienmēr izmantojiet palīgrokturi, ja tas ir paredzēts, lai maksimāli kontrolētu atsitienu vai griezes momenta reakciju iedarbināšanas laikā. Operators var kontrolēt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja tiek veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.
- Nekad nenovietojiet roku rotējošā piederuma tuvumā. Piederums var atsīties pret jūsu roku.
- Nenovietojiet savu ķermeni zonā, kurā elektroinstrumentus kustas, ja rodas atsitiens. Atsitiens darbarīku virzīs pretējā virzienā, nekā rīteņa kustība aizķeršanās vietā.
- Īpaši uzmanīgi apstrādājiet stūrus, asas malas u.c. Izvairieties no piederumu atsītienu un aizķeršanās. Stūriem, asām malām vai atsītienu ir tendence aizķerties par rotējošo piederumu un zaudēt kontroli pār atsītienu.
- Nepievienojiet zāģa ķēdes kokgriešanas asmeni vai zobainu zāģa asmeni. Šādi asmeņi bieži izraisa atsītienu un kontroles zudumu.

Drošības brīdinājumi, kas attiecas uz pulēšanas darbībām:

- Neļaujiet brīvi griezties nevienai pulēšanas pārsega vai tā stiprinājuma auklu vaļējai daļai. Atbrīvojušās stiprinājuma auklas aizbāzt vai apgriezt. Vaļīgas un rotējošās stiprinājuma auklas var iepīt pirkstus vai aizķerties uz apstrādājamās detaļas.

Papildu drošības brīdinājumi:

- Instrumentiem, kas pielāgoti slīpēšanas disku ar vītņotu caurumu piestiprināšanai, pārbaudiet, vai slīpēšanas diska vītnes garums ir piemērots vārpstas vītnes garumam.
- Piestiprināt apstrādājamo detaļu. Piestiprināt apstrādājamo detaļu pie skavas vai skavas ir drošāk nekā turēt to rokās.
- Nepieskarieties griešanas un slīpēšanas diskam, kamēr tie nav atdzisuši.

- Ja izmantojat ātrās iestatīšanas atloku, pārliecinieties, ka uz vārpstas uzstādītais iekšējais atloks ir apriņķots ar gumijas O-veida gredzenu un ka gredzens nav bojāts. Jānodrošina arī, lai ārējā atloka un iekšējā atloka virsmas būtu tīras.
- Ātrās fiksācijas atloku izmantojiet tikai ar abrazīviem un griešanas diskam. Izmantojiet tikai nebojātus un pareizi funkcionējošus atlokus.
- Ja tīklā uz laiku pārtrūkst strāvas padeve vai pēc kontaktakšas izņemšanas no strāvas kontaktligzdas, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, pirms atkārtotas iedarbināšanas atbloķējiet slēdzi un iestatiet to ieslēgtā stāvoklī.

UZMANĪBU! Šī ierīce ir paredzēta darbam telpās. Tiek pieņemts, ka konstrukcija ir droša, ir izmantoti aizsardzības pasākumi un papildu drošības sistēmas, tomēr vienmēr pastāv neliels risks gūt traumas darba laikā.

Li-jonu akumulatori var noplūst, aizdedties vai eksplodēt, ja tie tiek uzkrāsēti līdz augstai temperatūrai vai ievienoti. Tos nedrīkst glabāt automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru. Li-Ion akumulatori satur elektroniskas ierīces, kas var izraisīt akumulatora aizdegšanos vai eksploziju.

SIMBOLU SKAIDROJUMS



1. Uzmanību! Izmantojiet piesardzības pasākumus.
2. Izlasiet lietošanas pamācību.
3. Lietojiet aizsargcimdus.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.
5. Izmantojiet aizsargapģērbu.
6. Glabājiet rīku bērniem nepieejamā vietā.
7. Aizsargājiet instrumentu no mitruma.

SKAITĻU SKAIDROJUMS

Ierīces elementi:

1. Vārpstas bloķēšanas poga
2. Palīgrokturis
3. Ātruma regulēšanas rīpa
4. Galvenais rokturis
5. Akumulatora kasnetnes poga
6. Akumulators
7. Slēdža palaišanas mehānisms
8. Slēdža bloķēšanas poga
9. Putekļu vāks
10. Pamatnes spilventiņš

A attēls

1. Vārpstas bloķēšanas poga
2. Pamatnes spilventiņš

B attēls

1. Palīgrokturis
2. Sešstūra atslēga

C attēls

1. Pamatnes spilventiņš
2. Pulēšanas spilventiņš

D attēls

1. Pārslēdziet
2. Slēdža slēdzene

E attēls

1. Ātrā savienojuma izvēle

F attēls

1. Putekļu vāks

APRAKSTS

Pulētājs ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. Instruments ir paredzēts koka, metāla vai plastmasas izstrādājumu virsmu pulēšanai un sausai pulēšanai ar laku. Lietošanas diapazons aptver darbus automobiļu nozarē, kokapstrādē un jebkurus darbus no individuālās, amatieru darbības jomas (tinkering). Neizmantojiet griešanas asmeņus, stieplu birstes vai dimanta diskus. Izmantojiet abrazīvo papīru ar gradāciju virs K 220.

Lietojiet elektroinstrumentu tikai saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

SATURS

- Pulētājs 1 gab.
- Pamatnes spilventiņš 1gab.
- Rokturis 1 gab.
- "D" rokturis 1 gab.
- Vilnas plāksne 1 gab.
- Sūkļa plāksnes 2 gab.
- Atslēga 1 gab.
- Skrūves 2 gab.
- Rokasgrāmata 1 gab.
- Garantijas karte 1 gab.

DARBĪBA

Akumulatora montāža

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet pogu uz akumulatora un izvelciet to no ligzdas.

Lai ievietojiet akumulatoru, piefāziniet akumulatora kontaktus ligzdas rievām un ievietojiet to, līdz montāžas poga dzirdami saslēdzas.

Akumulatora uzlādes statusa indikācija

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet pogu, kas norāda akumulatora uzlādes stāvokli. Visi LED indikatori ir ieslēgti, lai norādītu, ka akumulators ir uzlādēts. Divi LED iedegas, lai norādītu uz daļēju izlādi. Mirgo tikai 1 gaismas diode, kas nozīmē, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

Pamatnes spilventiņa uzstādīšana un nomaina

Lai uzstādītu pamatni, turiet nospiešot vārpstas bloķēšanas pogu un uzskrūvējiet pamatni uz vārpstas, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pamatnes paliktņa demontāža ir analoga pretējai procedūrai (**A attēls**).

Papildu roktura leņķa iestatīšana

Lai noregulētu palīgroktura pozīciju, atskrūvējiet skrūves abās roktura pusēs. Pēc tam ir iespējams iestatīt tā slīpuma leņķi. Pēc stāvokļa regulēšanas fiksējiet rokturi, pievelkot skrūves (**B attēls**).

Pulēšanas paliktņa montāža

Izslēdziet pulēšanas ierīci. Uzlieciet pulēšanas spilventiņu, to nedaudz izstiepjot, uz pamatnes spilventiņa. Nostipriniet, savēlot ar auklu. Ievelciet auklas galus pulēšanas spilventiņā tā, lai tie nebūtu vaļīgi (**C attēls**).

Smilšpapīra vai pulēšanas sūkļa uzklāšana

Pulētājs ir aprīkots ar pamatni ar tā saukto Velcro, tāpēc jāizmanto tikai pareizais smilšpapīrs vai pareizā izmēra pulēšanas spilventiņš. Uzlieciet smilšpapīru vai pulēšanas sūkli uz pamatnes spilventiņa un piespiediet to.

Ieslēgt / izslēgt

Ierīces ieslēgšana ir iespējama pēc bloķēšanas slēdža novietošanas atbloķēšanas pozīcijā.

Nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu ierīci.

Lai izslēgtu ierīci, noņemiet spiedienu uz slēdzi.

Pēc ierīces izslēgšanas bloķējiet to ar bloķēšanas slēdzi.

Ierīce ir aprīkota ar maigās palaišanas sistēmu, kas ierobežo strāvas pārspriegumu (**D attēls**).

Ātruma kontrole

Rotācijas ātrumu regulē ar pogu, kas atrodas ierīces augšējā daļā. Cipars uz roktura rītnē rāda iestatīto ātrumu (apgriezieni minūtē).

Darbības laikā ierīce automātiski pielāgos jaudu slodzei, lai uzturētu nemainīgu ātrumu (**E attēls**).

Pulēšana

Atkarībā no plānotā darba izmantojiet atbilstošus spilventiņus un pulēšanas rītnes, piemēram, ar sūkli vai putām, filcu, tekstilmateriālu, daudzslāņu audumu utt. Izmantojiet tikai tīrus pulēšanas spilventiņus. Visam pulēšanas- pulēšanas spilventiņam jāguļ uz apstrādājamās detaļas virsmas. Turpiniet pulēt aukstu laku. Izklājiet pulēšanas maisījumu uz pulēšanas spilventiņa virsmas (nepieļaujiet tiešu pulēšanas līdzekļa saskari ar apstrādājamās detaļas virsmu). Uz visas virsmas jāuzklāj tikai vasks, jo pirms pulēšanas tam ir jāizžūst. Ieslēdziet un izslēdziet pulēšanas ierīci tikai tad, kad pulēšanas pulēšanas rītnes balsta uz pulētās virsmas.

Vienmērīgi pārvietojiet pulēšanas ierīci pa virsmu (lai iegūtu vajadzīgos rezultātus, pietiek ar pulēšanas ierīces svāri). Pabeidzot darbu ar pulēšanas ierīci, samaziniet spiedienu uz to. Izmantojiet kokvilnas dvieli, lai noņemtu katra lakas kopšanas līdzekļa atlikumus. Lietojot vasku vai

citus kopšanas līdzekļus, ievērojiet attiecīgo ražotāju norādījumus. Pārmerīga vaska vai pulēšanas pastas uzklāšana var izraisīt pulēšanas paliktņa noslīdēšanu no pulēšanas pulēšanas rītnē (**F attēls**).

Pulēšana

Lielākās daļas materiālu rūpai apstrādei parasti izmanto rupjgraudainu abrazīvo papīru, bet apdare darbiem - smalkgraudainu papīru. Pievienojiet plānotajam uzdevumam atbilstošas gradācijas slīpēšanas papīra disku. Abrazīvajam papīram rūpīgi jāpiestiprinās pie pulēšanas un pulēšanas diska.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms regulēšanas, apkopes vai remonta sākšanas atvienojiet instrumentu no barošanas tīkla.
- Vienmēr turiet pulēšanas ierīci tīru.
- Neaizmirstiet, ka pulēšanas iekārtas korpusa ventilācijas atveres vienmēr nedrīkst būt aizsprostotas.
- Nolīriet ārējo korpusu ar mitru drānu vai suku. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nolīriet pulēšanas paliktņi tikai ar ūdeni un maigām ziepēm.
- Nekavējoties nomainiet bojāto vai nolietoto pulēšanas un pulēšanas rītni.

TEHNISKIE DATI

Akumulatora bezsuku rotācijas pulieris 04-602	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Rotācijas ātrums bez slodzes	800-2300 min ⁻¹
Maksimālais spilventiņa diametrs	150 mm
Vārpstas vītnes izmērs	M14
Ūdensizturības klase	IPX0
Aizsardzības klase	III
Masu	2,8 kg
Ražošanas gads	

04-602 nosaka ierīces tipu un indikāciju

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akustiskās jaudas līmenis	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (galvenais rokturis)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (palīgrokturis)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērijumu nenoteiktība). Ierīces emitētās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērijumu nenoteiktība).

Saskaņā ar IEC 60745-1 tika izmērīta šāda informācija: emitētās skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājums a_h . Dotais vibrācijas līmenis a_h var tikt izmantots, lai salīdzinātu ierīces un provizoriski novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja mašina tiek lietota dažādiem mērķiem vai ar dažādiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrāciju līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā ierīces ekspluatācijas laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju pret vibrāciju ietekmi, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, periodiska ierīces un darba rīku apkope, atbilstošas temperatūras aizsardzība rokām un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Neizmēģiniet ar elektrību darbināmus izstrādājumus kopā ar sadzīves atkritumiem, tie jāizmanto atbilstošās rūpnīcās. Iegūstiet informāciju par atkritumu utiāciju no pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliektās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur dabā aktīvas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.



Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, nemetiet tās uguni vai ūdeni. Būjtas vai nolietotas baterijas ir pienācīgi jāpārstrādā saskaņā ar spēkā esošo direktīvu par bateriju utilizāciju.

"Grupa Topex Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā "Grupa Topex") informē, ka visas šīs instrukcijas (turpmāk tekstā "Instrukcija") autoritātes, tostarp, bet ne tikai, teksts, fotogrāfijas, shēmas, rasējumi un instrukcijas izkārtojums, pieder tikai "Grupa Topex" un ir aizsargātas ar likumienam atbilstoši 2004. gada 4. februāra Autoritātesību un blakustiesību likumam (Likums par autoritātesību un blakustiesībām, Dz. U. 2006, Nr. 90, pozīcija 631 ar vēlākajiem grozījumiem). Visas instrukcijas vai tās daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez rakstiskas Grupa Topex atļaujas ir stingri aizliegta un var radīt civiltiesiskus un juridisku atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izstrādājums: Bezvadu pulieris

Modelis: 04-602

Komerčiālais nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš minētais produkts atbilst šādām ES direktīvām:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

EMC direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu

2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un tā neattiecas uz sastāvdaļiem, ko galalietotājs pievienojis un/vai veicis vēlāk.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un ir pilnvarota apkopot tehnisko dātni:

Paraksts:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes aģents

Varšava, 2022-06-24

EE ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Juhtmeta harjadeta orbiidpoleerija

04-602

ETTEVAATUST: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHENDI HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE ETSADPISIDISE KASUTAMISEKS ALLES.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSEESKIRJAD

Ohutusohiatused, mis on ühised lihvimise, lihvimise, traatharja, poleerimise või abrasiivsete lõiketööde puhul:

- See elektrilise tōōriist on mõeldud kasutamiseks poleerijana. Kōōigi allpool loetlud juhiste eiramine vōōi pōōhjustada elektrilōōigi, tulekahju ja/vōōi tōōsiseid vigastusi.
- Operatsioonid, nagu lihvimine, rābaldamine, traatharjad vōōi lõiketōōriistad. Lugege kōōiki selle elektritōōriistaga kaasas olevaid ohutusohiatusi, juhiseid, illustratsioone ja spetsifikatsioone. ei ole soovitatav selle elektritōōriistaga teha. Tegevused, milleks elektriline tōōriist ei ole ette nāhtud, vōōivad tekitada ohu ja pōōhjustada kehavigastusi.
- Ārge kasutage tarvikuid, mis ei ole spetsiaalselt tōōriista tootja poolt kavandatud ja soovitatud. See, et tarvik saab ka teie voolu kōōlge kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.
- Liseseadme nimipōōlemiskiirus peab olema vāhemalt vōōrne elektrilisel tōōriistal mārgitud maksimaalse kiirusega. Kiirusest kiiremini tōōttavad tarvikud vōōivad puruneda ja laiali lennata.
- Teie tarviku vālislābimōōt ja paksus peavad jāama teie elektrilise tōōriista vōōimsuse piiresse. Valesti mōōdetud tarvikuid ei saa piisavalt kaista ega kontrollida.

- Tarvikute keermestatud kinnitus peab sobima lihvimismasina spindli keermega. Flānside abil paigaldatud tarvikute puhul peab tarviku armatuuriauk sobima āariku paigutuslābimōōduga. Tarvikud, mis ei sobi elektrilise tōōriista kinnitusedetailidega, jōoksevad tasakaalust vālja, vibreerivad liigsest ja vōōivad pōōhjustada kontrolli kaotust.
- Ārge kasutage kahjustatud tarvikut. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikuid, nāiteks abrasiivrattad laastude ja pragude, tugiplaad pragude, rebenemise vōōi liigse kulumise, traathari lahtiste vōōi pragunenud juhtmete suhtes. Kui elektritōōriist vōōi tarvik on maha kukkunud, kontrollige, kas see on kahjustatud, vōōi paigaldage kahjustumata tarvik. Pārast liseseadme kontrollimist ja paigaldamist asetage ennast ja kōōrvalseisjad pōōrleva liseseadme tasapinnast eemale ja kāivitage elektritōōriist ūhe minuti jooksul maksimaalse koorumste kiirusega. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaiselt selle katseaja jooksul.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Sōltuvalt kasutusalaast kasutage nāokaitset, kaitseprille vōōi kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmumaski, kuulmikaitsevahendeid, kindaid ja tōōkōjapōōlle, mis on vōōimeline peatama vāikeid abrasiivseid vōōi tōōdetalide killustikke. Silmakaitsevahendid peavad olema vōōimelised peatama erinevate tōōoperatsioonide kāigus tekkivaid lendavaid jātmeid. Tolmumask vōōi hingamisaparaat peab suutma filtreerida teie tōō kāigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude suure intensiivsusega mūruga vōōib pōōhjustada kuulumislangust.
- Hoidke kōōrvalseisjad tōōpiirkonnast ohutusse kaugusesse. Kōōik tōōpiirkonda sisenevad isikud peavad kandma isikukaitsevahendeid. Tōōdetalid vōōi purunenud liseseadme tōōkid vōōivad lennata ja pōōhjustada vigastusi vāljaspool tōōpiirkonda.
- Hoidke elektrilist tōōriista ainult isoleeritud haaramispindadest, kui teete tōōd, mille puhul lōōikevahend vōōib puutuda kokku varjatud juhtmetega vōōi oma juhtmega. Kui lōōikamistarvik puutub kokku "pinge all oleva" juhtmega, vōōivad elektritōōriista avatud metallosad olla "pinge all" ja operator vōōib saada elektrilōōigi.
- Asetage nōōr vabalt pōōrlevast liseseadmest. Kui kaotate kontrolli, vōōib nōōr lābi lōōigata vōōi takerduda ning teie kāsi vōōi kāsi vōōib sattuda spinningu liseseadme sisse.
- Ārge kunagi pange elektrilist tōōriista maha enne, kui tarvik on tāielikult peatunud. Pōōrlev tarvik vōōib kinni haarata pinnast ja tōōmmata elektrilise tōōriista teie kontrolli alt vālja.
- Ārge kāivitage elektrilist tōōriista, kui kannate seda kōōljes. Juhuslik kokkupuude pōōrleva tarvikuga vōōib takerduda teie riidesse, tōōmmates tarvikute teie kehasse.
- Puhastage regulaarselt elektrilise tōōriista ohuavad. Mootori ventilaator tōōmbab tolmu korpuse sisemusse ja metallipulbri liigne kogunemine vōōib pōōhjustada elektrilisi ohte.
- Ārge kasutage elektrilist tōōriista tuleohtlike materjalide lāheduses. Sādemed vōōivad neid materjale sūudata.
- Ārge kasutage tarvikuid, mis nōoavad vedelat jahutusvedelikku. Vee vōōi muude vedelate jahutusvedelike kasutamine vōōib pōōhjustada elektrilōōigi vōōi elektrilōōigi.

Tagasilōōigid ja nendega seotud ohuatused

Tagasilōōik on ākiline reaktsioon pōōrleva ratta, tugiplaadi, harja vōōi muu liseseadme kinnijāamisele vōōi kinnijāamisele. Pigistumine vōōi takerdumine pōōhjustab pōōrleva liseseadme kiire peatumise, mis omakorda pōōhjustab kontrollimatu elektrilise tōōriista sundimist liseseadme pōōrlemisuunalte vastupidises suunas sildumise kohas. Nāiteks kui abrasiivketas jāāb tōōdeldava detaili kōōlge kinni vōōi pigistab seda, vōōib ketas serv, mis siseneb pigistuskohtale, kaevuda materjali pinnale, pōōhjustades ketale vālja ronimist vōōi vālja lōōimist. Ratas vōōib hūpata kas operatorite poole vōōi sellest eemale, sōltuvalt ratta liikumise suunast pigistuskohtas. Sellistes tingimustes vōōivad abrasiivrattad ka puruneda.

Tagasilōōik on elektritōōriista vāārkasutuse ja/vōōi ebaōōige tōōprotseduuri vōōi tingimuste tagajārg ning seda saab vāldida, kui vōōtta allpool esitatud nōuetekohaseid ettevaatusabinōōsuid.

- Hoidke elektrilist tōōriista kindlalt kinni ning asetage oma keha ja kāsi nōōi, et saaksite vastu panna tagasilōōigjōōududele. Kasutage alati lisakāepidid, kui see on olemas, et saavutada maksimaalne kontroll tagasilōōigi vōōi pōōrdemomendi reaktsiooni lē kāivitamise ajal. Operator saab kontrollida pōōrdemomendireaktsiooni vōōi tagasilōōigjōōid, kui rakendatakse nōuetekohaseid ettevaatusabinōōsuid.
- Ārge kunagi asetage oma kāsi pōōrleva tarviku lāhedusse. Tarvik vōōib tagasi lūda ūhe kāe.
- Ārge asetage oma keha piirkonda, kus elektriline tōōriist tagasilōōigi korral liigub. Tagasilōōigi korral liigub tōōriist ratta liikumisele vastupidises suunas kinnijāamise kohas.

- Olge eriti ettevaatlik nurkade, teravate servade jne töötlemisel. Vältige tarviku pörgatamist ja kinnijäämist. Nurgad, teravad servad või pörgatamine kipuvad pöörleva liseseadme külge takerduma ja põhjustavad tagasilöögi kontrolli kaotamist.
- Ärge kinnitage saeketi puulõiketera või hammastatud saetera. Sellised terad tekitavad sageli tagasilööki ja kontrolli kaotamist.

Spetsiifilised ohutushoiatused poleerimistoimingute kohta:

- Ärge laske poleerimisotsiku või selle kinnitussööride lahtistel osadel vabalt pöörlelda. Pange lahtised kinnitussöörid ära või kärpige need ära. Lahtised ja pöörlevad kinnitussöörid võivad teie sõrmedesse takerduda või töödeldava detaili külge takerduda.

Täiendavad ohutushoiatused:

- Tööriistade puhul, mis on kohandatud keermetatud avaga lihvketaсте kinnitamiseks, kontrollige, kas lihvketaсте keermepekkus sobib spindli keermega.
- Kinnitage toorik. Tooriku kinnitamine kinnitusseadme või käärde külge on ohutum kui selle käes hoidmine.
- Ärge puudutage lõike- ja lihvimiskettaid enne, kui need on jahtunud.
- Kui kasutate kiirkinnitussäärikut, veenduge, et spindlile paigaldatud sisemine äärik on varustatud kummist O-rõngaga ja et rõngas on vigastamata. Samuti tuleb tagada, et välisääriku ja sisemise ääriku pinnad oleksid puhtad.
- Kasutage kiirkinnitussäärikut ainult koos abrasiiv- ja lõikekettadega. Kasutage ainult kahjustamata ja korralikult töötavaid äärikuid.
- Ajutise voolukatkestuse korral võrgus või pärast pistikupesade eemaldamist pistikupesast, kui lüliti on asendis "sisse", enne uuesti käivitamist võtke lüliti lahti ja seadke see väljalülitatud asendisse.

ETTEVAATUST! See seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Eeldatakse, et konstruktsioon on ohutu, kasutatakse kaitsemeetmeid ja täiendavaid ohutussüsteeme, sellest hoolimata on alati olemas väike vigastuste tekkimise oht.

Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgel temperatuuril või kui need lühisesse lähevad. Neid ei tohiks kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos hoida. Ärge avage akut. Li-ionakud sisaldavad elektroonilisi seadmeid, mis võivad põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

SÜMBOLITE SELGITUS



1. Ettevaatust! Kasutage ettevaatusabinõusid.
2. Lugege kasutusjuhendit.
3. Kasutage kaitsekindaid.
4. Kasutage isikukaitsevahendeid.
5. Kasutage kaitseriietust
6. Hoidke tööriist laste eest eemal
7. Kaitske tööriista niiskuse eest

ARVUDE SELGITUS

Seadme elemendid:

1. Spindliuku nupp
2. Abikäepide
3. Kiiruse reguleerimise ketas
4. Peamine käepide
5. Patareikasseti nupp
6. Aku
7. Lüliti päästik
8. Lüliti lukustusnupp
9. Tolmukate
10. Aluskate

Joonis A

1. Spindliuku nupp
2. Aluskate

Joonis B

1. Abikäepide
2. Hex-võti

Joonis C

1. Aluskate
2. Poleerimisplapp

Joonis D

1. Lülita
2. Lüliti lukustus

Joonis E

1. Kiirvalimine

Joonis F

1. Tolmukate

KIRJELDUS

Poleerija on akutoitel töötav elektriline tööriist. Tööriist on ette nähtud puidu, metalli või plastist detailide lakitud pindade poleerimiseks ja kuivaks poleerimiseks. Kasutusvaldkond hõlmab töid autotööstuses, puidutööl ja mis tahes tööd individuaalse, harrastusliku tegevuse (meisterdamine) raames.

Ärge kasutage lõiketerasid, traatharju ega teemantkettaid. Kasutage abrasiivpaberit, mille gradatsioon on suurem kui K 220.

Kasutage elektrilist tööriista ainult vastavalt tootja juhistele.

SISU

- | | |
|-------------------|------|
| • Poleerija | 1 tk |
| • Tugiplaat | 1 tk |
| • Käepide | 1 tk |
| • "D" käepide | 1 tk |
| • Villaplaat | 1 tk |
| • Sipelgaplaadiid | 2 tk |
| • Võtmega | 1 tk |
| • Kruvid | 2 tk |
| • Käsitsi | 1 tk |
| • Garantiikaart | 1 tk |

TOIMIMINE

Aku kokkupanek

Eemaldamiseks vajutage aku nuppu ja libistage see pistikupesast välja. Aku sisestamiseks joondage aku kontaktid pesa soontega ja libistage seda sisse, kuni paigaldusnupp kuuldavalt klõpsatab.

Aku laetuse oleku näitamine

Aku on varustatud laadimisoleku indikaatoriga (3 valgusdioodi). Aku laetuse oleku kontrollimiseks vajutage aku laetuse olekut näitavat nuppu. Kõik valgusdioodid põlevad, mis näitab, et aku on täis. Kaks valgusdioodi põlevad, et näidata osalist tühjenemist. Ainult 1 LED vilgub, mis tähendab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

Tugiplaadi paigaldamine ja asendamine

Tugiplaadi paigaldamiseks hoidke all spindli lukustusnuppu ja keerake tugiplaat spindlile, keerates seda vastupäeva. Tugiplaadi demonteerimine toimub analoogselt vastupidise protseduuriga (**joonis A**).

Abikäepideme nurga seadistamine

Abikäepideme asendi reguleerimiseks lödvendage kruvisid käepideme mõlemal küljel. Seejärel on võimalik selle kaldenurka seadistada. Pärast asendi reguleerimist lukustage käepide, pingutades kruvisid (**joonis B**).

Poleerimisplaadi paigaldamine

Lülitage poleerimisese välja. Pange poleerimisplapp kergelt venitades alusplatile. Kinnitage see nööri. Lükake nööri otsad poleerimispladja sisse, et need ei oleks lahti (**joonis C**).

Liivapaberi või poleerimisvanni pealekandmine

Poleerimiseseade on varustatud nn Velcro-kinnitusega alusplaadiga, seega tuleb kasutada ainult õiget liivapaberit või õiges suuruses poleerimisplaat. Asetage liivapaber või poleerimisvamm alusplaadile ja vajutage see alla.

Sisse/välja lülitamine

Seadme sisselülitamine on võimalik pärast lukustuslülitit asetamist lukustuse avamise asendisse.

Seadme sisselülitamiseks vajutage lüliti.

Seadme väljalülitamiseks eemaldage surve lültilt.

Pärast seadme väljalülitamist lukustage see lukustuslülitiga.

Seade on varustatud pehmekäivitusüsteemiga, mis piirab vooluhulka (**joonis D**).

Kiiruse reguleerimine

Pöörlemiskiirust reguleeritakse seadme ülemises osas asuva nupuga. Käsirattal olev number näitab seadistatud kiirust (pöördeid minutis). Töö ajal reguleerib seade automaatselt koormuse võimsust, et säilitada püsiv kiirus (**joonis E**).

Puhastamine

Sõltuvalt kavandandavatest töödest kasutage sobivaid padjakesi ja poleerimisrattaid, nt käsna- või vahtplastiga, vildiga, tekstiiliga, mitmekihilise riidega jne. Kasutage ainult puhtaid poleerimislindeid. Kogu poleerimis-läikeplaat peab toetuma töödeldava detaili pinnale. Jätkake poleerimist Külmale lakile. Jagage poleerimisvahendit poleerimiskihile pinnale (poleerimisvahend ei tohi puutuda otseselt kokku töödeldava detaili pinnaga). Kogu pinnale tuleb kanda ainult vaha, kuna see peab enne poleerimist kuivama. Lülitage poleerimis-seadme sisse ja välja ainult siis, kui poleerimis- ja poleerimisrattas toetub poleeritud pinnale.

Liigutage poleerijat piki pinda ühtlase kiirusega (poleerija kaalust piisab nõutava tulemuse saavutamiseks). Vähendage poleerijale avaldatavat survet, kui lõpetate sellega töötamise. Kasutage puuvillast rätikut, et eemaldada iga lakihoidlusvahendi jäägid. Vaha või muude hoidlusvahendite kasutamisel järgige vastavate tootjate juhiseid. Ligne vaha või poleerimis-pasta kasutamine võib põhjustada poleerimisklotsi libesemist poleerimis- ja poleerimisratta pealt (**joonis F**).

Poleerimine

Jämedateralist abrasiivset paberit kasutatakse üldiselt enamiku materjalide jämedaks töötlemiseks, samas kui peenateralist paberit kasutatakse viimistlustöödeks. Kinnitage kavandatava töölesande jaoks sobiva gradatsiooniga lihvpaberi ketas. Abrasiivpaber peab põhjalikult haakuma lihvimis- ja poleerimisketta külge.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Enne seadistamise, hoolduse või remondi alustamist ühendage tööriist vooluvõrgust lahti.
- Hoidke poleerimis-seade alati puhtana.
- Ärge unustage, et poleerimis-seadme korpuse ventilatsiooniavad oleksid alati vabastatud.
- Puhastage väliskeha niiske lapiga või harjaga. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Puhastage puhastuslappi ainult vee ja õrna seebiga.
- Vahetage kahjustatud või kulunud poleerimis- ja poleerimisrattas kohe välja.

TEHNILISED ANDMED

Juhtmeta harjadeta orbiidipoleerija 04-602	
Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Pöörlemiskiirus ilma koormuseta	800-2300 min ⁻¹
Maksimaalne padjakese läbimõõt	150 mm
Spindli keerme suurus	M14
Veekindel klass	IPX0
Kaitseklass	III
Mass	2,8kg
Tootmisaasta	
04-602 määratleb seadme tüübi ja tähistuse.	

MÜRA JA VIBRATSIOON

Helirõhu tase	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akustilise võimsuse tase	$L_{wA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus (peamine käepide)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsioonikiirenduse väärtus (lisakäepide)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud mürataset kirjeldavad: väljastatud helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{wA} (kus K on mõõtemääramus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse a_h väärtusega (kus K on mõõtemääramus).

Vastavalt IEC 60745-1 mōõdeti järgmised andmed: kiirguse helirõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{wA} ja vibratsioonikiirenduse a_h . Antud vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute eesmärgseks hindamiseks.



Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhikasutusel puhul. Kui masinat kasutatakse eri rakendustes või erinevate töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus.

Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada kogu kasutusaja jooksul suuremat vibratsioonile kokkupuudet.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks arvestage ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Kui kõiki tegureid on hoolikalt hinnatud, võib üldine vibratsiooniga kokkupuude olla oluliselt väiksem.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, kätte sobiva temperatuuri kaitse ja nõuetekohane töökorraldus.

KESKKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriiga töötavaid tooteid koos majapidamisjätmetega, need tuleb kasutada nõuetekohastes tehastes. Hankige teavet jäätmete utiliseerimise kohta müüjat või kohalikelt asutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad looduskeskkonnas aktiivseid aineid. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
	Ärge visake patareisid koos olmejäätmetega, ärge visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud patareid tuleb nõuetekohaselt ringluses võtta vastavalt kehtivatele patareide kõrvaldamise direktiividele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille asukoht on Varssavis aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik käesoleva juhendi (edaspidi "juhend") autorijõudsed, sealhulgas, kuid mitte ainult, tekst, fotod, skeemid, joonised ja juhendi kujundus, kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on kaitsitud seadustega vastavalt 4. veebruaril 2004. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (seadus autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta. Dz. U. 2006 nr 90 punkt 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine, muutmise ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku loata on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalse vastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varssavi.

Toode: Kaubamärk: Juhtmeta poleerimis-seade

Mudel: 04-602

Kaubanduslik nimetus: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool loetletud toode vastab järgmistele ELi direktiividele:

Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ

EMC direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat selle turuleviimise seisukorras ja ei hõlma lõppkasutaja poolt hiljem lisatud komponente ja/või tehtud toiminguid.

ELis elava või seal asuva ja tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel ja arvel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteedidagent

Varssavi, 2022-06-24

BG

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

Акумулаторна полираща машина без четки

04-602

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасност, характерни за операции по шлайфане, шлифоване, почистване с телена четка, полиране или абразивно рязане:

- Този електроинструмент е предназначен да работи като полираща машина. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Операции като шлифоване, шлайфане, почистване с телена четка или отрязване. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации,

- предоставени с този електроинструмент. Не се препоръчва да се извършват с този електроинструмент. Операции, за които електроинструментът не е проектиран, могат да създадат опасност и да причинят телесни наранявания.
- Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че аксесоарът може да бъде прикрепен и към вашето захранване, не гарантира безопасна работа.
 - Номиналната честота на въртене на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната честота на въртене, отбелязана върху електроинструмента. Аксесоарите, работещи с по-висока от определената им скорост, могат да се счупят и да се разлетят.
 - Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на диаметъра на електроинструмента. Аксесоарите с неправилен размер не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.
 - Монтажът на аксесоарите трябва да съответства на резбата на шпиндела на шлайфмашината. За аксесоари, монтирани чрез фланци, отворът на аксесоара трябва да съответства на диаметъра на фланца. Аксесоари, които не съответстват на монтажния обков на електроинструмента, ще излязат от равновесие, ще вибрират прекомерно и могат да причинят загуба на контрол.
 - Не използвайте аксесоар, който е повреден. Преди всяка употреба проверявайте аксесоара, например абразивните дискове за стружки и пукнатини, подложката за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телената четка за разхлабени или напукани жици. Ако електроинструментът или аксесоарът бъдат изпуснати, проверете за повреди или монтирайте неповредения аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоар, поставете себе си и страничните лица далеч от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост на празен ход за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на този тест.
 - Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте предпазен щит за лице, защитни очила или предпазни очила. При необходимост носете противопрахова маска, предпазни средства за слуха, ръкавици и престилка за работилницата, която може да спира малки абразивни частици или частици от детайла. Защитата на очите трябва да може да спира летящи отломки, генерирани при различни операции. Маската за прах или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани от вашата операция. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.
 - Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
 - Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Контактът на режещия аксесоар с проводник "под напрежение" може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
 - Разположете кабела на разстояние от въртящия се аксесоар. Ако изгубите контрол, кордата може да бъде прерязана или закачена и ръката или ръката ви да бъдат завлечени в аксесоара за въртене.
 - Никога не поставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не спре напълно. Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да измъкне електроинструмента от контрола ви.
 - Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстрана. Случаен контакт с въртящата се аксесоар може да закачи дрехите ви и да завлече аксесоара в тялото ви.
 - Редовно почиствайте въздушните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора засмуква прах в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да доведе до електрически опасности.
 - Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
 - Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар или поражение от електрически ток.

Отстъпки и свързани предупреждения

Откачът е внезапна реакция на притиснато или заключено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или заключаването води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна предизвиква изтласкване на неконролирания електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на заключаване.

Например, ако абразивният диск е захванат или притиснат от детайла, ръбът на диска, който влиза в точката на притискане, може да се вкопае в повърхността на материала, което води до изкачване или изхвърляне на диска. Колелото може да изскочи към оператора или да се отдалечи от него, в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на притискане. Абразивните колела могат също да се счупят при тези условия.

Откачът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- Поддържайте здрав захват на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомогателната ръкохватка, ако е предвидена, за максимален контрол върху обратния удар или реакцията на въртящия момент по време на пускане. Операторът може да контролира реакцията на въртящия момент или силите на откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да отскочи над ръката ви.
- Не поставяйте тялото си в зоната, в която електроинструментът ще се движи, ако възникне обратен удар. Откачът ще задвижи инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на захващане.
- Обърнете специално внимание при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачането и закачането на аксесоара. Ъглите, острите ръбове или отскачането са склонни да закачат въртящия се аксесоар и да предизвикат загуба на контрол върху отката.
- Не прикревяйте верижан трион за дърворезба или зъбно колело за трион. Такива остриета предизвикват чести отскоци и загуба на контрол.

Предупреждения за безопасност, специфични за полиране:

- Не позволявайте свободно въртене на свободните части на полиращия капак или на неговите закрепващи нишки. Приберете или отрежете свободните нишки за закрепване. Свободните и въртящи се приставки могат да заплетат пръстите ви или да се закачат за обработвания детайл.

Допълнителни предупреждения за безопасност:

- При инструментите, пригодени за закрепване на шлифовъчни дискове с отвор с резба, проверете дали дължината на резбата на шлифовъчния диск е подходяща за дължината на резбата на шпиндела.
- Закрепете обработвания детайл. Закрепването на детайла към стгащото устройство или тягата е по-безопасно, отколкото да го държите в ръка.
- Не докосвайте режещите и шлифовъчните дискове, докато не изстинат.
- Когато използвате фланец за бързо установяване, се уверете, че вътрешният фланец, монтиран на шпиндела, е оборудван с гумен О-пръстен и че пръстенът не е повреден. Също така трябва да се гарантира, че повърхностите на външния и вътрешния фланец са чисти.
- Използвайте фланца за бързо затягане само с абразивни и режещи дискове. Използвайте само неповредени и правилно функциониращи фланци.
- В случай на временно прекъсване на електрозахранването в мрежата или след изваждане на щепсела от контакта с превключвател в положение "включено", преди да стартирате отново, отключете превключвателя и го поставете в положение "изключено".

ВНИМАНИЕ! Това устройство е предназначено за работа на закрито. Конструкцията се приема за безопасна, използвана са мерки за защита и допълнителни системи за безопасност, но въпреки това винаги съществува малък риск от наранявания при работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагряят до висока температура или се

свържат на късо. Те не трябва да се съхраняват в автомобила в горещи и слънчеви дни. Не отваряйте батерията. Литиево-йонните батерии съдържат електронни устройства, които могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



1. Внимателно! Използвайте предпазни мерки.
2. Прочетете ръководството за употреба.
3. Използвайте защитни ръкавици.
4. Използвайте лични предпазни средства.
5. Използвайте защитно облекло
6. Пазете инструмента далеч от деца
7. Предпазване на инструмента от влага

ОБЯСНЕНИЕ НА ФИГУРИТЕ

Елементи на устройството:

1. Бутон за заключване на шпиндела
2. Спомагателна дръжка
3. Циферблат за регулиране на скоростта
4. Основна дръжка
5. Бутон на касетата с батерия
6. Батерия
7. Спусък за превключване
8. Бутон за заключване на превключвателя
9. Прахова обвивка
10. Подложка за подложка

Фиг. А

1. Бутон за заключване на шпиндела
2. Подложка за подложка

Фиг. Б

1. Спомагателна дръжка
2. Шестостепенен ключ

Фигура В

1. Подложка за подложка
2. Полиращ тампон

Фигура D

1. Превключвател
2. Заключване на превключвателя

Фиг. Е

1. Бързо набиране

Фиг. Е

1. Прахова обвивка

ОПИСАНИЕ

Полиращата машина е електроинструмент, който се захранва от батерия. Инструментът е предназначен за полиране и сухо полиране на лакирани повърхности на дървени, метални или пластмасови детайли. Обхватът на използване обхваща работи в автомобилния бранш, дървообработването и всякакви работи от обхвата на индивидуалните, любителски дейности (майсторене).

Не използвайте режещи ножове, телени четки или диамантени дискове. Използвайте абразивна хартия с класификация над K 220. Използвайте електроинструмента само съгласно инструкциите на производителя.

СЪДЪРЖАНИЕ

- Полираща машина 1 бр.
- Подложка за подложка 1 бр.
- Дръжка 1 бр.
- "D" дръжка 1 бр.
- Вълнена плоча 1 бр.
- Пластини за гъба 2 бр.
- Гаечен ключ 1 бр.
- Винтове 2 бр.
- Ръководство 1 бр.
- Гаранционна карта 1 бр.

ОПЕРАЦИЯ

Сглобяване на батерията

За да го извадите, натиснете бутона на батерията и я измъкнете от гнездото.

За да поставите батерията, подравнете контактите на батерията с жлебовете в гнездото и я плъзнете, докато бутонът за монтаж щракне на място.

Индикация за състоянието на заряда на батерията

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите състоянието на заряда на батерията, натиснете бутона, показващ състоянието на заряда на батерията. Всички светодиоди светват, за да покажат, че зарядът на батерията е висок. Два светодиода светят, за да покажат частичен разряд. Мига само 1 светодиод, което означава, че батерията е изтощена и трябва да се зареди.

Монтаж и смяна на подложката

За да монтирате подложката, задръжте натиснат бутона за заключване на шпиндела и завийте подложката върху шпиндела, като я завъртите обикратно на часовниковата стрелка. Демонтажът на подложката е аналогичен на обратната процедура (фиг. А).

Настройка на ъгъла на спомагателната ръкохватка

За да регулирате положението на допълнителната ръкохватка, разхлабете винтовете от двете страни на ръкохватката. След това можете да настроите ъгъла на наклона ѝ. След като регулирате положението, застопорете дръжката, като затегнете винтовете (фиг. Б).

Монтиране на полиращата подложка

Изключете полиращата машина. Поставете полиращия тампон, като леко го разтегнете, върху подложката. Закрепете я, като я затегнете с конец. Вкарайте краищата на вървчицата във вътрешността на полиращата подложка, така че да не се разхлабят (фиг. В).

Нанасяне на шкурка или полираща гъба

Полиращата машина е оборудвана с подложка с така нареченото велкро, затова трябва да използвате само правилната шкурка или полираща подложка с правилния размер. Поставете шкурка или полираща гъба върху подложката и я натиснете надолу.

Включване/изключване

Включването на устройството е възможно, след като поставите ключа за заключване в положение за отключване.

Натиснете превключвателя, за да включите устройството.

За да изключите устройството, премахнете натиска върху превключвателя.

След като изключите устройството, го заключете с ключа за заключване.

Устройството е оборудвано със система за плавен старт, ограничаваща токовия удар (фиг. Г).

Контрол на скоростта

Скоростта на въртене се контролира с копче, разположено в горната част на устройството. Числото на ръчното колело показва зададената скорост (обороти в минута).

По време на работа устройството автоматично регулира мощността на товара, за да поддържа постоянна скорост (фиг. Е).

Полиране

В зависимост от планираната работа използвайте подходящи подложки и полиращи дискове, напр. с гъба или пана, филц, текстил, многопластов плат и др. Използвайте само чисти полиращи подложки. Цялата полиращо-буферизираща подложка трябва да лежи върху повърхността на обработвания детайл. Пристъпете към полиране на студен лак. Разпределете полиращата смес върху повърхността на полиращия тампон (не допускате директен контакт на полиращия препарат с повърхността на детайла). Върху цялата повърхност трябва да се нанесе само восък, тъй като той трябва да изсъхне преди полирането. Включвайте и изключвайте полиращата машина само когато полиращо-полиращият диск опира в полираната повърхност.

Привдвигвайте полиращата машина по повърхността с равномерна скорост (теглото на полиращата машина е достатъчно за постигане на необходимите резултати). Намалете натиска върху полиращата машина, когато приключите работа с нея. Използвайте памучна кърпа, за да отстраните остатъците от всеки лакочистител. Когато използвате восък или други средства за поддръжка, следвайте указанията на съответните им производители. Прекомерното нанасяне на восък или полираща паста може да доведе до

изпълзване на полиращия тампон от полиращо-полиращото колело (фиг. Е).

Полiranje

Грубоързестата абразивна хартия обикновено се използва за груба обработка на повечето материали, докато финозърнестата хартия се използва за довършителни работи. Прикрепете диск от шлифовъчна хартия с грапавост, подходяща за планираната задача. Абразивната хартия трябва добре да прилепне към полиращо-полиращия диск.

ПОДДЪРЖАНЕ И СЪХРАНЯВАНЕ

- Изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да започнете кавата и да е настройка, поддържа или ремонт.
- Винаги поддържайте полиращата машина чиста.
- Не забравяйте винаги да поддържате вентилационните отвори на корпуса на полиращата машина свободни.
- Почистете външния корпус с влажна кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Почиствайте полиращата подложка само с вода и деликатен сапун.
- Незабавно сменете повредения или износен полиращ диск.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна безщеткова полираща машина 04-602	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	18 V DC
Скорост на въртене без натоварване	800-2300 мин. ⁻¹
Максимален диаметър на подложката	150 мм
Размер на резбата на шпиндела	M14
Клас водоустойчивост	IPX0
Клас на защита	III
Маса	2,8 кг
Година на производство	
04-602 определя типа и индикацията на устройството	

ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на акустична мощност	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (основна ръкохватка)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (сломателна ръкохватка)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K е неопределеността на измерването).

Следната информация: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие с IEC 60745-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрациите ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на експлоатация. За да оцените точно експозицията на вибрации, вземете предвид периодите, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например: периодична поддръжка на устройството и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Не изхвърляйте продукти с електрическо захранване заедно с битовите отпадъци, те трябва да бъдат оползотворени в подходящи инсталации. Получете информация за оползотворяването на отпадъците от вашия продавач или от местните власти. Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, активни в природната среда. Нерещикуларното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.
	Не изхвърляйте батериите с битовите отпадъци, не ги хвърляйте в огън или вода. Повредените или износени батерии трябва да се рециклират правилно в съответствие с приложимата директива за изхвърляне на батерии.

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-долу "Grupa Torex") уведомява, че всички автори права върху тази инструкция (наричана по-долу "инструкция"), включително, но не само, текст, снимки, схеми, чертежи и оформление на инструкцията, принадлежат изключително на "Grupa Torex" и са защитени от законите, съответно от Закона за авторско право и сродните му права от 4 февруари 2004 г. (Закон за авторско право и сродните му права, обн. У. 2006 № 90, позиция 631 с последващи изменения). Копирането, обработката, публикуването, модификациите за търговски цели на цялата Инструкция или на нейни части без писменото разрешение на Grupa Torex са строго забранени и могат да доведат до гражданска и съдебна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.к., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторна полираща машина

Модел: 04-602

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 - 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Изброятният по-горе продукт е в съответствие със следните директиви на ЕС:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компонентите, които са добавени и/или операциите, извършени впоследствие от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, което пребива или е установено в ЕС и е упълномощено да съставя техническото досие:

Подписано за и от името на:

Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.к.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

TOPEX GROUP Агент по качеството

Варшава, 2022-06-24

HR

TRANSLACIJA IZVORNE UPUTE

Bežični lak za orbitu bez četkica

04-602

OPREZ: PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ZADRŽITE GA ZA UBUDUĆE.

DETALJNI SIGURNOSNI PROPISI

Сигурносна упозorenja уобичajена за брушење, четканje, четканje žicom, полiranje илi операциje прекида абразива:

- Ovaj električni alat namijenjen je funkcioniranju kao poliranje. Neprirodno žestoko svjedočje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.
- Operacije kao što su brušenje, kleveta, četkanje žicom ili alat za rezanje. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije navedene uz ovaj električni alat. Ne preporučuje se izvođenje s ovim električnim alatom. Operacije za koje električni alat nije dizajniran mogu stvoriti opasnost i uzrokovati tjelesne ozljede.

- Nemojte koristiti dodatnu opremu koja nije posebno dizajnirana i preporučena od strane proizvođača alata. Samo zato što se dodatna oprema može pričvrstiti i na vašu snagu, ne osigurava siguran rad.
- Nazivna brzina dodatne opreme mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini označenoj na električnom alatu. Pribor koji radi brže nego što se njihova brzina može slomiti i odletjeti.
- Vanjski promjer i debljina dodatne opreme moraju biti unutar određene kapaciteta vašeg električnog alata. Pribor nepravilne veličine ne može se adekvatno čuvati ili kontrolirati.
- Navojna montaža pribora mora odgovarati navoju vretena brusilice. Za pribor montiran prirubnicama, otvor za arbour pribora mora odgovarati promjeru lokacije prirubnice. Pribor koji se ne podudara s montažnim hardverom električnog alata ostat će bez ravnoteže, pretežno vibrirati i može uzrokovati gubitak kontrole.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu za oštećenje. Prije svake uporabe pregledajte dodatnu opremu kao što su abrazivni kotači za čips i pukotine, podlogu za pukotine, suze ili prekomjerno trošenje, žičanu četku za labave ili napuknute žice. Ako je električni alat ili dodatna oprema ispuštena, provjerite ima li oštećenja ili instalirajte neoštećeni pribor. Nakon pregleda i ugradnje dodatne opreme, postavite sebe i promatrača dalje od ravnine rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat maksimalnim brzinom bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni pribor obično će se raspasti tijekom ovog vremena ispitivanja.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, sigurnosne googleeve ili sigurnosne naočale. Prema potrebi, nosite masku za prašinu, štitnike sluha, rukavice i pregaču radionice koja može zaustaviti male abrazivne fragmente ili fragmente obratka. Zaštita očiju mora biti sposobna zaustaviti leteće krhotine nastale različitim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju biti sposobni filtrirati čestice nastale vašom operacijom. Dugotrajno izlaganje buci visokog intenziteta može uzrokovati slušne lokose.
- Držite promatrača na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti obratka ili slomljenog pribora mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog područja rada.
- Držite električni alat samo izoliranim površinama za hvatanje, pri izvođenju operacije u kojoj pribor za rezanje može dodirnuti skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Pribor za rezanje koji dodiruje "živu" žicu može izložene metalne dijelove električnog alata učiniti "živima" i može operateru dati električni udar.
- Postavite kabel dalje od pribora za pređenje. Ako izgubite kontrolu, kabel se može prerezati ili ugrabit, a ruka ili ruka mogu se povući u pribor za pređenje.
- Nikada ne postavljajte električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi. Pribor za pređenje može zgrabiti površinu i izvući električni alat iz vaše kontrole.
- Ne pokrećete električni alat dok ga nosite sa strane. Slučajni kontakt s priborom za pređenje mogao bi ugrabit vašu odjeću, povlačeći pribor u vaše tijelo.
- Redovito čistite otvore za zrak električnog alata. Ventilator motora uvest će prašinu unutar kućišta, a prekomjerno nakupljanje metala u prahu može uzrokovati električne opasnosti.
- Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti ove materijale.
- Nemojte koristiti pribor koji zahtijeva tekuće rashladno sredstvo. Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati strujnim udarom ili udarcem.

Povratna i povezana upozorenja

Kickback je iznenadna reakcija na stegnuti ili ugrabljeni rotirajući kotač, podlogu za podlogu, četku ili bilo koji drugi pribor. Štipanje ili spuštanje uzrokuje brzo odugovlačenje rotirajućeg pribora, što pak uzrokuje prisilno prisiljavanje nekontroliranog električnog alata u smjeru suprotnom od rotacije dodatne opreme na mjestu vezivanja.

Na primjer, ako je abrazivni kotač ugrabljen ili stegnut za radni komad, rub kotača koji ulazi u točku štipanja može kopati u površinu materijala uzrokujući da kotač izađe ili izbaci. Kotač može skočiti prema operateru ili od njega, ovisno o smjeru kretanja kotača na mjestu štipanja. Abrazivni kotači također se mogu slomiti u tim uvjetima.

Kickback je rezultat zlouporabe električnog alata i/ili netočnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku.

Čvrsto držite električni alat i postavite tijelo i ruku kako biste se mogli oduprijeti povratnim silama. Uvijek koristite pomoćnu ruku, ako je predviđeno, za maksimalnu kontrolu nad povratnim udarcem ili reakcijom zakretnog momenta tijekom pokretanja. Operater može kontrolirati reakciju zakretnog momenta ili sile povratnog udara, ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.

- Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg pribora. Dodatna oprema može se vratiti preko vaše ruke.
- Ne postavljajte svoje tijelo u područje gdje će se električni alat kretati ako dođe do povratnog udara. Kickback će pokrenuti alat u smjeru suprotnom od kretanja kotača na mjestu ugrabljanja.
- Koristite posebnu njegu pri radu kutova, oštrih rubova itd. Izbjegavajte skakanje i skidanje pribora. Kutovi, oštri rubovi ili odsakakanje imaju tendenciju da ugrabe rotirajući pribor i uzrokuju gubitak kontrole nad povratnim udarcem.
- Nemojte pričvrstiti oštricu za rezanje lanca pile ili nazubljeni list pile. Takve oštrice stvaraju česte povratne udarce i gubitak kontrole.

Sigurnosna upozorenja specifična za operacije poliranja:

- Ne dopustite da se bilo koji labavi dio poklopca motora za poliranje ili njegovih žica za pričvršćivanje slobodno vrti. Otvucite ili obrežite labave žice za pričvršćivanje. Labave i okretne žice za pričvršćivanje mogu zapetljati prste ili se uloviti na radni komad.

Dodatna sigurnosna upozorenja:

- U alatima prilagođenim za pričvršćivanje brusnih kotača s navojnom rupom provjerite je li duljina navoja brusnog kotača prikladna za duljinu navoja vretena.
- Osigurajte radni komad. Pričvršćivanje obratka na stezni uređaj ili škripac sigurnije je od držanja u ruci.
- Ne dirajte disкове za rezanje i brušenje dok se ne ohlade.
- Kada koristite prirubnicu za brzo podešavanje, provjerite je li unutarnja prirubnica montirana na vretenu opremljena gumenim O-prstenom i da prsten nije oštećen. Također treba osigurati da su površine vanjske prirubnice i unutarnje prirubnice čiste.
- Koristite prirubnicu za brzo stezanje samo s abrazivnim i reznim diskovima. Koristite samo neoštećene i pravilno funkcionirajuće prirubnice.
- U slučaju privremenog nestanka struje u mreži ili nakon uklanjanja utikača iz utičnice s prekidačem u položaju "uključeno", prije ponovnog pokretanja otključajte prekidač i postavite ga u isključeni položaj.

OPREZ! Ovaj uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru. Pretpostavlja se da je dizajn siguran, koriste se zaštitne mjere i dodatni sigurnosni sustavi, no uvijek postoji mali rizik od ozljeda na radu.

Li-ion baterije mogu curiti, zapaliti ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili zakidaju. Ne smiju se čuvati u automobilu u vrućim i sunčanim danima. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke uređaje koji mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



1. Oprez! Koristite mjere predostrožnosti.
2. Pročitajte priručnik s uputama.
3. Koristite zaštitne rukavice.
4. Koristite opremu za osobnu zaštitu.
5. Koristite zaštitnu odjeću
6. Držite alat podalje od djece
7. Zaštitite alat od vlage

OBJAŠNJENJE BROJKI

Elementi uređaja:

1. Gumb za zaključavanje vretena
2. Pomoćna ručka
3. Brojčanik za podešavanje brzine
4. Glavna ručka
5. Gumb spremnika baterije
6. Baterija
7. Okidač za prebacivanje
8. Gumb Zaključavanje prekidača
9. Poklopac prašine
10. Podloga

Slika A.

1. Gumb za zaključavanje vretena

2. Podloga

Slika B

1. Pomoćna ručka
2. Šesterokutni ključ

SI. C.

1. Podloga
2. Jastučić za poliranje

SI. D.

1. Skretnica
2. Zaključavanje prekidača

SI. E

1. Brzo biranje

SI.

1. Poklopac prašine

OPIS

Polisher je električni alat koji se napaja baterijom. Alat je dizajniran za poliranje i suho buffing od lakiranih površina od drva, metala ili plastike. Raspon korištenja obuhvaća radove u automobilskoj grani, obradu drva i sve radove iz opsega pojedinačnih, amaterskih aktivnosti (petljanje).

Nemojte koristiti oštrice za rezanje, žičane četke ili dijamantrne disкове. Koristite abrazivni papir s gradacijom iznad K 220.

Električni alat koristite samo prema uputama proizvođača.

SADRŽAJ

• Polisher	1 pc
• Podloga za podlogu	1 pc
• Handle	1 pc
• "D" Handle	1 pc
• Vunena ploča	1 kom
• Spužvaste ploče	2 kom
• Wrench	1 pc
• Vijci	2 kom
• Ručno	1 računalno
• Jamstvena kartica	1 pc

OPERACIJSKI

Sklop baterije

Da biste uklonili, pritisnite gumb na bateriji i izvucite je iz utičnice. Da biste umetnuli bateriju, poravnajte kontakte baterije s utorama u utičnici i gurnite ih dok gumb za montažu zvučno ne klikne na svoje mjesto.

Indikacija statusa napunjenosti baterije

Baterija je opremljena indikatorom stanja napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili status napunjenosti baterije, pritisnite tipku koja označava status napunjenosti baterije. Sve LED diode su uključene kako bi ukazale na to da je baterija visoka. Dvije LED diode svijetle kako bi ukazivale na djelomično pražnjenje. Samo 1 LED bljeskalica znači da je baterija prazna i da je treba napuniti.

Ugradnja i zamjena podloge

Da biste montirali podlogu, držite pritisnutu tipku za zaključavanje vretena i zavijte podlogu na vreteno okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Rastavljanje podloge analogno je obrnutom postupku (slika A).

Postavka kuta pomoćne ručke

Da biste prilagodili položaj pomoćne ručke, otpustite vijke s obje strane ručke. Tada je moguće postaviti kut njegovog nagiba. Nakon podešavanja položaja, zaključajte ručku zatezanjem vijaka (slika B).

Montaža jastučića za poliranje

Isključite poliranje. Stavite jastučić za poliranje, lagano ga istežući, na podlogu. Osigurajte zatezanjem nizom. Gurnite krajeve žice unutar jastučića za poliranje tako da nisu labavi (slika C).

Nanošenje brusnog papira ili spužve za poliranje

Poliranje je opremljeno podlogom s takozvanim čičakom, stoga biste trebali koristiti samo ispravan brusni papir ili jastučić za poliranje ispravne veličine. Stavite brusni papir ili spužvu za poliranje na podlogu i pritisnite ga prema dolje.

Uključivanje / isključivanje

Uključivanje uređaja moguće je nakon postavljanja prekidača za zaključavanje u položaj otključavanja.

Pritisnite prekidač da biste uključili uređaj.

Da biste isključili uređaj, uklonite pritisak na prekidač.

Nakon isključivanja uređaja, zaključajte ga prekidačem za zaključavanje.

Uređaj je opremljen sustavom mekog pokretanja koji ograničava trenutni prenapon (sl. D).

Kontrola brzine

Brzina vrtnje kontrolira se gumbom koji se nalazi u gornjem dijelu uređaja. Broj na ručnom kotaču prikazuje zadanu brzinu (okretaje u minuti).

Tijekom rada uređaj će automatski prilagoditi snagu opterećenju kako bi održao konstantnu brzinu (sl. E).

Buffing

Ovisno o planiranim radovima, koristite odgovarajuće jastučice i kotače za bušenje, npr. spužvom ili pjenom, filcem, tekstilom, višeslojnom krpom itd. Koristite samo čiste jastučice. Cijeli jastučić za poliranje mora ležati na površini obratka. Nastavite s buffingom na hladnom laku. Rasporedite smjesu za bušenje na površinu jastučića (ne dopustite izravan kontakt buffing sredstva s površinom obratka). Na cijelu površinu treba nanijeti samo vosak, jer se mora osušiti prije bušenja. Uključite i isključite poliranje samo kada kotač za poliranje leži na poliranoj površini.

Pomaknite poliranje duž površine ravnomjernom brzinom (težina poliranja dovoljna je za dobivanje potrebnih rezultata). Smanjite pritisak na poliranje pri završetku rada s njim. Koristite pamučni ručnik za uklanjanje preostalog od svakog sredstva za njegu laka. Kada koristite vosak ili druga sredstva za održavanje slijedite smjernice svojih proizvođača. Prekomjerno nanošenje voska ili ljepljenja paste može uzrokovati klizanje jastučića za bušenje s kotača za poliranje (sl. F).

Poliranje

Krupnozrnatu abrazivnu papir općenito se koristi za grubu obradu većine materijala, dok se sitnozrnat papir koristi za završne radove. Pričvrstite disk brusnog papira s gradacijom prikladnom za planirani zadatak. Abrazivni papir mora se temeljito pridržavati kotača za poliranje.

GLAVNA PRIJETNJA I SKLADIŠTENJE

- Isključite alat iz mreže napajanja prije početka bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravka.
- Uvijek držite poliranje čistim.
- Ne zaboravite uvijek držati ventilacijske otvore tijela poliranja nesmetanima.
- Očistite vanjsko tijelo vlažnom krpom ili četkom. Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.
- Očistite jastučić za napuhavanje samo vodom i nježnim sapunom.
- Odmah zamijenite oštećeni ili istrošeni kotač za poliranje.

TEHNIČKI PODACI

Bežični lak za orbitu bez četkica 04-602	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Nema brzine rotacije opterećenja	800-2300 min^{-1}
Maksimalni promjer jastučića	150 mm
Veličina niti glavnog vretena	M14
Vodootporna klasa	IPX0
Klasa zaštite	III
Misa	2,8 kg
Godina proizvodnje	
04-602 definira vrstu i indikaciju uređaja	

BUKA I VIBRACIJE

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina akustične snage	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija (glavna ručka)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrijednost ubrzanja vibracija (pomoćna ručka)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Sjedeće informacije: emitirana razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i ubrzanje vibracija a_h izmjerene su u skladu s IEC 60745-1. Zadana razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.



Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe će nedovoljno ili prerijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, uzmete u obzir razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne

koristi. Nakon što su svi čimbenici pažljivo procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravila organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Ne odlazite proizvode na električni pogon s kućnim otpadom, oni se trebaju koristiti u odgovarajućim postrojenjima. Informacije o korištenju otpada pribavite od prodavatelja ili lokalnih vlasti. Potrošena električna i elektronička oprema sadrži tvari aktivne u prirodnom okruženju. Neprecizna oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.
	Ne odlazite baterije s kućnim otpadom, ne bacajte vatra li u vodu. Oštećene ili istrošene baterije treba pravilno reciklirati u skladu s primjenjivom direktivom za odlaganje baterija.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi na ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu Grupa Topex) obavještava da sva autorska prava na ovu uputu (u daljnjem tekstu, fotografije), uključujući, ali ne ograničavajući se na, tekst, fotografije, sheme, crteže i izgled upute, pripadaju grupi Topex isključivo i zaštićena su zakonima u skladu sa Zakonom o autorskom pravu i srodnim pravima od 4. veljače 2004. godine (Zakon o autorskom pravu i srodnim pravima, Dz. U. 2006 Br. Kopiranje, obrada, izdavaštvo, izmjene u komercijalne svrhe cijele Upute ili njezinih dijelova bez pismenog dopuštenja Grupe Topex strogo su zabranjene i mogu uzrokovati građansku i pravnu odgovornost.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorski poliranje

Model: 04-602

Komercijalni naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Prethodno navedeni proizvod u skladu je sa sljedećim direktivama EU-a:

Direktiva o strojevima 2006/42/EU

Direktiva EMC-a 2014/30/EU

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na strojeve u državi u kojoj je stavljena na tržište i isključuje komponente koje dodaje i/ili operacije koje naknadno obavlja krajnji korisnik.

Ime i adresa osobe koja boravi ili ima poslovni nastan u EU-u i ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Potpisano za i u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP agent za kvalitetu

Varšava, 2022-06-24

SR

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS

Кордлесс брусслесс орбит полискер

04-602

ОПРЕЗ : ПРЕ УПОТРЕБЕ АЛАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

ДЕТАЉНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

Безбедносна упозорења уобичајена за брушење, шмирглање, жичано четкање, полирање или абразивне операције пресецања:

- Ова алатка за напајање је намењена да функционише као полирање. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до електричног шока, пожара и/или озбиљних повреда.
- Операције као што су брушење, клеветање, четкање жицом или алатка за пресецање. Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које обезбеђује ова алатка за напајање. није препоручљиво да се извршава помоћу ове алатке за напајање. Операције за које алатка за напајање није дизајнирана могу да створе опасност и изазову личне повреде.
- Немојте користити додатну опрему коју произвођач алата није посебно дизајнирао и препоручио. Само зато што се прибор може причакити и на вашу моћ, не уверава безбедан рад.
- Оцена брзина прибора мора бити једнака максималној брзини означеној на алатки за напајање. Додатна опрема која ради брже од њихове брзине може да се распадне и раздвоји.
- Спољашњи пречник и дебљина прибора морају бити у оквиру оцена капацитета вашег алата за напајање. Неправилна величина прибора не може бити адекватно чувана или контролисана.
- Нити монтаже прибора морају да се подударају са конач за вретено бруснице. За додатну опрему монтирану флангесом, арбуор рупа прибора мора да одговара пречнику лоцирања фланге. Додатна опрема која се не подудара са монтираним хардвером алатке за напајање ће немитовати равнотежу, прекомерно вибрирати и може довести до губитка контроле.
- Немојте користити прибор за оштећење. Пре сваке употребе прегледајте прибор као што су абразивни тачкови за чипове и пукотине, подлогу за пуцање, цепање или вишак хабања, жичану четку за лабаве или испуцале жице. Ако је алатка за напајање или прибор испуштена, проверите да ли постоји оштећење или инсталирајте неоштећен прибор. Након провере и инсталирања прибора, позиционирајте себе и пролазнике даље од авиона ротирајућег прибора и покрените алатку за напајање максималном брзином без оптерећења на један минут. Оштећени прибор ће се обично распасти током овог пробног времена.
- Носите личну заштитну опрему. У зависности од апликације, користите штит за лице, сигурносне гулове или сигурносне наочаре. Како и доликује, носите маску за праšину, заштитнике слуха, рукавице и кеџелу за радионицу способне да зауставе мале абразивне или радне делове. Заштита очију мора бити способна да заустави летеће остатке произведене разним операцијама. Маска за праšину или респиратор морају бити способни да филтрирају честице генерисане вашом операцијом. Продужена изложеност буци високог интензитета може да изазове слушни тоалет.
- Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног простора. Свако ко уђе у радни простор мора да носи личну заштитну опрему. Фрагменти радног дела или повареног прибора могу одлетети и изазвати повреде изван непосредне области рада.
- Држите алатку за напајање само изолованим захваћеним површинама, када извршавате операцију у којој прибор за сечење може да контактира скривене жице или сопствени кабл. Резање прибора који контактира "живу" жицу може учинити изложене металне делове алата за напајање "живим" и могло би да пружи оператеру електрични шок.
- Поставите кабл даље од прибора за окретање. Ако изгубите контролу, врпца може бити пресечена или закачена, а рука или рука могу бити увучене у прибор за окретање.
- Никада не спуштајте алат за напајање док се прибор потпуно не заустави. Прибор за окретање може да зграби површину и извуче алат за напајање из ваше контроле.
- Немојте да покренете алатку за напајање док је носите поред себе. Случајан контакт са прибором за окретање могао би да вам отме одећу, увлачећи прибор у ваше тело.
- Редовно чистите вентилацију алата за напајање. Вентилатор мотора ће повући праšину унутар кућишта и прекомерна акумулација метала у праху може изазвати опасности по струју.
- Немојте управљати алатом за напајање близу запaljљивих материјала. Варнице би могле да запале ове материјале.
- Немојте користити прибор који захтева течне расхладне средства. Користиће воде или других течних расхладних течности може резултирати струјним ударом или шоком.

Повратни ударац и сродна упозорења

Клицбац је изненадна реакција на уштинкани или закачени ротирајући тачак, подлогу за косу, четкицу или било који други прибор. Штипање или хватање доводи до брзог одуговлачења

ротирајућег прибора што зауврат доводи до присиљавања неконтролисаног алата за напајање у смеру супротном од ротације прибора на месту повезивања.

На пример, ако је абразивни точак закачен или уштинут за радни део, ивица точка који улази у тачку шкрипца може да се укопа у површину материјала узрокујући да се точак полне или избаци. Точак може да скочи ка оператеру или да га удаљи, у зависности од правца кретања точка на месту штипања. Абразивни точкови такође могу да се споме у овим условима.

Кицкбацк је резултат злоупотребе алата за напајање и/или нетачних оперативних процедура или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности као што је дато у наставку.

- Одржавајте чврст стисак алата за напајање и позиционирајте своје тело и руку како бисте се одупрли кикс снагама. Увек користите помоћну дршку, ако је обезбеђено, за максималну контролу над повратним ударцем или реакцијом на торцуе током старт-упа. Оператер може да контролише реакцију на торцуе или кикс снаге, ако се предузму одговарајуће мере предострожности.
- Никада не ставите руку близу ротирајућег прибора. Прибор може да вам претинте руку.
- Немојте позиционирати своје тело у области где ће се алатка за напајање кретати ако дође до повратка. Кицкбацк ће подстаћи алат у смеру супротном од кретања точка на месту хватања.
- Посебну негу користите када радите углове, оштре ивице итд. Избегавајте скакутање и хватање прибора. Углови, оштре ивице или скакутање имају тенденцију да закаче ротирајући прибор и изазову губитак контроле повратка.
- Не причвршћујте тестеру ланчићем за дрвосече или сечивом тестере за зубе. Таква сечива стварају чест кикс и губитак контроле.

Безбедносна упозорења специфична за операције полирања:

- Не дозволите да се било који лабави део шири за полирање или његове привржене ниске слободно окрећу. Ушукajte или скратите све лабаве ниске прилога. Лабаве и вртеће ниске прилога могу да заплету прсте или да се закаче на радном делу.

Додатна безбедносна упозорења:

- У алатима прилагођеним за причвршћивање брушених точкова са нит рулом, проверите да ли је дужина конца точка погодна за дужину вретенасте нити.
- Обезбедите радни део. Причвршћивање радног простора на уређај за стеање или више је безбедније од држања у руци.
- Не дирајте дискове за сечење и млевење док се не охладе.
- Када користите брзу плоску, уверите се да је унутрашња замахна на вретену опремљена гуменим О-прстеном и да је прстен неоштећен. Такође треба осигурати да површине спољашњег замаха и унутрашњег замаха буду чисте.
- Користите брзо зачепљење само са абразивним и резањем дискова. Користите само неоштећене и правилно функционалне фланге.
- У случају привременог нестанка струје у мрежи или након уклањања утикача из утичнице са прекидача на позицији "укључено", пре поновног покретања откључајте прекидач и поставите га на искључен положај.

ОПРЕЗ! Овај уређај је дизајниран за рад у затвореном простору. Претпоставља се да је дизајн безбедан, користе се мере заштите и додатни безбедносни системи, упркос томе увек постоји мали ризик од повреда на раду.

Ли-јонске батерије могу да исцуре, запале се или експлодирају ако се загреју на високе температуре или се сниме. Не треба их чувати у колима у врелим и сунчаним данима. Не отварајте батерију. Ли-јонске батерије садрже електронске уређаје који могу да изазову да се батерија запали или експлодира.

ОБЈАШЊЕЊЕ СИМБОЛА



1. Опрез! Користите мере предострожности.
2. Прочитајте упутство за читање.

3. Користите заштитне рукавице.
4. Користите опрему за личну заштиту.
5. Користите заштитну одећу
6. Држи алат даље од деце
7. Заштитите алат од влаге

ОБЈАШЊЕЊЕ ЦИФАРА

Елементи уређаја:

1. Дугме за закључавање вретена
2. Помоћна дршка
3. Брзо подешавање бирања броја
4. Главна дршка
5. Дугме кертриџа са батеријом
6. Батерије
7. Киксд прекидача
8. Дугме "Замени закључавање"
9. Навлака за прашину
10. Подлога за подршку

Слич . А

1. Дугме за закључавање вретена
2. Подлога за подршку

Слич . Б

1. Помоћна дршка
2. Хексах кључ

Слич . Ц

1. Подлога за подршку
2. Подлога за полирање

Слич . Д

1. Пребаците
2. Замени закључавање

Слич . Е

1. Брзо бирање броја

Слич . Ф

1. Навлака за прашину

ОПС

Полисхер је алат за напајање који се напаја батеријом. Алат је намењен полирању и сувом бафингу лакираних површина дрвета, металних или пластичних радних места. Асортиман употребних покривача обухвата радове у ауто-грани, дрвенарији и било који рад из делокруга индивидуалних, аматерских активности (петљање). Немојте користити сечива за сечење, жичане четкице или дијамантске дискове. Користите абразивни папир са оцењивањем изнад К 220.

Користите алатку за напајање само у складу са упутствима произвођача.

САДРЖАЈ

- | | |
|--------------------|------------|
| • Polisher | 1 пц |
| • Помоћна tabla | 1 рачунар |
| • Regulator | 1 рачунар |
| • "Д" Handle | 1 пц |
| • Вунена ploča | 1 пц |
| • Сунђер ploče | 2 пцс |
| • Wrench | 1 пц |
| • Screws | 2 рачунара |
| • Manual | 1 рачунар |
| • Гарантна kartica | 1 рачунар |

ОПЕРАТИВНИ

Монтажа батерије

Да бисте га уклонили, притисните дугме на батерији и избаците га из утичнице.

Да бисте уметнули батерију, поравнајте контакте батерије са жлебовима у утичници и убаците је док дугме за монтажу не кликне на своје место.

Индикација статуса капацитета батерије

Батерија је опремљена индикатором статуса капацитета (3 ЛЕД-а). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме које означава статус капацитета батерије. Сви ЛЕД-и су на путу да укажу на то да је батерија висока. Два ЛЕД-а светле да укажу на делимично пражњење. Само 1 ЛЕД блескови значе да је батерија празна и да је потребно да се напуни.

Инсталација и замена пратеће подлоге

Да бисте поставили помоћну таблу, држите дугме за закључавање вретена и зајезбите пратећу таблу на вретену тако што ћете је

окренути у смеру супротном од кретања казаљки на сату. Разстављено пратеће подлоге је аналогна обрнутом поступку (сличице А).

Поставка угла помоћног регулатора

Да бисте подесили положај помоћне дршке, олабавите шrafoве са обе стране дршке. Тада је могуће поставити угао његове склоности. Након подешавања положаја закључајте дршку затезањем шrafoва (смоква Б).

Монтажа подлоге за полирање

Угаси полски. Ставите подлогу за полирање, благо је развучите, на пратећу подлогу. Безбедно затезањем са ниском. Гурните крајеве струне унутар подлоге за полирање да не би били лабави (сличице Ц).

Наношење шмиргли или сунђера за полирање

Полисхер је опремљен пратећом подлогом са такозваним Велкроом, стога би требало да користите само исправну шмирглу или подлогу за полирање исправне величине. Ставите шмирглу или сунђер за полирање на пратећу подлогу и притисните је надолу.

Укључивање / искључивање

Укључивање уређаја је могуће након постављања прекидача за закључавање у позицију за укључивање.

Притисните прекидач да бисте укључили уређај.

Да бисте искључили уређај, уклоните притисак на прекидач.

Када искључите уређај, закључајте га прекидачем за закључавање. Уређај је опремљен меким стартним системом који ограничава тренутни талас (смоква Д).

Контрола брзине

Ротациону брзину контролише квака која се налази у горњем делу уређаја. Број на ручном тону приказује постављену брзину (револуције у минути).

Током рада, уређај ће аутоматски подесити напајање оптерећењу како би се одржала стагна брзина (сличице Е).

Бафирање

У зависности од планираног рада, користите одговарајуће улошке и буффинг тоцкове, нпр. са сунђером или пеном, фелт, текстил, вишеслојну крпу итд. Користите само чисте јастучиће за бафове. Цела подлога за лакирање мора да се одмори на површини радног дела. Наставите са бафингом на хладне лакове. Дистрибуирајте једињење бафинга на површини подлоге за бафере (не дозволите директан контакт буффинг агента са површином радног дела). На целу површину треба наносити само восак, пошто мора да се осуши пре бафера. Укључите и искључите полирање само када се точак за полирање бафинга одмори на углачаној површини.

Померите полер дуж површине равномерно брзином (тежина полера је довољна да добије потребне резултате). Смањите притисак на полирање када завршите рад са њим. Користите памучни пешкир за уклањање остатка сваког лакираног брижњог агента. Када користите восак или друге агенте за одржавање следите смернице својих произвођача. Прекомерна апликација за липање воска или лепка може довести до тога да подлога за бафер склизне са точка за лакирање (сличица Ф).

Полирање

Груби абразивни папир се обично користи за грубу обраду већине материјала, док се фино зрнасти папир користи за завршни рад. Приложите диск папира за шмирглање са оценом одговарајућом за планирани задатак. Абразивни папир се мора темељно придржавати точка за полирање бафинга.

МАИНТЕНАЦЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Прекинути везу алатке са мрежом напајања пре него што започнете било какво подешавање, одржавање или поправку.
- Увек одржавајте полирање чистим.
- Не заборавите да увек држите вентилационе рупе полираног тела несметано.
- Очистите тело влажном крпом или четкицом. Немојте користити средства за чишћење или растварачи.
- Уложак за бафирање очистите само водом и нежним сапуном.
- Одмах замените оштећени или истрошени точак за лакирање бафера.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Цордлесс брусхлесс орбит полисхер 04-602	
Параметар	Вредност

Напон батерије	18 В ДЦ
Нема ротационе брзине учитавања	800-2300 ^{мин-1}
Максимални пречник подлоге	150 мм
Величина вретенасте нити	M14
Водоотпорна класа	IPX0
Класа заштите	IIИИ
Масовно	2,8kg
Година производње	
04-602 дефинише врсту и индикацију уређаја	

БУКА И ВИБРАЦИЈА

Ниво притиска звука	$L_{pA} = 77,9 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Акустични ниво напајања	$L_{WA} = 88,9 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Вредност убрзања вибрација (главна дршка)	$a_x = 5,39 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Вредност вибрационог убрзања (помоћни регулатор)	$a_x = 4,73 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке који емитује уређај описују: ниво емитујућег притиска звука L_{pA} и ниво напајања звука L_{WA} (где је K мерна неизвесност). Вибрације које уређај емитује описане су вредношћу вибрационог убрзања a_x (где је K мерна неизвесност).



Следеће информације: емитију се ниво звучног притиска L_{pA} , ниво напајања звука L_{WA} и убрзање вибрација a_x измерено је у складу са ИЕЦ 60745-1. Дати вибрациони ниво a_x може да се користи за поређење уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за основну употребу уређаја. Ако се рачунар користи за различите апликације или са различитим радним алаткама, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише ретко одржавање уређаја. Горенаведени разлици могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог периода рада.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, размислите о периодима када је опрема искључена или када је укључена, али не и у употреби. Након што су сви фактори пажљиво процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су: периодично одржавање уређаја и радни алат, заштита одговарајуће температуре руку и правилна организација рада.

ЗАВИЧАЈНА ЗАШТИТА

	Не одлажу се електричних производа са кућним отпадом, треба их користити у одговарајућим постројењима. Прибавите информације о коришћењу отпада од продавца или локалних власти. Половина електрична и електронска опрема садржи супстанце активне у природном окружењу. Нециклизована опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.
	Не одлажу батерије кућним отпадом, не бацајте ватру или воду. Оштећене или истрошене батерије треба правилно рециклирати у складу са важећом директивом за одлагање батерије.

"Група Тохек Спóка з ограницоног одповиоимедиалноција" Спóка командотова са седиштем у Варшави у ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту Група Тохек) обавештава, да сва ауторска права на ово упутство (у даљем тексту Упутство), укључујући, али не ограничавајући се на, текст, фотографије, шеме, цртеже и распоред упутства, припадају Групи Тохек искључиво и заштићена су законима у складу са Законом о ауторским правима и сродним правима од 4. Копирање, обрада, издаваштво, припадају Групи Тохек искључиво и заштићена су законима у складу са Законом о ауторским правима и сродним правима од 4. Копирање, обрада, издаваштво, измене у комерцијалне сврхе целог Упутства или његових делова без писмене дозволе Групе Тохек су строго забрањене и могу изазвати грађанску и правну одговорност.

Декларација ЕК о усаглашености

Произвођач: Група Тохек Сп. з о.о. Сп.к., 2/4 Погранична Ст. 02-285 Варсав

Производ: Кордлесс полисхер

Модел: 04-602

Комерцијални назив: НЕО ТООЛС

Серијски број: 00001 + 999999

Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе наведени производ је у складу са следећим директивама ЕУ: Директива о машинама 2006/42/ЕЦ ДИРЕКТИВА ЕМЦ 2014/30/ЕУ

Διρεκτιβα ΡΟΧΣ 2011/65/ΕΥ καο ιζμεθνηνα Διρεκτιβμο 2015/863/ΕΥ

И ιςπυηαα захтеве следећих Стандарда:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN ИЕЦ 63000:2018

Ова декларација се односи ιςκључиво на машинерију у држави у којој је стављена на тржиште и ιςκључује компоненте које додаје и/или операције које накнадно спроводи коначни корисник.

Име и адреса особе која је оснива или основана у ЕУ и овлашћена да саставља технички фајл:

Потписано за и у име:

Група Топех Сп. з о о. Сп.к.

Улица Погранична 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

ТопЕХ ГРОУП агент квалитета

Варшава , 2022-06-24

**GR
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ**

Гυαλιςτικό τροχιάς χωρίς ψήκτρες μπαταρίας

04-602

ΠΡΟΞΟΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΣΜΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας που είναι κοινές για εργασίες λείανσης, λείανσης, βούρτσισμα με σύρμα, στίβωση ή αποκοπή με λειαντικά:

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργεί ως γυαλιστικό. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρά τραυματισμό.
- Εργασίες όπως λείανση, σκληρύνση, βούρτσισμα με σύρμα ή εργαλείο αποκοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. δεν συνιστάται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δεν συνιστώνται ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός ότι το εξάρτημα μπορεί να συνδεθεί και με την ισχύ σας, δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εξαρτήματα που λειτουργούν με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ταχύτητά τους μπορεί να σπάσουν και να πετάξουν σε κομμάτια.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος σας πρέπει να είναι εντός της ονομαστικής χωρητικότητας του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Τα αξεσουάρ με λανθασμένο μέγεθος δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- Το σπείρωμα τοποθέτησης των εξαρτημάτων πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του άξονα του μύλου. Για τα εξαρτήματα που τοποθετούνται με φλάντζες, η οπή του άξονα του εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο τοποθέτησης της φλάντζας. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν με το υλικό τοποθέτησης του ηλεκτρικού εργαλείου θα βγουν εκτός ισορροπίας, θα δονηθούν υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που έχει υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση επιθεωρήστε το αξεσουάρ, όπως τους λειαντικούς τροχούς για θραύσματα και ρωγμές, το μαξιλάρι στήριξης για ρωγμές, σκισίματα ή υπερβολική φθορά, τη συρματίνη βούρτσα για χαλαρά ή ραγισμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα πέσει, επιθεωρήστε για ζημιές ή τοποθετήστε ένα άθικτο εξάρτημα. Αφού επιθεωρήσετε και εγκαταστήσετε ένα εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα

λεπτό. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα θα διαλυθούν κανονικά κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

- Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με την περίπτωση, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά εργαστηρίου ικανή να σταματήσει μικρά τεμάχια λειαντικών ή τεμαχίων εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι ικανή να σταματήσει τα ιπτάμενα θραύσματα που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι ικανή να φιλτράρει τα σωματίδια που παράγονται από τις εργασίες σας. Η τραυματημένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας από την εργασία. Όποιοι εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορέει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή ενός σπασμένου εξαρτήματος μπορεί να πετάξουν και να προκαλέσουν τραυματισμό εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο. Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να παγιδευτεί και το χέρι ή ο βραχίονας σας μπορεί να τραβηχτεί μέσα στο αξεσουάρ περιστροφής.
- Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω μέχρι το εξάρτημα να σταματήσει εντελώς. Το αξεσουάρ που περιστρέφεται μπορεί να πιάσει την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του ελέγχου σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλεuro σας. Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να παγιδεύσει τα ρούχα σας, τραβώντας το εξάρτημα στο σώμα σας.
- Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση σκόνης μέταλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες θα μπορούσαν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ηλεκτροπληξία.

Αναπόδοση και σχετικές προειδοποιήσεις

Το kickback είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν περιστρεφόμενο τροχό, ένα μαξιλάρι στήριξης, μια βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα. Το τοίμπημα ή το σφηνώμα προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος, η οποία με τη σειρά της αναγκάζει το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο να εξαναγκαστεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή του εξαρτήματος στο σημείο της πρόσδεσης.

Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός σφηνωθεί ή τοίμπηθεί από το μέγιστο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο τοίμπησης μπορεί να σκάψει στην επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την αναρρίχηση ή την απομάκρυνση του τροχού. Ο τροχός μπορεί να πηδήξει είτε προς τον χειριστή είτε μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο τοίμπησης. Οι λειαντικοί τροχοί μπορεί επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων που αναφέρονται παρακάτω.

- Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και τον βραχίονα σας έτσι ώστε να αντισταθεί στις δυνάμεις της κλωστιάς. Χρησιμοποιήστε πάντοτε τη βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο της αντίδρασης κλωστιάς ή της ροπής κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση ροπής ή τις δυνάμεις αναπήδησης, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να αναπηδήσει πάνω στο χέρι σας.
- Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κλωστιάς. Το kickback θα ωθήσει

το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού στο σημείο του εγκλωβισμού.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. Αποφύγετε την αναπήδηση και το πιάσιμο του εξαρτήματος. Οι γωνίες, οι αιχμηρές άκρες ή η αναπήδηση έχουν την τάση να σφηνώνουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα και να προκαλούν απώλεια ελέγχου του kickback.
- Μην συνδέετε αλυσίδα πριονιού ξυλοκοπτικής λεπίδας ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού. Τέτοιες λεπίδες δημιουργούν συχνά κλωτσιές και απώλεια ελέγχου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες στίλβωσης:

- Μην αφήνετε να περιστρέφεται ελεύθερα οποιοδήποτε χαλαρό τμήμα του καλύμματος στίλβωσης ή των κορδονιών πρόσδεσής του. Απομακρύνετε ή ψαλιδίστε τυχόν χαλαρά κορδόνια στερέωσης. Οι χαλαρά και περιστρεφόμενοι σπάγκοι προσάρτησης μπορούν να παγιδεύσουν τα δάχτυλά σας ή να σφηνώσουν στο τεμάχιο εργασίας.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Στα εργαλεία που είναι προσαρμοσμένα για την τοποθέτηση τροχών λείανσης με οπή με σπειρώμα, ελέγξτε αν το μήκος του σπειρώματος του τροχού λείανσης είναι κατάλληλο για το μήκος του σπειρώματος της ατράκτου.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Η στερέωση του τεμαχίου εργασίας στη συσκευή σύσφιξης ή στη μέγνηνη είναι ασφαλέστερη από το να το κρατάτε στο χέρι σας.
- Μην αγγίζετε τους δίσκους κοπής και λείανσης μέχρι να κρυσώσουν.
- Όταν χρησιμοποιείτε φλάντζα ταχείας ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική φλάντζα που είναι τοποθετημένη στον άξονα είναι εφοδιασμένη με ελαστικό δακτύλιο Ο και ότι ο δακτύλιος δεν έχει υποστεί ζημία. Πρέπει επίσης να διασφαλίζεται ότι οι επιφάνειες της εξωτερικής φλάντζας και της εσωτερικής φλάντζας είναι καθαρές.
- Χρησιμοποιήστε τη φλάντζα ταχείας σύσφιξης μόνο με δίσκους λείανσης και κοπής. Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες και σωστά λειτουργικές φλάντζες.
- Σε περίπτωση προσωρινής διακοπής ρεύματος στο δίκτυο ή μετά την αφαίρεση του φιν από την πρίζα με το διακόπτη στη θέση "on", πριν από την εκ νέου εκκίνηση, ξεκλειδώστε το διακόπτη και τοποθετήστε τον στη θέση off.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους. Ο σχεδιασμός θεωρείται ασφαλής, χρησιμοποιώντας μέτρα προστασίας και πρόσθετα συστήματα ασφαλείας, ωστόσο υπάρχει πάντα ένας μικρός κίνδυνος τραυματισμών κατά την εργασία.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να διαρρεύσουν, να αναφλεγούν ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλώσουν. Δεν πρέπει να αποθηκεύονται στο αυτοκίνητο τις ζεστές και ηλιόλουστες ημέρες. Μην ανοίγετε την μπαταρία. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές συσκευές που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



1. Προσοχή! Χρησιμοποιήστε προληπτικά μέτρα.
2. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
3. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
5. Χρήση προστατευτικού ρουχισμού
6. Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά
7. Προστατέψτε το εργαλείο από την υγρασία

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΡΙΘΜΩΝ

Στοιχεία συσκευής:

1. Κομπτί κλειδώματος ατράκτου
2. Βοηθητική λαβή
3. Επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας
4. Κύρια λαβή
5. Κομπτί της κασέτας μπαταρίας
6. Μπαταρία

7. Σκανδάλη διακόπτη
8. Κομπτί κλειδώματος διακόπτη
9. Κάλυμμα σκόνης
10. Μαξιλάρι υποστήριξης

Σχήμα Α

1. Κομπτί κλειδώματος ατράκτου
2. Μαξιλάρι υποστήριξης

Σχήμα Β

1. Βοηθητική λαβή
2. Κλειδί εξάγνου

Σχήμα Γ

1. Μαξιλάρι υποστήριξης
2. Μαξιλάρι στίλβωσης

Σχήμα Δ

1. Διακόπτης
2. Κλειδίωμα διακόπτη

Σχήμα Ε

1. Ταχεία κλήση

Σχήμα ΣΤ

1. Κάλυμμα σκόνης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το υαλιτικό είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία. Το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για στίλβωση και ξηρό γυάλισμα των επιφανειών με επιστροφή βερνικιού από ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό. Το εύρος χρήσης καλύπτει εργασίες στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, την ξυλουργική και κάθε εργασία από το πεδίο των ατομικών, ερασιτεχνικών δραστηριοτήτων (μαστορέματα).

Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες κοπής, συμρμίνες βούρτσας ή δίσκους διαμαντιού. Χρησιμοποιήστε λειαντικό χαρτί με διαβάθμια πάνω από Κ 220.

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

• Γυαλιστικό	1 τεμάχιο
• Μαξιλάρι υποστήριξης	1 τεμ.
• Λαβή	1 τεμάχιο
• Χειρολαβή "D "	1 τεμ.
• Πλάκα μαλλιού	1 τεμ.
• Πλάκες σφουγγαριού	2 τεμ.
• Κλειδί	1 τεμάχιο
• Βίδες	2 τεμάχια
• Χειροκίνητο	1 τεμάχιο
• Κάρτα εγγύησης	1 τεμ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συναρμολόγηση μπαταρίας

Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κομπτί της μπαταρίας και σύρετέ την έξω από την υποδοχή.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τις επαφές της μπαταρίας με τις εγκοπές στην υποδοχή και σύρετε την μπαταρία μέχρι το κομπτί τοποθέτησης να κομπτώσει ηχητικά στη θέση του.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κομπτί που υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες για να δείξουν ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη. Δύο λυχνίες LED ανάβουν για να υποδείξουν μια μερική εκφόρτιση. Μόνο 1 LED αναβοσβήνει σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.

Εγκατάσταση και αντικατάσταση του μαξιλαριού στήριξης

Για να τοποθετήσετε το μαξιλάρι στήριξης, κρατήστε πατημένο το κομπτί ασφάλισης της ατράκτου και βιδώστε το μαξιλάρι στήριξης στην άτρακτο περιστρέφοντας το αριστερόστροφα. Η αποσυναρμολόγηση του μαξιλαριού στήριξης είναι ανάποδα με την αντίστροφη διαδικασία (εικ. Α).

Ρύθμιση γωνίας βοηθητικής λαβής

Για να ρυθμίσετε τη θέση της βοηθητικής λαβής, χαλαρώστε τις βίδες και στις δύο πλευρές της λαβής. Στη συνέχεια, είναι δυνατή η ρύθμιση της γωνίας κλίσης της. Αφού ρυθμίσετε τη θέση, ασφαλίστε τη λαβή σφίγγοντας τις βίδες (εικ. Β).

Τοποθέτηση του μαξιλαριού στίλβωσης

Απενεργοποιήστε το υαλιτικό. Τοποθετήστε το μαξιλάρι στίλβωσης, τεντώνοντάς το ελαφρά, πάνω στο μαξιλάρι στήριξης. Ασφαλίστε το

σφίγγοντας με ένα σπάγκο. Σπρώξτε τις άκρες του σπάγκου στο εσωτερικό του μαξιλαριού στίλβωσης, ώστε να μην είναι χαλαρές **(εικ. C)**.

Εφαρμογή γυαλοχαρτού ή σφουγγαριού στίλβωσης

Το γυαλιστικό ή ένα εξοπλισμένο με μαξιλάρι στήριξης με το λεγόμενο Velcro, επομένως θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το σωστό γυαλοχαρτό ή ένα μαξιλάρι στίλβωσης που αντιστοιχεί με μέγεθος. Τοποθετήστε το γυαλοχαρτό ή το σφουγγάρι στίλβωσης στο μαξιλάρι στήριξης και πιέστε το προς τα κάτω.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Η ενεργοποίηση της συσκευής είναι δυνατή αφού τοποθετήσετε το διακόπτη κλειδωμάτων στη θέση ξεκλειδωμάτων.

Πατήστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε την πίεση στο διακόπτη. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κλειδώστε την με το διακόπτη κλειδωμάτων.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα ομαλής εκκίνησης που περιορίζει την υπερπίεση ρεύματος **(εικ. Δ)**.

Έλεγχος ταχύτητας

Η ταχύτητα περιστροφής ελέγχεται από ένα κουμπί που βρίσκεται στο επάνω μέρος της συσκευής. Ο αριθμός στο χειροτροχό δείχνει τη ρυθμιζόμενη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό).

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή ρυθμίζει αυτόματα την ισχύ στο φορτίο, ώστε να διατηρείται σταθερή ταχύτητα **(εικ. E)**.

Στίλβωση

Ανάλογα με την προγραμματισμένη εργασία, χρησιμοποιήστε κατάλληλα μαξιλάρια και τροχούς λείανσης, π.χ. με σουγγάρι ή αφρό, τσόχα, ύφασμα, ύφασμα πολλαπλών στρώσεων κ.λπ. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά μαξιλάρια γυαλισματος. Ολόκληρο το μαξιλάρι στίλβωσης-γυαλισματος πρέπει να ακουμπά στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας. Προχωρήστε με το γυάλισμα σε κρύο βερνίκι. Διανεμίστε το γυαλιστικό υλικό στην επιφάνεια του μαξιλαριού γυαλισματος (μην επιτρέψετε την άμεση επαφή του γυαλιστικού υλικού με την επιφάνεια του τεμαχίου). Μόνο το κερύ πρέπει να εφαρμόζεται σε ολόκληρη την επιφάνεια, καθώς πρέπει να στεγνώσει πριν από το γυάλισμα. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε το γυαλιστικό μόνο όταν ο τροχός στίλβωσης-γυαλισματος ακουμπάει σε γυαλισμένη επιφάνεια.

Μετακινήστε το γυαλιστικό κατά μήκος της επιφάνειας με ομοιόμορφο ρυθμό (το βάρος του γυαλιστικού είναι αρκετό για να επιτύχετε τα απαιτούμενα αποτελέσματα). Μειώστε την πίεση στο γυαλιστικό όταν τελειώσετε την εργασία με αυτό. Χρησιμοποιήστε βαμβακερή πετσέτα για να απομακρύνετε τα υπολείμματα κάθε παράγοντα περιποίησης βερνικιού. Κατά τη χρήση κεριού ή άλλων μέσων συντήρησης ακολουθήστε τις οδηγίες των αντίστοιχων κατασκευαστών τους. Η υπερβολική εφαρμογή κεριού ή πάστας γυαλισματος μπορεί να προκαλέσει την ολίσθηση του μαξιλαριού γυαλισματος από τον τροχό στίλβωσης-γυαλισματος **(εικ. F)**.

Στίλβωση

Το χονδρόκοκκο λειαντικό χαρτί χρησιμοποιείται γενικά για τη χονδροειδή επεξεργασία των περισσότερων υλικών, ενώ το λεπτόκοκκο χαρτί χρησιμοποιείται για εργασίες φινιρίσματος. Συνδέστε έναν δίσκο από γυαλοχαρτό με διαβάθμιση κατάλληλη για τη προγραμματισμένη εργασία. Το λειαντικό χαρτί πρέπει να προσκολλάται καλά στον δίσκο λείανσης-γυαλισματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από το δίκτυο τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή.
- Διατηρείτε πάντα το γυαλιστικό καθαρό.
- Να θυμάστε να μην επιδοξίζετε πάντοτε τις σπές εξαιρισμού του σώματος του γυαλιστικού μηχανήματος.
- Καθαρίστε το εξωτερικό σώμα με υγρό πανί ή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.
- Καθαρίστε το μαξιλάρι γυαλισματος μόνο με νερό και απαλό σαπούνι.
- Αντικαταστήστε αμέσως τον κατεστραμμένο ή φθαρμένο τροχό στίλβωσης-γυαλισματος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ασύρματο στίλβωμα τροχιάς χωρίς ψήκρες 04-602	
Παράμετρος	Αξία
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο	800-2300 λεπτά ⁻¹
Μέγιστη διάμετρος μαξιλαριού	150 mm

Μέγεθος σπειρώματος άξονα	M14
Αδιάβροχη κατηγορία	IPX0
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	2.8kg
Έτος παραγωγής	
04-602 ορίζει τον τύπο και την ένδειξη της συσκευής	

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (κύρια λαβή)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (βοηθητική λαβή)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).



Οι ακόλουθες πληροφορίες: η εκπεμπόμενη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η επιτάχυνση κραδασμών a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60745-1. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο δόνησης θα επηρεαστεί από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας.

Για να εκτιμήσετε με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αφού εκτιμηθούν προσεκτικά όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Μην πετάτε τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάλληλη εργοστάσια. Ενημερωθείτε για την αξιοποίηση των αποβλήτων από τον πωλητή σας ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι ενεργές στο φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
	Μην πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, μην τις πετάτε στη φωτιά ή στο νερό. Οι κατεστραμμένες ή φθαρμένες μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται κατάλληλα σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία για την απόρριψη μπαταριών.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία της Πολωνίας ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα της παρούσας οδηγίας (εφεξής "Οδηγία"), συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, του κειμένου, των φωτογραφιών, των σχεδίων, των σχεδίων και της διάταξης της οδηγίας, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και προστατεύονται από τους νόμους σύμφωνα με τον νόμο περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων της 4ης Φεβρουαρίου 2004 (νόμος περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων, Dz. U. 2006 No 90 Item 631 με μεταγενέστερες τροποποιήσεις). Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολοκλήρωσης της Οδηγίας ή τμημάτων της χωρίς γραπτή άδεια της Grupa Torhex και μπορεί να προκαλέσει αστική και νομική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Βαρσοβία

Πρόιον: Γυαλιστικό μπαταρίας

Μοντέλο: 04-602

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που αναφέρεται παραπάνω συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία EMC 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60745-1:2009/A11:2010- EN 60745-2-3:2011/A13:2015,

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά τα μηχανήματα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκαν στην αγορά και εξαιρεί τα εξαρτήματα που προστίθενται καμιά τις εργασίες που εκτελούνται μεταγενέστερα από τον τελικό χρήστη.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται για λογαριασμό και εξ ονόματος:

Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 odcioł Pograniczna

02-285 Βαρσοβία



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Πράκτορας ποιότητας

Βαρσοβία, 2022-06-24

ES TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL

Pulidora orbital sin escobillas

04-602

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de amolado, lijado, cepillado de alambre, pulido o corte abrasivo:

- Esta herramienta eléctrica está destinada a funcionar como pulidora. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Las operaciones como el amolado, la calumnia, el cepillado de alambre o la herramienta de corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. no se recomiendan para ser realizadas con esta herramienta eléctrica. Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada pueden crear un peligro y causar lesiones personales.
- No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta. El hecho de que el accesorio se pueda acoplar también a su potencia, no garantiza un funcionamiento seguro.
- La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionen a mayor velocidad pueden romperse y salir despedidos.
- El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser protegidos o controlados adecuadamente.
- El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. En el caso de los accesorios montados mediante bridas, el orificio del eje del accesorio debe coincidir con el diámetro de fijación de la brida. Los accesorios que no coincidan con los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, por ejemplo, si las ruedas abrasivas están astilladas o agrietadas, si el cojín de apoyo está agrietado o excesivamente desgastado, y si el cepillo de alambre tiene cables sueltos o agrietados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen,

inspeccione si están dañados o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y los demás lejos del plano del accesorio en rotación y haga funcionar la herramienta eléctrica a la máxima velocidad en vacío durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.

- Usar equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilizar pantalla facial, gafas de seguridad o gafas de protección. Según el caso, usar mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller capaces de detener pequeños fragmentos de abrasivo o de la pieza. La protección ocular debe ser capaz de detener los restos que salgan despedidos en las distintas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por su operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede provocar pérdidas auditivas.
- Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo. Toda persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área de trabajo inmediata.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto del accesorio de corte con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- Coloque el cordón lejos del accesorio giratorio. Si pierde el control, el cordón puede cortarse o engancharse y su mano o brazo pueden ser arrastrados hacia el accesorio de hilado.
- No deje nunca la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio que gira puede agarrarse a la superficie y tirar de la herramienta eléctrica sin que usted la controle.
- No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado. El contacto accidental con el accesorio que gira podría enganchar su ropa, arrastrando el accesorio hacia su cuerpo.
- Limpie regularmente los conductos de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor arrastrará el polvo al interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían encender estos materiales.
- No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una electrocución o una descarga.

Advertencias sobre el contragolpe y sus consecuencias

El contragolpe es una reacción repentina a una rueda giratoria pellizcada o enganchada, un plato de apoyo, un cepillo o cualquier otro accesorio. El pellizco o el enganche provocan un rápido estancamiento del accesorio giratorio que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica no controlada se vea forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de enganche.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva es enganchada o pellizcada por la pieza de trabajo, el borde de la rueda que entra en el punto de pellizco puede clavarse en la superficie del material haciendo que la rueda salga o salte. La rueda puede saltar hacia el operador o alejarse de él, dependiendo de la dirección del movimiento de la rueda en el punto de pellizco. Las ruedas abrasivas también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- Mantenga un agarre firme de la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Utilice siempre la empuñadura auxiliar, si la hay, para controlar al máximo el contragolpe o la reacción de torsión durante la puesta en marcha. El operador puede controlar la reacción de par o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones adecuadas.
- No coloque nunca la mano cerca del accesorio giratorio. El accesorio puede retroceder sobre su mano.
- No coloque su cuerpo en la zona donde se moverá la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe. El contragolpe impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.

- Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche. Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio giratorio y provocar la pérdida de control del retroceso.
- No coloque una hoja de sierra para tallar madera o una hoja de sierra dentada. Dichas cuchillas provocan frecuentes contragolpes y pérdida de control.

Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de pulido:

- No permita que ninguna parte suelta del capó de pulido o de sus hilos de sujeción gire libremente. Recoja o recorte los hilos de sujeción sueltos. Los hilos de sujeción sueltos y girando pueden enredar los dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

Advertencias de seguridad adicionales:

- En las herramientas adaptadas para acoplar muelas con orificio roscado, compruebe si la longitud de la rosca de la muela es adecuada para la longitud de la rosca del husillo.
- Asegure la pieza de trabajo. Fijar la pieza de trabajo al dispositivo de sujeción o al tornillo de banco es más seguro que sujetarla con la mano.
- No toque los discos de corte y desbaste hasta que se hayan enfriado.
- Si se utiliza una brida de fijación rápida, hay que asegurarse de que la brida interna montada en el husillo esté equipada con una junta tórica de goma y que ésta no esté dañada. También hay que asegurarse de que las superficies de la brida externa y de la brida interna estén limpias.
- Utilice la brida de sujeción rápida sólo con discos abrasivos y de corte. Utilice únicamente bridas no dañadas y que funcionen correctamente.
- En caso de un corte temporal de la red o después de desenchufar la clavija de la toma de corriente con el interruptor en posición "on", antes de volver a arrancar, desbloquee el interruptor y póngalo en posición "off".

PRECAUCIÓN Este aparato está diseñado para funcionar en interiores. Se supone que el diseño es seguro, se utilizan medidas de protección y sistemas de seguridad adicionales, sin embargo siempre existe un pequeño riesgo de lesiones en el trabajo.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o sufren un cortocircuito. No deben guardarse en el coche en días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos que pueden hacer que la batería se incendie o explote.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



1. Precaución. Tome medidas de precaución.
2. Lea el manual de instrucciones.
3. Utilizar guantes de protección.
4. Utilizar el equipo de protección personal.
5. Utilizar ropa de protección
6. Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños
7. Proteja la herramienta de la humedad

EXPLICACIÓN DE LAS CIFRAS

Elementos del dispositivo:

1. Botón de bloqueo del husillo
2. Asa auxiliar
3. Dial de ajuste de velocidad
4. Asa principal
5. Botón del cartucho de pilas
6. Batería
7. Activación del interruptor
8. Botón de bloqueo del interruptor
9. Cubierta de polvo
10. Plato de apoyo

Figura A

1. Botón de bloqueo del husillo
2. Plato de apoyo

Figura B

1. Asa auxiliar
2. Llave hexagonal

Figura C

1. Plato de apoyo
2. Almohadilla para pulir

Figura D

1. Interruptor
2. Bloqueo del interruptor

Figura E

1. Marcación rápida

Figura F

1. Cubierta de polvo

DESCRIPCIÓN

La pulidora es una herramienta eléctrica alimentada por batería. La herramienta está diseñada para pulir y abrillantar en seco las superficies lacadas de las piezas de madera, metal o plástico. El rango de uso cubre los trabajos en la rama de la automoción, el trabajo de la madera y cualquier trabajo del ámbito de las actividades individuales, de aficionados (tinkering).

No utilice cuchillas de corte, cepillos de alambre o discos de diamante. Utilizar papel de lija con graduación superior a K 220.

Utilice la herramienta eléctrica únicamente según las instrucciones del fabricante.

CONTENIDO

• Pulidor	1 unidad
• Plato de apoyo1	unidad
• Mango	1 unidad
• Asa "D"1	unidad
• Placa de lana1	unidad
• Placas de esponja2	unidades
• Llave inglesa	1 unidad
• Tornillos	2 unidades
• Manual	1 unidad
• Tarjeta de garantía1	pc

OPERATIVO

Montaje de la batería

Para extraerla, presione el botón de la batería y deslícela fuera del enchufe.

Para insertar la batería, alinee los contactos de la batería con las ranuras del zócalo y deslícela hasta que el botón de montaje encaje de forma audible.

Indicación del estado de carga de la batería

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón que indica el estado de carga de la batería. Todos los LEDs se encienden para indicar que la batería está cargada. Dos LEDs se encienden para indicar una descarga parcial. Si sólo parpadea un LED, significa que la batería está agotada y necesita ser recargada.

Instalación y sustitución del cojín de apoyo

Para montar el plato de apoyo, mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo y atornille el plato de apoyo en el husillo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. El desmontaje del plato de apoyo es análogo al procedimiento inverso (fig. A).

Ajuste del ángulo de la empuñadura auxiliar

Para ajustar la posición de la empuñadura auxiliar, afloje los tornillos situados a ambos lados de la misma. Entonces es posible ajustar el ángulo de su inclinación. Una vez ajustada la posición, bloquee el asa apretando los tornillos (fig. B).

Montaje de la almohadilla de pulido

Apague la pulidora. Coloque la almohadilla de pulido, estrándola ligeramente, sobre el plato de apoyo. Asegúrelo apretando con un cordel. Empuje los extremos del cordel dentro de la almohadilla de pulido para que no queden sueltos (fig. C).

Aplicar el papel de lija o la esponja de pulir

La pulidora está equipada con un cojín de apoyo con el llamado velcro, por lo que sólo debe utilizar el papel de lija correcto o una esponja de pulido del tamaño adecuado. Coloque el papel de lija o la esponja de pulir en el cojín de apoyo y presione hacia abajo.

Activar/desactivar

El encendido del aparato es posible tras colocar el interruptor de bloqueo en la posición de desbloqueo.

Pulse el interruptor para encender el aparato.

Para apagar el aparato, retire la presión del interruptor.

Después de apagar el dispositivo, bloquéalo con el interruptor de bloqueo.

El aparato está equipado con un sistema de arranque suave que limita el aumento de corriente (fig. D).

Control de velocidad

La velocidad de giro se controla mediante un mando situado en la parte superior del aparato. El número del volante muestra la velocidad ajustada (revoluciones por minuto).

Durante el funcionamiento, el aparato ajustará automáticamente la potencia a la carga para mantener una velocidad constante (fig. E).

Pulido

En función del trabajo previsto, utilice almohadillas y discos de pulido adecuados, por ejemplo, con esponja o espuma, fieltro, tejido, tela multicapa, etc. Utilizar sólo almohadillas de pulido limpias. Todo el tampón de pulir debe descansar sobre la superficie de la pieza. Proceder al pulido sobre laca fría. Distribuir la pasta de pulir en la superficie del tampón (no permitir el contacto directo del agente pulidor con la superficie de la pieza). Sólo se debe aplicar cera en toda la superficie, ya que ésta debe secarse antes del pulido. Encender y apagar la pulidora sólo cuando el disco de pulir se apoye en la superficie pulida.

Mover la pulidora a lo largo de la superficie a un ritmo uniforme (el peso de la pulidora es suficiente para obtener los resultados deseados). Reduzca la presión sobre la pulidora cuando termine de trabajar con ella. Utilice una toalla de algodón para eliminar los restos de cada agente de mantenimiento de laca. Cuando utilice cera u otros agentes de mantenimiento, siga las directrices de sus respectivos fabricantes. La aplicación excesiva de cera o pasta de pulir puede hacer que la almohadilla de pulido se deslice de la rueda de pulido (fig. F).

Pulido

El papel de lija de grano grueso se utiliza generalmente para el procesamiento grueso de la mayoría de los materiales, mientras que el papel de grano fino se utiliza para el trabajo de acabado. Coloque un disco de papel de lija con la gradación adecuada para la tarea planificada. El papel abrasivo debe adherirse completamente al disco de pulido.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Desconecte la herramienta de la red eléctrica antes de iniciar cualquier ajuste, mantenimiento o reparación.
- Mantenga siempre limpia la pulidora.
- Recuerde mantener siempre los orificios de ventilación del cuerpo de la pulidora sin obstrucciones.
- Limpie el cuerpo exterior con un paño húmedo o un cepillo. No utilice productos de limpieza ni disolventes.
- Limpie la almohadilla de pulido sólo con agua y jabón delicado.
- Sustituir inmediatamente el disco de pulir dañado o desgastado.

DATOS TÉCNICOS

Pulidora orbital sin escobillas 04-602	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Velocidad de giro en vacío	800-2300 min. ⁻¹
Diámetro máximo de la almohadilla	150 mm
Tamaño de la rosca del husillo	M14
Clase de impermeabilidad	IPX0
Clase de protección	III
Masa	2,8kg
Año de producción	
04-602 define el tipo y la indicación del dispositivo	

RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de la aceleración de la vibración (mango principal)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de la aceleración de la vibración (Mango auxiliar)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre el ruido y las vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de la presión sonora emitida L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el

dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de las vibraciones a_h (siendo K la incertidumbre de medición).



La siguiente información: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} , el nivel de potencia sonora L_{WA} y la aceleración de las vibraciones a_h , se midieron de acuerdo con la norma IEC 60745-1. El nivel de vibración dado a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo sólo para el uso básico del aparato. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede cambiar. El mayor nivel de vibraciones se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado escaso del aparato. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de funcionamiento.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los períodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza. Una vez evaluados cuidadosamente todos los factores, la exposición global a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del aparato y de las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y la organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

	No elimine los productos eléctricos con la basura doméstica. deben ser utilizados en plantas adecuadas. Obtenga información sobre la utilización de residuos de su vendedor o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias activas en el entorno natural. Los equipos no reciclados constituyen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.
	No elimine las pilas con la basura doméstica, no las tire al fuego ni al agua. Las baterías dañadas o desgastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva aplicable para la eliminación de baterías.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia en ul. Pograniczna 2/4 (en adelante Grupa Topex) informa, que todos los derechos de autor de esta instrucción (en adelante Instrucción), incluyendo, pero sin limitarse a, el texto, las fotografías, los esquemas, los dibujos y el diseño de la instrucción, pertenecen a Grupa Topex exclusivamente y están protegidos por las leyes de acuerdo con la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos de 4 de febrero de 2004 (Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, Dz. U. 2006 No 90 ítem 631 con modificaciones posteriores). La copia, el procesamiento, la publicación y las modificaciones con fines comerciales de la totalidad de las instrucciones o de sus partes sin la autorización por escrito de Grupa Topex están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y legales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsovia

Producto: Pulidora sin cable

Modelo: 04-602

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto mencionado anteriormente es conforme a las siguientes directivas de la UE:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva CEM 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

ES IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y excluye los componentes que se añaden y/o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Nombre y dirección de la persona que reside o está establecida en la UE y que está autorizada a elaborar el expediente técnico:

Firmado por y en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Robert Kowalski

IT
TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE
Lucidatrice orbitale brushless a batteria

04-602

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLATE

Avvertenze di sicurezza comuni alle operazioni di smerigliatura, levigatura, spazzolatura a filo, lucidatura o taglio abrasivo:

- Questo elettrotensile è destinato a funzionare come lucidatrice. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Operazioni come la smerigliatura, l'imbrattamento, la spazzolatura a filo o il taglio. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. non sono consigliate per essere eseguite con questo elettrotensile. Le operazioni per le quali l'elettrotensile non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali.
- Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile. Il fatto che l'accessorio possa essere collegato anche all'alimentazione, non garantisce un funzionamento sicuro.
- La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettrotensile. Gli accessori che funzionano a una velocità superiore a quella prevista possono rompersi e andare in pezzi.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella portata dell'elettrotensile. Gli accessori non correttamente dimensionati non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
- Il montaggio filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per gli accessori montati su flange, il foro del braccio dell'accessorio deve corrispondere al diametro di posizionamento della flangia. Gli accessori che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'elettrotensile si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio, ad esempio le ruote abrasive per verificare la presenza di schegge e crepe, il piatello per verificare la presenza di crepe, strappi o usura eccessiva, la spazzola metallica per verificare la presenza di fili allentati o incrinati. In caso di caduta dell'elettrotensile o dell'accessorio, verificare che non vi siano danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionare se stessi e gli astanti lontano dal piano dell'accessorio in rotazione e far funzionare l'elettrotensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questo tempo di prova.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare schermi facciali, occhiali di protezione o occhiali di sicurezza. A seconda dei casi, indossare maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiule da officina in grado di bloccare piccoli frammenti di abrasivo o di pezzo. La protezione degli occhi deve essere in grado di bloccare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle operazioni. L'esposizione prolungata a rumori di elevata intensità può causare danni all'udito.
- Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti di un pezzo o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro.
- Tenere l'elettrotensile solo dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può provocare una scossa elettrica all'operatore.

- Posizionare il cavo lontano dall'accessorio di filatura. Se si perde il controllo, il cavo può essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio possono essere trascinati nell'accessorio di filatura.
- Non posare mai l'elettrotensile prima che l'accessorio si sia completamente fermato. L'accessorio in rotazione potrebbe afferrare la superficie e sottrarre l'elettrotensile al vostro controllo.
- Non utilizzare l'elettrotensile mentre lo si porta al fianco. Un contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliare i vostri indumenti, trascinando l'accessorio nel vostro corpo.
- Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare rischi elettrici.
- Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazioni o scosse.

Kickback e avvertenze correlate

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante, a un piatello, a una spazzola o a un qualsiasi altro accessorio che si impiglia o si blocca. Il pizzicamento o l'impigliamento provoca un rapido arresto dell'accessorio rotante che, a sua volta, spinge l'elettrotensile non controllato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui si è verificato l'impuntamento.

Ad esempio, se una ruota abrasiva viene agganciata o schiacciata dal pezzo in lavorazione, il bordo della ruota che entra nel punto di schiacciamento può scavare nella superficie del materiale causando la risalita o il distacco della ruota. La ruota può saltare verso o allontanarsi dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. Le ruote abrasive possono anche rompersi in queste condizioni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'elettrotensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito.

- Mantenere una presa salda sull'elettrotensile e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per avere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avviamento. L'operatore può controllare la reazione di coppia o le forze di contraccolpo, se si prendono le dovute precauzioni.
- Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe rimbalzare sulla mano.
- Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile si muove in caso di contraccolpo. Il contraccolpo spinge l'utensile in direzione opposta al movimento della ruota nel punto di aggancio.
- Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio. Gli angoli, gli spigoli vivi o i rimbalzi tendono ad agganciare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo del contraccolpo.
- Non montare una lama per intaglio a catena o una lama dentata. Tali lame provocano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura:

- Non lasciare che le parti allentate della cuffia di lucidatura o le corde di fissaggio ruotino liberamente. Nascondere o tagliare i fili di collegamento allentati. I fili di collegamento allentati e rotanti possono impigliare le dita o impigliarsi nel pezzo da lavorare.

Ulteriori avvertenze di sicurezza:

- Negli utensili adatti al fissaggio di mole con foro filettato, verificare che la lunghezza della filettatura della mole sia adatta alla lunghezza della filettatura del mandrino.
- Fissare il pezzo da lavorare. Fissare il pezzo da lavorare al dispositivo di serraggio o alla morsa è più sicuro che tenerlo in mano.
- Non toccare i dischi di taglio e di rettifica finché non si sono raffreddati.
- Quando si utilizza una flangia a fissaggio rapido, assicurarsi che la flangia interna montata sul mandrino sia dotata di un O-ring in gomma e che l'anello non sia danneggiato. Occorre inoltre verificare che le superfici della flangia esterna e della flangia interna siano pulite.
- Utilizzare la flangia di serraggio rapido solo con dischi abrasivi e da taglio. Utilizzare solo flange non danneggiate e correttamente funzionanti.
- In caso di temporanea interruzione di corrente nella rete o dopo aver tolto la spina dalla presa di corrente con l'interruttore in posizione "on", prima di rimetterla in funzione, sbloccare l'interruttore e metterlo in posizione "off".

ATTENZIONE! Questo apparecchio è progettato per funzionare in ambienti chiusi. Si presume che il progetto sia sicuro, che siano state adottate misure di protezione e sistemi di sicurezza aggiuntivi, tuttavia esiste sempre un piccolo rischio di lesioni sul lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se riscaldate a temperature elevate o se vanno in cortocircuito. Non conservarle nell'auto in giornate calde e soleggiate. Non aprire la batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici che possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



1. Attenzione! Adottare misure precauzionali.
2. Leggere le istruzioni per l'uso.
3. Utilizzare guanti protettivi.
4. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale.
5. Utilizzare indumenti protettivi
6. Tenere lo strumento lontano dalla portata dei bambini
7. Proteggere lo strumento dall'umidità

SPIEGAZIONE DELLE CIFRE

Elementi del dispositivo:

1. Pulsante di blocco del mandrino
2. Maniglia ausiliaria
3. Ghiera di regolazione della velocità
4. Maniglia principale
5. Pulsante della cartuccia della batteria
6. Batteria
7. Interruttore di attivazione
8. Pulsante di blocco dell'interruttore
9. Copertina antipolvere
10. Platorello

Fig. A

1. Pulsante di blocco del mandrino
2. Platorello

Fig. B

1. Maniglia ausiliaria
2. Chiave esagonale

Fig. C

1. Platorello
2. Pad di lucidatura

Fig. D

1. Interruttore
2. Blocco dell'interruttore

Fig. E

1. Selezione rapida

Fig. F

1. Copertina antipolvere

DESCRIZIONE

La lucidatrice è un elettrotensile alimentato a batteria. L'utensile è progettato per lucidare e smerigliare a secco le superfici laccate di pezzi in legno, metallo o plastica. Il campo di utilizzo comprende i lavori nel settore automobilistico, la lavorazione del legno e qualsiasi lavoro nell'ambito di attività individuali e amatoriali (tinkering).

Non utilizzare lame da taglio, spazzole metalliche o dischi diamantati.

Utilizzare carta abrasiva con gradazione superiore a K 220.

Utilizzare l'elettrotensile solo secondo le istruzioni del produttore.

CONTENUTI

- Lucidatrice 1 pezzo
- Platorello 1 pz
- Maniglia 1 pezzo
- Maniglia "D" 1 pz
- Piastra di lana 1 pz
- Piatti di spugna 2 pz
- Chiave 1 pz.
- Viti 2 pezzi
- Manuale 1 pz.

- Scheda di garanzia

1 pc

OPERATIVO

Gruppo batteria

Per rimuoverla, premere il pulsante sulla batteria e farla scivolare fuori dalla presa.

Per inserire la batteria, allineare i contatti della batteria con le scanalature della presa e farla scorrere finché il pulsante di montaggio non scatta in posizione.

Indicazione dello stato di carica della batteria

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante che indica lo stato di carica della batteria. Tutti i LED sono accesi per indicare che la batteria è carica. Due LED si accendono per indicare una scarica parziale. Un solo LED lampeggia per indicare che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

Installazione e sostituzione del platorello

Per montare il platorello, tenere premuto il pulsante di blocco del mandrino e avvitare il platorello sul mandrino ruotandolo in senso antiorario. Lo smontaggio del platorello è analogo alla procedura inversa (fig. A).

Impostazione dell'angolo della maniglia ausiliaria

Per regolare la posizione della maniglia ausiliaria, allentare le viti su entrambi i lati della maniglia. È quindi possibile impostare l'angolo di inclinazione. Dopo aver regolato la posizione, bloccare la maniglia stringendo le viti (fig. B).

Montaggio del tampono di lucidatura

Spegnerla la lucidatrice. Mettere il tampono di lucidatura, allungandolo leggermente, sul platorello. Fissare stringendo con un cordoncino. Spingere le estremità del filo all'interno del platorello in modo che non si allentino (fig. C).

Applicazione della carta vetrata o della spugna per lucidare

La lucidatrice è dotata di un platorello con il cosiddetto velcro, pertanto è necessario utilizzare solo la carta vetrata o il platorello di dimensioni corrette. Posizionare la carta vetrata o la spugna di lucidatura sul platorello e premere.

Accensione/spegnimento

L'accensione del dispositivo è possibile dopo aver posizionato l'interruttore di blocco in posizione di sblocco.

Premere l'interruttore per accendere il dispositivo.

Per spegnere il dispositivo, rimuovere la pressione sull'interruttore.

Dopo aver spento il dispositivo, bloccarlo con l'interruttore di blocco. Il dispositivo è dotato di un sistema di avviamento graduale che limita le sovracorrenti (fig. D).

Controllo della velocità

La velocità di rotazione è controllata da una manopola situata nella parte superiore del dispositivo. Il numero sul volantino indica la velocità impostata (giri al minuto).

Durante il funzionamento, il dispositivo regola automaticamente la potenza del carico per mantenere una velocità costante (fig. E).

Lucidatura

A seconda del lavoro previsto, utilizzare tamponi e ruote di lucidatura appropriati, ad esempio con spugna o schiuma, feltro, tessuto, panno multistrato, ecc. Utilizzare solo tamponi puliti. L'intero tampono di lucidatura deve poggiare sulla superficie del pezzo. Procedere alla lucidatura su vernice fredda. Distribuire il composto di lucidatura sulla superficie del tampono (evitare il contatto diretto dell'agente di lucidatura con la superficie del pezzo). Applicare solo la cera su tutta la superficie, che deve asciugarsi prima della lucidatura. Accendere e spegnere la lucidatrice solo quando la ruota di lucidatura è appoggiata sulla superficie lucidata.

Muovere la lucidatrice lungo la superficie a velocità uniforme (il peso della lucidatrice è sufficiente per ottenere i risultati desiderati). Ridurre la pressione sulla lucidatrice quando si finisce di lavorare con essa. Utilizzare un panno di cotone per rimuovere i residui di ogni agente di manutenzione della vernice. Per l'uso di cera o altri agenti di manutenzione, seguire le linee guida dei rispettivi produttori. Un'applicazione eccessiva di cera o di pasta lucidante può far scivolare il tampono dalla ruota lucidante (fig. F).

Lucidatura

La carta abrasiva a grana grossa è generalmente utilizzata per la lavorazione grossolana della maggior parte dei materiali, mentre la carta a grana fine è utilizzata per i lavori di finitura. Applicare un disco di carta

abrasiva con una gradazione adeguata all'attività pianificata. La carta abrasiva deve aderire perfettamente alla ruota di lucidatura.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Scollegare l'utensile dalla rete di alimentazione prima di iniziare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.
- Mantenere sempre pulita la lucidatrice.
- Ricordarsi di mantenere sempre liberi i fori di ventilazione del corpo della lucidatrice.
- Pulire il corpo esterno con un panno umido o una spazzola. Non utilizzare detersivi o solventi.
- Pulire il tampone di lucidatura solo con acqua e sapone delicato.
- Sostituire immediatamente la ruota di lucidatura danneggiata o usurata.

DATI TECNICI

Lucidatrice orbitale brushless a batteria 04-602	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V CC
Velocità di rotazione a vuoto	800-2300 min ⁻¹
Diámetro massimo del tampone	150 mm
Dimensione della filettatura del mandrino	M14
Classe di impermeabilità	IPX0
Classe di protezione	III
Massa	2,8 kg
Anno di produzione	
04-602 definisce il tipo e l'indicazione del dispositivo	

RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura principale)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura ausiliaria)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a_h (dove K è l'incertezza di misura).



Le seguenti informazioni: livello di pressione sonora emesso L_{pA} , livello di potenza sonora L_{WA} e accelerazione delle vibrazioni a_h sono stati misurati in conformità con la norma IEC 60745-1. Il livello di vibrazione a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo per l'uso di base dell'apparecchio. Se la macchina viene utilizzata per applicazioni diverse o con strumenti di lavoro diversi, il livello di vibrazioni può cambiare. Il livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o accesa ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario attuare ulteriori misure di sicurezza, quali: la manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, la protezione delle mani a temperatura adeguata e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere utilizzati in impianti adeguati. Ottenere informazioni sull'utilizzo dei rifiuti dal venditore o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche esauste contengono sostanze attive nell'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.
	Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Le batterie danneggiate o usurate devono essere riciclate in conformità alle direttive vigenti per lo smaltimento delle batterie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede a Varsavia in ul. Pograniczna 2/4 (d'ora in poi Grupa Topex) informa che tutti i diritti d'autore di questa istruzione ("d'ora in poi Istruzione"), inclusi, ma non limitati a, testo, fotografie, schemi, disegni e layout dell'istruzione, appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono protetti dalle leggi in conformità alla Legge sul diritto d'autore e sui diritti connessi del 4 febbraio 2004 (Legge sul diritto d'autore e sui diritti connessi, Dz. U. 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intera Istruzione o di sue parti senza l'autorizzazione scritta di Grupa Topex sono severamente vietate e possono causare responsabilità civili e legali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsavia

Prodotto: Lucidatrice a batteria

Modello: 04-602

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra elencato è conforme alle seguenti direttive UE:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti dei seguenti standard:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato ed esclude i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utilizzatore finale.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE e autorizzata

a compilare il fascicolo tecnico:

Firmato in nome e per conto di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia



Paweł Kowalski

Agente di qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2022-06-24

NL VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCIE

Draadloze borstelloze polijstmachine

04-602

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Veiligheidsaanschuivingen voor slijpen, schuren, draadborstelen, polijsten of afslippen:

- Dit elektrische apparaat is bedoeld om te functioneren als een polijstmachine. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Werkzaamheden zoals slijpen, schuren, draadborstelen of doorslijpen. Lees alle veiligheidsaanschuivingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. worden afgeraden om met dit elektrische apparaat te worden uitgevoerd. Handelingen waarvoor het elektrische apparaat niet is ontworpen, kunnen gevaar opleveren en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het gereedschap. Het feit dat een accessoire ook op het apparaat kan worden aangesloten, betekent nog niet dat het veilig is.
- Het nominale toerental van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven. Accessoires die sneller draaien dan hun snelheid kunnen breken en uit elkaar vliegen.
- De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen de nominale capaciteit van uw elektrische apparaat vallen. Accessoires

met een onjuiste maat kunnen niet afdoende worden beveiligd of gecontroleerd.

- De schroefdraad van toebehoren moet overeenkomen met de schroefdraad van de slijpspil. Bij accessoire die met flenzen worden gemonteerd, moet het asgat van het accessoire overeenkomen met de asdiameter van de flens. Accessoires die niet overeenkomen met de montagehardware van het elektrische gereedschap zullen uit balans raken, overmatig trillen en kunnen verlies van controle over het apparaat veroorzaken.
- Gebruik geen accessoire dat beschadigd is. Controleer voor elk gebruik het accessoire, zoals de slijpschijven op spaanders en barsten, de steunschijf op barsten, scheuren of overmatige slijtage, de draadborstel op losse of gebarsten draden. Als het elektrische gereedschap of het accessoire is gevallen, controleer u op schade of installeert u een onbeschadigd accessoire. Plaats uzelf en omstanders na het inspecteren en installeren van een accessoire uit de buurt van het vlak van het draaiende accessoire en laat het elektrische apparaat gedurende één minuut op maximale onbelaste snelheid draaien. Beschadigde accessoire zullen normaal gesproken tijdens deze testtijd uit elkaar vallen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een gelaatsscherm, veiligheidsbril of veiligheidsbril. Draag zo nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschoort dat kleine slijp- of werkstukdeeltjes kan tegenhouden. De oogbescherming moet in staat zijn om rondvliegende brokstukken tegen te houden die bij verschillende bewerkingen ontstaan. Het stofmasker of ademhalingstoestel moet in staat zijn de deeltjes te filteren die tijdens het werk worden gegenereerd. Langdurige blootstelling aan lawaai van hoge intensiteit kan leiden tot gehoorverlies.
- Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Brokstukken van werkstukken of van een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten de directe werkomgeving.
- Houd het elektrische apparaat alleen aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Als het snijgereedschap in contact komt met een "stroomvoerende" draad, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrische apparaat "stroomvoerend" worden en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.
- Houd het koord uit de buurt van het draaiende accessoire. Als u de controle verliest, kan het koord worden doorgesneden of blijven haken en kan uw hand of arm in het ronddraaiende accessoire worden getrokken.
- Leg het elektrische apparaat nooit near voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen. Het ronddraaiende accessoire kan het oppervlak grijpen en het motorapparaat uit uw macht trekken.
- Laat het elektrische apparaat niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt. Onbedoeld contact met het draaiende accessoire kan aan uw kleding blijven haken, waardoor het accessoire in uw lichaam wordt getrokken.
- Maak de ventilatieopeningen van het elektrische apparaat regelmatig schoon. De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en een te grote opeenhoping van metaalpoeder kan elektrische gevaren veroorzaken.
- Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen. Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- Gebruik geen accessoire die vloeibare koelvloeistoffen vereisen. Het gebruik van water of andere vloeibare koelvloeistoffen kan elektrocutie of schokken tot gevolg hebben.

Terugslag en gerelateerde waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd of vastgeraakt draaiend wiel, steunschijf, borstel of ander toebehoren. Het vastklemmen veroorzaakt een snelle blokkering van het draaiende accessoire, waardoor het ongecontroleerde elektrische gereedschap wordt gedwongen in de richting die tegenovergesteld is aan de rotatie van het accessoire op het punt waar het vastklemt.

Als een slijpschijf bijvoorbeeld wordt vastgeklemd of vastgeklemd door het werkstuk, kan de rand van de schijf die in het knelpunt komt, zich ingraven in het oppervlak van het materiaal waardoor de schijf eruit klimt of schopt. Het wiel kan naar de operator toe of van hem af springen, afhankelijk van de richting van de beweging van het wiel op het knelpunt. Onder deze omstandigheden kunnen ook schurende wielen breken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan worden

vermeden door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen zoals hieronder aangegeven.

- Houd het motorapparaat stevig vast en plaats uw lichaam en arm zodanig dat u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over terugslag of koppelreactie tijdens het starten. De bediener kan de reactie van het koppel of de terugslagkrachten onder controle houden als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire. Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
- Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrische apparaat zal bewegen als de terugslag optreedt. Terugslag zal het gereedschap voortbewegen in een richting die tegengesteld is aan de beweging van het wiel op het punt waar het vasthaakt.
- Wees extra voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom stuiten en vasthaken van het accessoire. Hoeken, scherpe randen of stuiten hebben de neiging vast te haken aan het draaiende hulpstuk en veroorzaken verlies van controle of terugslag.
- Bevestig geen zaagketting met houtsnijblad of getand zaagblad. Dergelijke bladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

Specifieke veiligheids waarschuwingen voor polijstwerkzaamheden:

- Laat geen loszittende delen van het polijstkapje of de bevestigingskoorden vrij ronddraaien. Verwijder losse bevestigingskoorden of knip ze af. Losse en ronddraaiende aanzetkoorden kunnen uw vingers verstrikken of aan het werkstuk blijven haken.

Extra veiligheids waarschuwingen:

- Bij gereedschappen voor het bevestigen van slijpschijven met een schroefdraadgat moet worden nagegaan of de schroefdraadlengte van de slijpschijf geschikt is voor de lengte van de schroefdraad van de spil.
- Zet het werkstuk vast. Het werkstuk vastmaken aan de klem of bankschroef is veiliger dan het in uw hand houden.
- Raak de snij- en slijpschijven niet aan voordat ze zijn afgekoeld.
- Bij gebruik van een snelflens moet erop worden toegezien dat de op de spindel gemonteerde binnenflens is voorzien van een rubberen O-ring en dat de ring onbeschadigd is. Ook moet ervoor worden gezorgd dat de oppervlakken van de buitenflens en de binnenflens schoon zijn.
- Gebruik de snelspanflens alleen met slijp- en doorslijpschijven. Gebruik alleen onbeschadigde en goed functionerende flenzen.
- In geval van een tijdelijke stroomonderbreking in het netwerk of nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald met de schakelaar in de "aan"-stand, moet u, alvorens opnieuw te starten, de schakelaar ontgrendelen en in de "uit"-stand zetten.

WAARSCHUWING! Dit apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis. Het ontwerp wordt verondersteld veilig te zijn, er worden beschermingsmaatregelen en extra veiligheidssystemen gebruikt, desondanks bestaat er altijd een kleine kans op letsel tijdens het werk.

Li-ion-batterijen kunnen lekken, ontbranden of exploderen als ze tot hoge temperaturen worden verhit of als er kortsluiting ontstaat. Ze mogen op warme en zonnige dagen niet in de auto worden bewaard. Open de batterij niet. Li-ion-batterijen bevatten elektronische onderdelen die de batterij in brand kunnen doen vliegen of kunnen doen exploderen.

SYMBOLEN UITLEG



1. Voorzichtig! Neem voorzorgsmaatregelen.
2. Lees de gebruiksaanwijzing.
3. Gebruik beschermende handschoenen.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
5. Gebruik beschermende kleding
6. Houd het gereedschap uit de buurt van kinderen
7. Bescherm het gereedschap tegen vocht

TOELICHTING BIJ DE CIJFERS

Apparaatelementen:

1. Spindel vergrendelknop
2. Hulp handvat
3. Snelheid instelknop
4. Hoofdgreep
5. Knop van batterijpatroon
6. Batterij
7. Schakelaar trekker
8. Knop voor schakelaarvergrendeling
9. Stofhoes
10. Steunkussen

Fig. A

1. Spindel vergrendelknop
2. Steunkussen

Fig. B

1. Hulp handvat
2. Inbussleutel

Fig. C

1. Steunkussen
2. Polijstikussen

Fig. D

1. Schakelaar
2. Schakelaarslot

Fig. E

1. Snelkiesnummer

Fig. F

1. Stofhoes

BESCHRIJVING

Polijstmachine is een elektrisch gereedschap dat wordt aangedreven door een accu. Het gereedschap is ontworpen voor het polijsten en droog polijsten van met lak bedekte oppervlakken van werkstukken van hout, metaal of kunststof. Het wordt gebruikt in de automobielsector, in de houtbewerking en bij alle werkzaamheden voor individuele hobbyisten (knutselen).

Gebruik geen snijbladen, draadborstels of diamantschijven. Gebruik schuurpapier met een gradatie boven K 220.

Gebruik het elektrische gereedschap alleen volgens de instructies van de fabrikant.

INHOUD

- Polijstmachine 1 stuk
- Steunkussen 1 pc
- Handvat 1 stuk
- "D" handgreep 1 stuk
- Wolplaat 1 pc
- Sponsplaten 2 stuks
- Sleutel 1 stuk
- Schroeven 2 stuks
- Handleiding 1 stuk
- Garantiekaart 1 pc

WERKING

Batterijmontage

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de knop op de batterij en schuift u hem uit de aansluiting.

Om de batterij te plaatsen, lijnt u de batterijcontacten uit met de groeven in de contactdoos en schuift u de batterij erin tot de montageknop hoorbaar vastklikt.

Indicatie laadstatus batterij

De accu is uitgerust met een laadstatusindicator (3 LED's). Om de laadstatus van de accu te controleren, drukt u op de knop die de laadstatus van de accu aangeeft. Alle LED's branden om aan te geven dat de accu vol is. Twee LED's branden om aan te geven dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Slechts 1 LED knippert betekent dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

Installatie en vervanging van het steunkussen

Om het steunkussen te monteren, houdt u de spindelvergrendelingsknop ingedrukt en schroeft u het steunkussen op de spindel door het tegen de wijsers van de klok in te draaien. De demontage van de steunschijf verloopt analoog aan de omgekeerde procedure (fig. A).

Instelling van de hoek van de hulphendel

Om de positie van de hulphendel aan te passen, draait u de schroeven aan beide zijden van de hulphendel los. Vervolgens kan de hellingshoek

ervan worden ingesteld. Na het instellen van de positie vergrendelt u de handgreep door de schroeven aan te draaien (fig. B).

Montage van de polijstpad

Schakel de polijstmachine uit. Leg de polijstzool, terwijl u hem iets uitrekt, op de steunzool. Zet het vast door het met een touwtje aan te spannen. Duw de uiteinden van het touwtje in de polijstzool, zodat ze niet los zitten (fig. C).

Aanbrengen van schuurpapier of polijstspoons

De polijstmachine is uitgerust met een steunschijf met het zogenaamde klittenband, daarom moet u alleen het juiste schuurpapier of een polijstschijf van de juiste maat gebruiken. Plaats het schuurpapier of de polijstspoons op de steunschijf en druk het aan.

In-/uitschakelen

Het toestel kan worden ingeschakeld nadat de vergrendelingschakelaar in de ontgrendelingsstand is gezet.

Druk op de schakelaar om het toestel aan te zetten.

Om het apparaat uit te schakelen, verwijdert u de druk op de schakelaar. Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, vergrendelt u het met de vergrendelingschakelaar.

Het apparaat is uitgerust met een softstartstelsel dat de stroomtoot beperkt (fig. D).

Snelheidsregeling

De draaisnelheid wordt geregeld met een knop die zich in het bovenste gedeelte van het apparaat bevindt. Het getal op het handwiel geeft de ingestelde snelheid (omwentelingen per minuut) aan.

Tijdens de werking zal het apparaat automatisch het vermogen naar de belasting aanpassen om een constante snelheid te handhaven (fig. E).

Polijsten

Gebruik, afhankelijk van de geplande werkzaamheden, geschikte polijstzolen en polijstschijven, bijv. met spons of schuim, vilt, textiel, meerlaags doek enz. Gebruik alleen schone polijstzolen. De gehele polijst-schijf moet op het oppervlak van het werkstuk rusten. Ga verder met polijsten op koude lak. Verdeel de polijstpasta over het oppervlak van de polijstzool (zorg ervoor dat de polijstpasta niet in direct contact komt met het oppervlak van het werkstuk). Breng alleen was aan op het gehele oppervlak, omdat deze moet drogen voordat u gaat polijsten. Schakel de polijstmachine alleen in en uit wanneer de polijst-schijf op het gepolijste oppervlak rust.

Beweeg de polijstmachine in een gelijkmatig tempo langs het oppervlak (het gewicht van de polijstmachine is voldoende om de gewenste resultaten te verkrijgen). Verminder de druk op de polijstmachine wanneer u klaar bent met werken. Gebruik een katoenen doek om resten van elk lakonderhoudsmiddel te verwijderen. Volg bij het gebruik van was of andere onderhoudsmiddelen de richtlijnen van hun respectievelijke fabrikanten. Overmatig gebruik van was of polijstpasta kan ertoe leiden dat de polijstzool van de polijst-schijf glijdt (afb. F).

Polijsten

Schuurpapier met een grove korrel wordt over het algemeen gebruikt voor de grove bewerking van de meeste materialen, terwijl papier met een fijne korrel wordt gebruikt voor afwerkingswerkzaamheden. Bevestig een schijf schuurpapier met een korrelgradatie die geschikt is voor de geplande taak. Het schuurpapier kan zich grondig aan de polijstschijf hechten.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u begint met afstellen, onderhoud of reparatie.
- Houd de polijstmachine altijd schoon.
- Vergeet niet om de ventilatiegaten van de polijstmachine altijd vrij te houden.
- Reinig de buitenkant met een vochtige doek of borstel. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Reinig de polijstzool uitsluitend met water en delicate zeep.
- Vervang een beschadigde of versleten polijstschijf onmiddellijk.

TECHNISCHE GEGEVENS

Draadloze borstellose polijstmachine 04-602	
Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC
Onbelast toerental	800-2300 min ⁻¹
Maximale paddiameter	150 mm
Spindeldraad maat	M14
Waterdichte klasse	IPX0
Beschermingsklasse	III

Massa	2.8kg
Jaar van productie	
04-602 bepaalt type en aanduiding van de inrichting	

LAWAAI EN TRILLINGEN

Geluidsdruk	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akoestisch vermogensniveau	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Waarde trillingsversnelling (hoofdhandvat)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Waarde trillingsversnelling (hulphendel)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over lawaai en trillingen

Het door het toestel voortgebrachte geluidsniveau wordt beschreven door: het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het toestel voortgebrachte trillingen worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).



De volgende informatie: uitgestraald geluidsdruk niveau L_{pA} , geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnelling a_h zijn gemeten overeenkomstig IEC 60745-1. Het gegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om toestellen te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere gereedschappen, kan het trillingsniveau veranderen. Het hogere trillingsniveau zal worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud van het apparaat. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wanneer deze is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: periodiek onderhoud van het toestel en de werktinstrumenten, bescherming van de handen tegen de juiste temperatuur en een goede organisatie van het werk.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

	Gooi elektrisch aangedreven producten niet weg met het huisvuil, ze moeten worden verwerkt in de daarvoor bestemde installaties. Vraag informatie over afvalverwerking aan uw verkoper of de plaatselijke autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die actief zijn in de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.
	Gooi de batterijen niet weg met het huisvuil, gooi ze niet in vuur of water. Beschadigde of versleten batterijen moeten op de juiste wijze worden gerecycled in overeenstemming met de geldende richtlijn voor het verwijderen van batterijen.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna Grupa Topex) deelt mee dat alle auteursrechten op deze instructie (hierna Instructie), met inbegrip van, maar niet beperkt tot, tekst, foto's, schema's, tekeningen en lay-out van de instructie, exclusief toebehoren aan Grupa Topex en zijn beschermd door wetten in overeenstemming met de Copyright and Related Rights Act van 4 februari 2004 (Wet inzake auteursrecht en naburige rechten, Dz. U. 2006 No 90 item 631 met latere wijzigingen). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele instructie of delen daarvan zonder schriftelijke toestemming van Grupa Topex is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en wettelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau

Product: Snoerloze polijstmachine

Model: 04-602

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven vermelde product is in overeenstemming met de volgende EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring betreft uitsluitend de machine in de toestand waarin zij de handel is gebracht, met uitsluiting van de componenten die de eindgebruiker later heeft toegevoegd en/of de bewerkingen die hij later heeft uitgevoerd.

Naam en adres van de persoon die in de EU woont of gevestigd is en gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen:

Ondertekend voor en namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Kwaliteitsagent

Warschau, 2022-06-24

FR TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE Polisseuse orbitale sans fil et sans brosse

04-602

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DES RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

Avertissements de sécurité communs aux opérations de meulage, de ponçage, de brossage métallique, de polissage ou de tronçonnage abrasif :

- Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme une polisseuse. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Des opérations telles qu'un outil de meulage, d'épongeage, de brossage métallique ou de tronçonnage. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. ne sont pas recommandées avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent créer un danger et causer des blessures.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être fixé à votre appareil que cela garantit un fonctionnement sûr.
- La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique. Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.
- Le montage fileté des accessoires doit correspondre au filetage de la broche de la meuleuse. Pour les accessoires montés par des brides, le trou du mandrin de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront, vibreront excessivement et pourront entraîner une perte de contrôle.
- N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, par exemple les meules pour vérifier qu'il n'y a pas de copeaux ou de fissures, le tampon de support pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de déchirures ou d'usure excessive, la brosse métallique pour vérifier qu'il n'y a pas de fils lâches ou fissurés. Si l'outil ou l'accessoire tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installer un accessoire intact. Après avoir inspecté et installé un accessoire, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, loin du plan de l'accessoire en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se briseront normalement pendant ce temps d'essai.
- Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de

sécurité. Selon le cas, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments d'abrasifs ou de pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par les différentes opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à des bruits de forte intensité peut provoquer des lésions auditives.

- Maintenez les spectateurs à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées uniquement, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil "sous tension" peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et donner à l'opérateur un choc électrique.
- Placez le cordon à l'écart de l'accessoire de filage. Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de filage.
- Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne se soit complètement arrêté. L'accessoire en rotation risque de s'accrocher à la surface et de vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le portant à votre côté. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, entraînant l'accessoire dans votre corps.
- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut entraîner des risques électriques.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.

Rétroaction et avertissements connexes

Le kickback est une réaction soudaine à une roue rotative, un patin, une brosse ou tout autre accessoire pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation, ce qui a pour effet de forcer l'outil électrique non contrôlé dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire au point de pincement.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, ce qui fait sortir la meule ou la fait sauter. La meule peut sauter vers l'opérateur ou s'éloigner de lui, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans ces conditions.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour contrôler au maximum le rebond ou la réaction au couple lors du démarrage. L'opérateur peut contrôler la réaction au couple ou les forces de rebond, si les précautions appropriées sont prises.
- Ne placez jamais votre main près de l'accessoire rotatif. L'accessoire pourrait rebondir sur votre main.
- Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil se déplacera en cas de rebond. Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue au point d'accrochage.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans des coins, sur des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle du rebond.
- Ne pas fixer une lame de scie à chaîne pour sculpter le bois ou une lame de scie dentée. Ces lames provoquent fréquemment des rebonds et des pertes de contrôle.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de polissage :

- Ne laissez pas une partie libre du capot de polissage ou de ses ficelles de fixation tourner librement. Rangez ou coupez les fils d'attache détachés. Les ficelles d'attache libres et tournantes peuvent se coincer les doigts ou s'accrocher à la pièce.

Avertissements de sécurité supplémentaires :

- Dans les outils adaptés pour fixer des meules avec un trou fileté, vérifiez si la longueur du filetage de la meule est adaptée à la longueur du filetage de la broche.
- Fixez la pièce à travailler. Fixer la pièce au dispositif de serrage ou à l'étau est plus sûr que de la tenir à la main.
- Ne touchez pas les disques de coupe et de broyage avant qu'ils n'aient refroidi.
- Lors de l'utilisation d'une bride à réglage rapide, il faut s'assurer que la bride interne montée sur la broche est équipée d'un joint torique en caoutchouc et que celui-ci n'est pas endommagé. Il convient également de s'assurer que les surfaces de la bride externe et de la bride interne sont propres.
- Utilisez la bride de serrage rapide uniquement avec des disques abrasifs et de coupe. N'utilisez que des brides non endommagées et en bon état de fonctionnement.
- En cas de coupure temporaire de courant dans le réseau ou après avoir retiré la fiche de la prise de courant avec l'interrupteur en position "on", avant de redémarrer, déverrouillez l'interrupteur et le mettre en position "off".

ATTENTION ! Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur. La conception est supposée sûre, des mesures de protection et des systèmes de sécurité supplémentaires sont utilisés, néanmoins il existe toujours un petit risque de blessures au travail.

Les batteries Li-ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont chauffées à haute température ou court-circuitées. Elles ne doivent pas être stockées dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-ion contiennent des dispositifs électroniques qui peuvent provoquer un incendie ou une explosion de la batterie.

EXPLICATION DES SYMBOLES



1. Attention ! Prenez des mesures de précaution.
2. Lisez le manuel d'instructions.
3. Utilisez des gants de protection.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle.
5. Utilisez des vêtements de protection
6. Gardez l'outil hors de portée des enfants
7. Protéger l'outil de l'humidité

EXPLICATION DES CHIFFRES

Éléments du dispositif :

1. Bouton de verrouillage de la broche
2. Poignée auxiliaire
3. Cadran de réglage de la vitesse
4. Poignée principale
5. Bouton de la cartouche de batterie
6. Batterie
7. Déclenchement de l'interrupteur
8. Bouton de verrouillage du commutateur
9. Cache-poussière
10. Tapis de protection

Fig. A

1. Bouton de verrouillage de la broche
2. Tapis de protection

Fig. B

1. Poignée auxiliaire
2. Clé hexagonale

Fig. C

1. Tapis de protection
2. Tampon de polissage

Fig. D

1. Interrupteur
2. Verrouillage de l'interrupteur

Fig. E

1. Composition rapide

Fig. F

1. Cache-poussière

DESCRIPTION

La polisseuse est un outil électrique alimenté par une batterie. L'outil est conçu pour le polissage et le lustrage à sec des surfaces laquées de pièces en bois, en métal ou en plastique. La gamme d'utilisation couvre les travaux dans la branche automobile, le travail du bois et tout travail dans le cadre d'activités individuelles et amateurs (bricolage).

Ne pas utiliser de lames de coupe, de brosses métalliques ou de disques diamantés. Utiliser du papier abrasif d'une gradation supérieure à K 220. N'utilisez l'outil électrique que conformément aux instructions du fabricant.

SOMMAIRE

- Polisseuse 1 pièce
- Tampon de support 1 pc
- Poignée 1 pièce
- Poignée "D" 1 pc
- Plaque de laine 1 pc
- Plaques d'éponge 2 pcs
- Clé à molette 1 pièce
- Vis 2 pièces
- Manuel 1 pièce
- Carte de garantie 1 pc

OPERATING

Assemblage de la batterie

Pour la retirer, appuyez sur le bouton de la batterie et faites-la glisser hors de son logement.

Pour insérer la batterie, alignez les contacts de la batterie avec les rainures de la prise et faites-la glisser jusqu'à ce que le bouton de montage s'enclenche de manière audible.

Indication de l'état de charge de la batterie

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Afin de vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton indiquant l'état de charge de la batterie. Toutes les LED sont allumées pour indiquer que la batterie est chargée. Deux DEL s'allument pour indiquer une décharge partielle. Une seule LED clignote pour indiquer que la batterie est vide et doit être rechargée.

Installation et remplacement de la plaque d'appui

Pour monter la plaque d'appui, maintenez le bouton de verrouillage de la broche enfoncé et vissez la plaque d'appui sur la broche en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le démontage de la plaque d'appui est analogue à la procédure inverse (fig. A).

Réglage de l'angle de la poignée auxiliaire

Pour régler la position de la poignée auxiliaire, desserrez les vis situées de part et d'autre de la poignée. Il est alors possible de régler l'angle de son inclinaison. Après avoir réglé la position, verrouillez la poignée en serrant les vis (fig. B).

Montage du tampon de polissage

Éteignez la polisseuse. Posez le tampon de polissage, en l'étirant légèrement, sur le tampon support. Fixez-le en le serrant avec une ficelle. Poussez les extrémités de la ficelle à l'intérieur du tampon de polissage pour qu'elles ne se détachent pas (fig. C).

Application du papier de verre ou de l'éponge de polissage

La polisseuse est équipée d'un tampon de support avec le soi-disant Velcro, vous devez donc utiliser uniquement le papier de verre ou le tampon de polissage de la taille correcte. Placez le papier de verre ou l'éponge de polissage sur le tampon de support et appuyez dessus.

Allumer / éteindre

La mise en marche de l'appareil est possible après avoir placé l'interrupteur de verrouillage en position de déverrouillage. Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil en marche. Pour éteindre l'appareil, retirez la pression sur l'interrupteur. Après avoir éteint l'appareil, verrouillez-le à l'aide de l'interrupteur de verrouillage.

L'appareil est équipé d'un système de démarrage progressif limitant la surcharge de courant (fig. D).

Contrôle de la vitesse

La vitesse de rotation est contrôlée par un bouton situé dans la partie supérieure de l'appareil. Le chiffre sur le volant indique la vitesse réglée (tours par minute).

Pendant le fonctionnement, l'appareil ajuste automatiquement la puissance à la charge afin de maintenir une vitesse constante (fig. E).

Polissage

En fonction du travail prévu, utiliser des tampons et des disques de polissage appropriés, par exemple avec de l'éponge ou de la mousse, du feutre, du textile, du tissu multicouche, etc. N'utilisez que des tampons de polissage propres. L'ensemble du tampon de polissage doit reposer sur la surface de la pièce. Procédez au polissage sur une laque froide. Répartir le produit de polissage sur la surface du tampon de polissage (ne pas permettre un contact direct du produit de polissage avec la surface de la pièce). Seule la cire doit être appliquée sur toute la surface, car elle doit sécher avant le polissage. N'allumez et n'éteignez la polisseuse que lorsque le disque de polissage repose sur la surface polie.

Déplacez la polisseuse le long de la surface à une vitesse uniforme (le poids de la polisseuse est suffisant pour obtenir les résultats escomptés). Réduisez la pression sur la polisseuse lorsque vous avez fini de travailler avec elle. Utilisez une serviette en coton pour enlever les restes de chaque agent d'entretien de la laque. Lorsque vous utilisez de la cire ou d'autres agents d'entretien, suivez les directives de leurs fabricants respectifs. Une application excessive de cire ou de pâte à polir peut faire glisser le tampon de polissage du disque de polissage (fig. F).

Polissage

Le papier abrasif à gros grain est généralement utilisé pour le traitement grossier de la plupart des matériaux, tandis que le papier à grain fin est utilisé pour les travaux de finition. Fixez un disque de papier abrasif dont la gradation convient à la tâche prévue. Le papier abrasif doit bien adhérer à la roue de polissage-polissage.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Débranchez l'outil du réseau électrique avant de commencer tout réglage, entretien ou réparation.
- Gardez toujours la polisseuse propre.
- N'oubliez pas de toujours garder les trous de ventilation du corps de la polisseuse non obstrués.
- Nettoyez le corps extérieur avec un chiffon ou une brosse humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Nettoyez le tampon de polissage uniquement avec de l'eau et un savon délicat.
- Remplacez immédiatement la roue de polissage endommagée ou usée.

DONNÉES TECHNIQUES

Polisseuse orbitale sans fil et sans brosse 04-602	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse de rotation à vide	800-2300 min ⁻¹
Diamètre maximal du tampon	150 mm
Taille du filet de la broche	M14
Classe d'étanchéité	IPX0
Classe de protection	III
Masse	2,8 kg
Année de production	
04-602 définit le type et l'indication du dispositif	

BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération des vibrations (poignée principale)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération des vibrations (poignée auxiliaire)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par le dispositif est décrit par : le niveau de la pression acoustique émise L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur de l'accélération des vibrations a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Les informations suivantes : niveau de pression acoustique émis L_{pA} , niveau de puissance acoustique L_{WA} et accélération des vibrations a_h ont été mesurées conformément à la norme CEI 60745-1. Le niveau de vibration donné a_h peut être utilisé pour comparer les appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.



Le niveau de vibration indiqué est représentatif uniquement de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour des applications différentes ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut changer. Le niveau de vibrations plus élevé sera influencé par un

entretien insuffisant ou trop rare de l'appareil. Les raisons évoquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes où l'équipement est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé. Une fois que tous les facteurs ont été soigneusement évalués, l'exposition globale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien périodique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée des mains et une organisation adéquate du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Ne pas jeter les produits électriques avec les ordures ménagères, ils doivent être utilisés dans des usines appropriées. Obtenez des informations sur l'utilisation des déchets auprès de votre vendeur ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances actives dans l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.
	Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers, ne les jetez pas dans le feu ou dans l'eau. Les piles endommagées ou usées doivent être correctement recyclées conformément à la directive applicable à l'élimination des piles.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Groupe Topex) Spółka komandytowa avec siège à Varsovie à ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée Grupa Topex) informe que tous les droits d'auteur de cette instruction (ci-après dénommée Instruction), y compris, mais sans s'y limiter, le texte, les photographies, les schémas, les dessins et la mise en page de l'instruction, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et sont protégés par la loi sur le droit d'auteur et les droits connexes du 4 février 2004 (Loi sur le droit d'auteur et les droits connexes, Dz. U. 2006 No 90 item 631 avec ses amendements ultérieurs). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble de l'instruction ou de ses parties sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et juridique.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Produit : Polisseuse sans fil

Modèle : 04-602

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives européennes suivantes :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive CEM 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60745-1:2009/A11:2010 ; EN 60745-2-3:2011/A13:2015 ;

EN 55014-1:2017/A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE et autorisée à constituer le dossier technique :

Signé pour et au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4, rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

GROUPE TOPEX Agent de qualité

Varsovie, 2022-06-24